

DELE PEDAL  
A LA VIDA  
CON  
**ONDINA**  
la chiva más divina

opinar

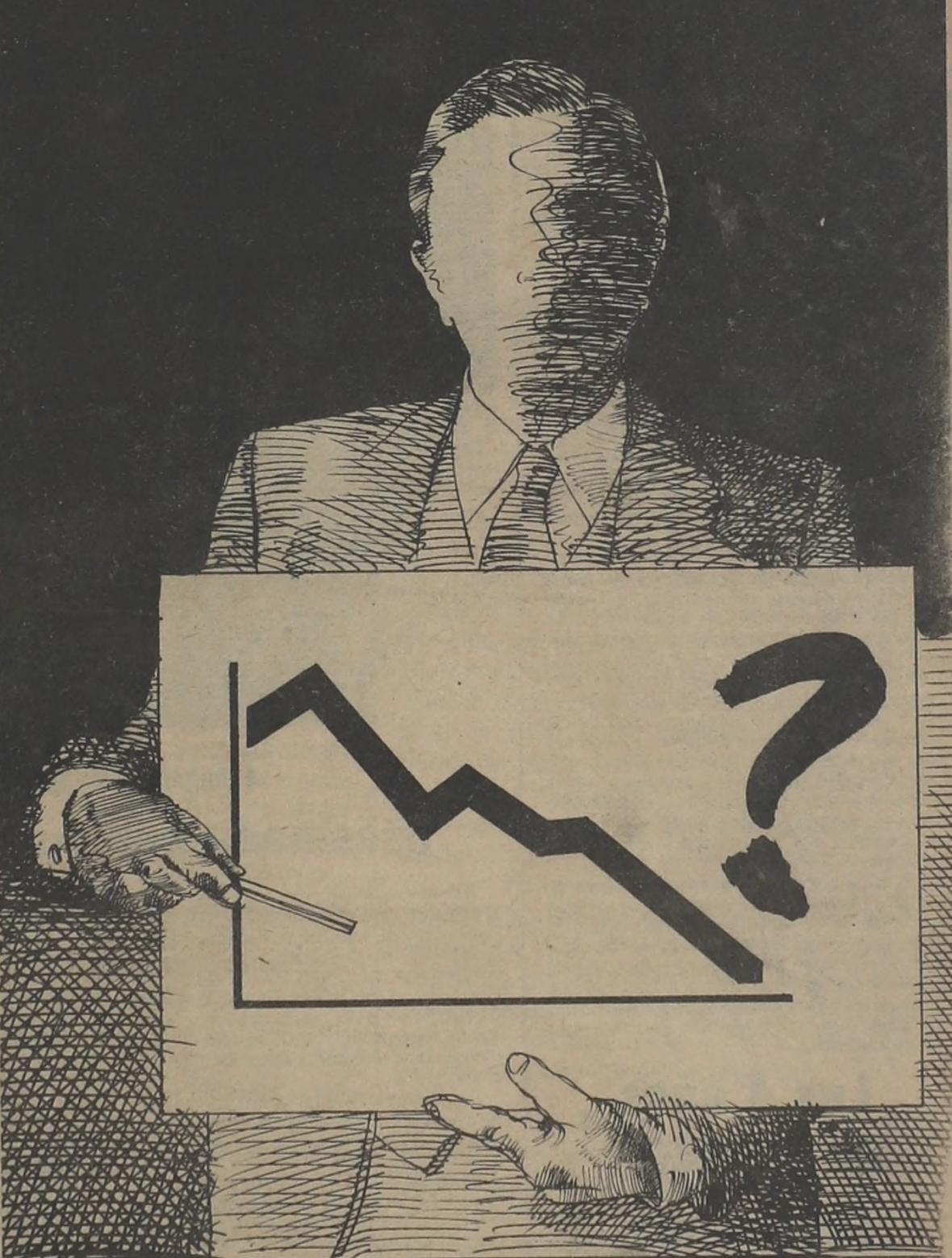
Montevideo, jueves 1° de noviembre de 1984.

Año IV N° 191 - N\$ 30.

Las elecciones,  
la prueba de sangre de la democracia

# A 25 días del fin de la dictadura

Serrat en Montevideo:  
el recital,  
un reportaje exclusivo  
y un rezongo



Industria nacional:  
¿el enfermo podrá  
recuperarse?

Informe especial en páginas 8 y 9

DELE PEDAL  
A LA VIDA  
CON  
**GRAZIELLA**  
y Siéntase Siempre Joven!

## Política y T.V.

Los debates televisivos entre Ronald Reagan y Walter Mondale, en los Estados Unidos, han mostrado, una vez más, el instrumento formidable que es la televisión en lo concerniente a la propaganda política. Los analistas norteamericanos han desmenuzado las actuaciones de uno y otro de los contendientes, sus actitudes, su prontitud de respuesta, sus reacciones.

En nuestro país, donde los debates y las actuaciones individuales o en grupo de los candidatos se han multiplicado en las últimas semanas, falta, sin duda, ese análisis posterior hecho con objetividad por analistas o periodistas independientes. Quizá porque lo que falta en el país son periodistas y analistas independientes, dado que, como es notorio, la mayoría de los órganos de prensa están más o menos identificados con uno u otro de los Partidos políticos que habrán de participar en el próximo acto electoral.

Pero, de cualquier modo, los teleespectadores hacen sus evaluaciones y éstas se transmiten en el comentario, en la conversación de todos los días.

La televisión permite, fundamentalmente, comprobar la naturalidad o el artificio de los polemistas. Y éste, quizás, el rasgo que los teleespectadores —que, en definitiva, serán los votantes o parte importante de los votantes—, más toman en consideración. Los programas televisivos, los polémicos, las entrevistas, aún los preparados y contratados por cada sector o agrupación, han permitido distinguir, claramente, a los espontáneos, a aquéllos que frente a cada interrogante del periodista o a cada afirmación del contendiente, responden lo que realmente piensan y sostienen, de los recitadores o lectores —en todo caso, se trata sólo de una variante según la memoria de cada uno— de papelitos previamente preparados.

Y el juicio de la teleplatea, como suele decirse, es ampliamente favorable a los primeros, a quienes dicen, con naturalidad, con espontaneidad su propio pensamiento —más allá de que se lo comparta o no— y desfavorable a los lectores vergonzantes o a hurtadillas de papelitos que han redactado ellos o que otros les han escrito.

Si fuéramos periodistas neutros en materia política, podríamos fácilmente, manejar varios ejemplos, en un sentido y en otro, según lo visto en la pantalla chica en los últimos días. Pero no lo somos, de modo que no pondremos los ejemplos referidos. Que, por lo demás, los lectores no tendrán inconveniente alguno en imaginar pues ellos también los han visto recientemente.

## Los 4 años de OPINAR, los 4 años de la SALIDA

El próximo martes 6 de noviembre, OPINAR cumplirá cuatro años desde que, en quel histórico mes del plebiscito de 1980, liera a la venta nuestro primer número.

Han pasado cuatro años de lucha periodística, varias veces signados por los manobles represivos del régimen imponiéndoles sus desatinadas clausuras. Pero se siguió siempre adelante...

Ahora en este noviembre, en que las elecciones nacionales nos pronostican el fin de la noche autoritaria, queremos mirar hacia atrás.

A estos cuatro años de OPINAR que coinciden con los cuatro años de la trabajosa salida de este régimen de facto.

Por eso la próxima semana, además del habitual número, y junto con él, ofreceremos un suplemento especial. Sobre estos cuatro años de OPINAR que son los cuatro años de la SALIDA.

Dime quien pinta en las paredes y te diré quién va a perder las elecciones. Los que sustituyen los votos expresos y contados por una mano con un pincel o un "spray", evidentemente no tienen fe en las urnas, ni respeto a las mayorías, ni al decoro de esa realidad verdaderamente comunal que son las fachadas, los monumentos, las calles, hasta los signos de tráfico.

JULIAN MARIAS, *La devolución de España*, Edit. Espasa Calpe, Madrid, 1977.



## Indira Gandhi, asesinada por sus custodias

En la madrugada de ayer, cuando la Primera Ministra de la India, la legendaria Indira Gandhi, salía de su residencia particular, dos de sus guardianes dispararon varias veces sobre ella. Ocho fueron los impactos que dieron en el cuerpo de la hija de Nehru, en el abdomen, el torso y en un muslo. Otros miembros de la custodia automáticamente dispararon sobre los asesinos, abatiéndolos.

La Primera Ministra, herida de muerte, fue transportada presurosamente al Instituto de Ciencias Médicas, pero dos horas después dejó de existir.

A las 9:22 una voz anónima llamó a la central de la agencia internacional A.P. y dijo: "Hemos cobrado nuestra venganza... Viva la religión Sikh".

Con esa llamada parecían quedar en claro las motivaciones del atentado. Desde

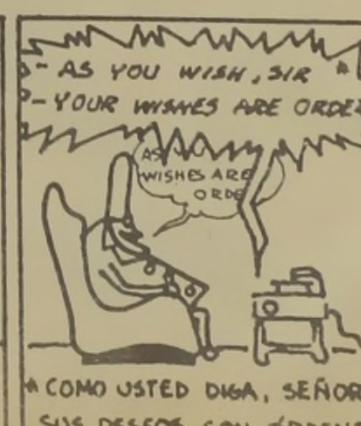
hace meses, Indira Gandhi mantenía muy tensas sus relaciones con los miembros de esta secta. Todo comenzó con los brotes de violencia registrados en el Estado de Punjab, en el norte de la India. La Sra. Gandhi mandó hacia allí las tropas y entre los operativos que realizaron, cercaron el Templo Dorado, el lugar sagrado de los sikhs.

Desde entonces esta secta ha considerado el acto un ultraje y a la Primera Ministra su acérrima enemiga. Las amenazas de muerte se propagaron en la India y en el exterior. Ahora se concretan.

En el puesto de Indira muy probablemente quede su hijo Rejiv, la segunda persona en importancia de su Partido.

La condena hacia el atentado fatal ha sido unánime a lo largo y ancho del mundo. Otro acto cometido por fanáticos.

## Amo y Señor



## Propuestas

### El concurso

Radio Francia Internacional y el Centro Cultural de México en París anuncian la segunda convocatoria para el Concurso de Cuentos Juan Rulfo, cuyo jurado estará compuesto por Agusto Roa Bastos, Severo Sarduy, Augusto Monterroso, J. M. Caballero Bonald, entre otros. Daremos las bases y dirección de envío en nuestro próximo número.

## La danza

Grupos de danza del Uruguay presentan su tercer programa correspondiente al ciclo coreográfico 1984. La última función será el próximo martes 6 de noviembre a las 20.30 horas en el Teatro del Anglo. Actuarán los grupos Ballet de Cámara de Montevideo (Hebe Rosa), Dalica (Elsa Vallarino) Moebius (Cristina Martínez) y el Taller Mouret (Iris Mouret).

## La revista

La Revista de Educación del CIEP (Centro de Investigación y Experimentación Pedagógica), Punto 21, que trata de acercar a los docentes y al público problemas relacionados con la educación, experiencias educativas, resultados de estudios e investigaciones que realiza ese Centro, entre otras cosas. Se destacan en el último número (105), los trabajos de Wonsewer y de Lesa: Ciencia, tecnología y transformación de la Universidad, y Lineamientos básicos para una definición de una política educacional en un país en proceso de democratización, respectivamente.

## La jornada

Con el propósito de ir avanzando en el conocimiento de las orientaciones concretas de política económica que puedan esperarse a partir de marzo de 1985, el Colegio de Doctores en Ciencias Económicas y Contadores del Uruguay ha organizado una jornada sobre el tema: "Política económica de corto plazo en el marco de la Concertación Nacional" cuyos expositores serán los Cres. Mario Bucheli, Alberto Courel, Luis A. Faroppa y Federico Slinger. La jornada tendrá lugar el próximo martes 6 en horas de la mañana en las instalaciones del Banco Central del Uruguay.



# A 25 días de las elecciones

**R**ESULTA imposible ponerse a escribir este editorial hoy prescindiendo de su fecha —jueves 1º de noviembre de 1984— y omitiendo la consideración de que entramos, definitivamente, en el mes de las elecciones nacionales. De aquí a entonces nos restan, apenas, veinticinco días, menos de cuatro semanas enteras, cuatro jueves y, para nosotros, la redacción de cuatro editoriales. A tan corto plazo, nos resulta inevitable el recuerdo de aquel mes de agosto de 1977 —infinitamente más lejano que los siete años que nos separan de él— cuando por primera vez se anunció en el país la realización de elecciones nacionales. Anuncio formulado, entonces, en un país de silencio, en un país de muchos silenciados forzosos y en un país de muchísimos silenciosos voluntarios o simplemente prudentes. En aquel mes de agosto de 1977 escribimos, a los cuatro días del anuncio oficial, un artículo periodístico titulado “Comenzamos la cuenta regresiva: faltan 1.567 días para las elecciones”. El plazo nos resultaba así lo dijimos— desmesuradamente largo. “Si España pudo organizar sus elecciones nacionales, luego de cuatro décadas de no haberlas, apenas un año después de la muerte de Franco, no vemos claro por qué no podría hacerlo el Uruguay en un plazo más o menos similar”, escribimos entonces. Y el plazo resultó, a la postre, más largo aún de lo previsto, porque aquellas elecciones nacionales previstas para el último domingo de noviembre de 1981 resultaron de hecho imposibles de realizar por la condición brutal que les fuera impuesta: la previa aprobación de un proyecto de Constitución absolutamente inaceptable por antidemocrático y por anti-liberal.

Pero no es éste tiempo de rememoración. No olvidamos ese largo y desgraciado pasado, no lo olvidaremos nunca porque él forma parte consustancial de nuestras vidas, de nuestra vida colectiva de país despojado durante tanto tiempo de su soberanía nacional y de nuestras vidas individuales despojadas de nuestra dignidad de ciudadanos y reducidas a la mera condición de súbditos. Pero, sin olvidarlo, nos aprestamos, en este tiempo que ya no es de silencio —en este tiempo en el que tantos silenciosos voluntarios o simplemente prudentes de entonces atronan los aires— nos aprestamos, decía, en este tiempo que es de esperanza cierta, a construir el porvenir. Y nos aprestamos a hacerlo, la enorme

mayoría de los uruguayos, aún en medio de la incomprendión —real o fingida— de muchos, entre ellos muchos silenciosos prudentes de años atrás, que en un alegado afán de perfeccionismo jurídico siguen buscándole el pelo a la leche cuando tienen frente a sí el tazón lleno.

Dentro de veinticinco días, dentro de cuatro domingos apenas, los uruguayos todos, los que durante mucho tiempo fueron forzados al silencio, los que prudentemente se volvieron silenciosos, los que nunca dejamos de expresar nuestra opinión, aunque en algunas épocas tuviéramos que apelar a la perifrasis o ingeniamos para escribir entre líneas, decidiremos, en el secreto del sufragio, cuál ha de ser el destino de este bendito país tan golpeado y tan castigado por la soberbia y por la intolerancia de quienes creyeron que el país eran ellos y quisieron imponerle al país lo que ellos creyeron debía ser su destino. Los soberbios y los intolerantes de todo signo, de izquierda o de derecha, que el signo es lo de menos y lo que unos y otros nos dejaron fue la intolerancia y la soberbia y los infinitos males que de ellas se derivaron.

Las elecciones —se ha dicho— son algo así como el análisis de sangre de la democracia. Y si eso es así en la rutina de la democracia, en el funcionamiento normal de la democracia, qué no decir cuando, como a nosotros nos acontece hoy, nos aprestamos a ponerle fin a once años de dictadura para ingresar, por fin, a la democracia. De ahí la tremenda importancia de estas elecciones, que algunos siguen denostando pero en las que todos participan y en la que todos los Partidos intervienen. De ahí también, la tremenda responsabilidad que asumiremos todos, sin excepción, en el acto de depositar nuestro voto. Porque con nuestro voto, con el de cada uno de nosotros, en la pequeña parte que a todos y a cada uno por igual nos corresponde, estaremos decidido, no solamente, como en épocas de normalidad institucional, el gobierno para los próximos cinco años, sino, además, la posibilidad de que esta democracia naciente se afirme y se consolide o, por el contrario, ella vuelva a fracturarse, a tambalear y a caer, como, desgraciadamente la vimos fracturarse, tambalear y caer en 1973.

En esta coyuntura tan especialísima que vive nuestro país, en esta verdadera bisagra de su historia, la preocupación fundamental de todos y cada uno de sus ciudadanos debe ser, nos parece, la

de tratar de asegurarle al Uruguay que esta democracia que gozosos nos aprestamos a instaurar resulte perdurable. Dicho de otro modo: más allá de tradiciones y de preferencias, lo que cada ciudadano deberá preguntarse a sí mismo en el acto de depositar su voto deberá ser, ¿cuál es hoy el Partido, cuáles son los hombres que más seguridad brindan de que la democracia habrá de resultar duradera? ¿Qué Partido, qué hombres ofrecen las mayores seguridades —por su equilibrio, por su moderación, por sus antecedentes, por lo que han logrado en estos años— que el último domingo de noviembre de 1989 habrá nuevamente una elección nacional y que el 1º de marzo de 1990 se transferirá el gobierno a quienes en ellas resulten electos por la soberanía?

A apenas cuatro domingos de estas elecciones que se realizarán ocho años después de la fecha prefijada por la Constitución de la República, éste es, seguramente, el mayor desafío que ellas nos proponen. Y el desafío que deberemos tener claro en el acto de votar. Para asegurarle al país entero, a su gobierno nacional y a sus gobiernos departamentales, gobiernos democráticos, plenamente democráticos, integrados por hombres demócratas, que no han cedido nunca a los cantos de sirena de los totalitarismos, ni a los de la derecha ni a los de la izquierda, porque, repetimos, el signo es lo de menos y lo grave lo incuestionablemente grave es el totalitarismo. El dilema no es hoy, en el mundo y en nuestro país, un dilema entre izquierdas y derechas; el dilema se plantea hoy entre la democracia y la dictadura, sin que importe demasiado que la dictadura sea de un signo o del otro. El asesinato de un sacerdote polaco por un comando paramilitar en la dictadura comunista del General Jaruzelski, el asesinato de varios manifestantes chilenos en la dictadura fascista del General Pinochet, son los ejemplos trágicos de hoy, para demostrar —si es que todavía hubiera necesidad de demostrarlo— que el color o el signo de la dictadura —rojo o pardo, comunista o fascista— es, realmente, intrascendente.

El mal, hoy, como siempre, radica en la dictadura, cualquiera sea su calificativo. Los uruguayos seguramente así lo hemos aprendido, definitivamente. Y obraremos en consecuencia, dentro de cuatro domingos, cuando, por fin, podamos decidir libremente el Uruguay que queremos para los años por venir.

## opinar

REVISTA - SEMANARIO

Afiliado a la S.I.P. (Sociedad Interamericana de Prensa)

Director  
Enrique E. Tarigo.

Sub-Director  
Luis Antonio Hierro.

Redactor Responsable  
José Luis Guntin  
Patria 532 Ap. 301.

### Columnistas Políticos

Carlos Manini Ríos, Luis Hierro Gamardeilla, Ope Pasquet Iribarne, Américo Pablo Ricaldoni, Eduardo Paz Aguirre, Roberto Asain, Alfredo Traversoni, Julio César Abella Trías y Ricardo Acosta Peña.

### Economía

Luis A. Faroppa, Ricardo Juan Lombardo y Julio Kneit.

### Agro

Eduardo J. Corso.

### Información Nacional

Jorge Bonino y Bernardo Gitman.

### Servicios Internacionales

“The Washington Post” — “Los Angeles

### Times”.

(Servicios especiales de D.P.A.)  
Bernard-Henri Levy y Maurice Duverger.  
(Servicios especiales de EFE)

### Correspondiente en París

Javier Fernández

### Literatura

Milton Fornaro, Elvio Gandolfo, Ingrid Tempel y Rafael Courtousie.

### Música

Luis Battistoni y Enrique Hetzel.

### Teatro

Gloria Levy

### Cine

Luis Elbert y Aurelio Lucchini Freire.

### Dibujos

Jorge Satut y Domingo Ferreira.

### Diagramación

Alejandro Di Candia y Miguel Ángel Tarigo.

### Secretaría

Mara Crosta.

### Redacción y Administración

Paraguay 1255 Ap. 202.

Impreso en los talleres de “El País S.A.”

Cuareim 1287.

Depósito legal N° 157.935/82

### Distribución

Heber Berriel y Nery Martínez

Paraná 750, Tel. 915614.

Es una publicación de “Perímetro S.A.”

# Opinan los lectores de Opinar

Como lectora entusiasta de su prestigioso Semanario le envío algunos comentarios que nos merecen ciertas expresiones vertidas a propósito de la enseñanza por un candidato a Senador por el Partido Nacional.

Agradeciéndole su publicación, si lo considera oportuno, aprovecho para saludarlo muy atentamente.

OTRA OBSESION DEL SEÑOR  
JUAN RAUL FERREIRA

En un reportaje ampliamente comentado que le hace la revista Guambia, el Sr. Juan Raúl Ferreira dice que una de las obsesiones que tiene es el tema de la educación. Ya sabemos que este nuevo fenómeno (del griego *phainomenon* lo que aparece) de la política uruguaya tiene varias obsesiones. Lamentamos profundamente que una de ellas sea el tema de la educación. Tema muy delicado, para hablar del cual se requieren cabales conocimientos del mismo.

Según expresa el propio entrevistado es un tema del cual no entiende nada. Entonces si no entiende nada, ¿cómo se atreve a hablar de lo que le encantaría nacionalizar la enseñanza?

¿Qué entiende el entrevistado por nacionalizar la enseñanza? ¿Atentar contra la libertad de enseñanza consagrada a título expreso por nuestra Constitución? ¿Suprimir los colegios de doble idioma? Institutos donde no sólo se enseña una segunda lengua, sino la cultura de otros países que enriquece el acervo cultural de nuestra juventud. Expresa saber que hay colegios en los que se habla el idioma alemán; eso lo sabemos todos. Lo que no es verdad es que allí se escriba el idioma español con faltas de ortografía por hablar alemán. Con faltas de ortografía, señor candidato a Senador, se escribe, me atrevo a decir, aún en las aulas de nuestra Universidad, por causas ajenas al aprendizaje de idiomas extranjeros. Habla además de otros colegios donde se canta la Marsellesa y los niños se emocionan. ¿Y quién no se emociona al oír el precioso himno de Rouget de Lisle, Canto de guerra de la armada del Rin y que el batallón marsellés llevó a París? Pero no pensó que en estos colegios también se estudian tradiciones y costumbres que contribuyen a formar el individuo y junto a ellas, nuestras propias tradiciones. Colegios ingleses, franceses, alemanes y judíos gracias a los cuales nuestros jóvenes aprenden lo que es el mundo y a no vivir encerrados pensando sólo en lo nuestro. Y las escuelas públicas, la escuela Brasil, la escuela de Chile, la Argentina, la Grecia, la escuela Francia, que llevan los nombres de repúblicas hermanas y amigas. ¿Debe cambiárselas la denominación por miedo a lo extranjero? En esas escuelas también se aprende la vida y costumbres de los países del cual llevan el nombre. ¿Y dónde está el peligro? Aquel que no ha visto más que un pueblo en lugar de conocer a los hombres no conoce más que a la gente con la cual ha vivido. Aquel que ha comparado diez naciones empieza a conocer a los hombres, decía Rousseau. ¿O no se lo puede citar por no ser uruguayo? ¿Habrá que nacionalizarlo también?

Estas ideas son un verdadero atropello a la razón y a nuestras tradiciones. Y un serio peligro por atentar contra nuestra libertad de enseñanza.

Su aspiración (o delirio?) de nacionalizar la enseñanza implicaría suprimir la enseñanza privada a nivel primario y secundario?

Creo que al que hay que nacionalizar, en el verdadero sentido de la palabra, es al entrevistado. Estos 10 años en el extranjero lo hacen desconocer las aspiraciones y realidad de su propio pueblo, del pueblo uruguayo. Es ele-

mental deber de todo gobernante saber lo que su pueblo quiere.

Graciela Restano

## DE PRESOS POLITICOS

No profeso su credo político y por supuesto discrepo en muchas y fundamentales apreciaciones suyas sobre la cosa política, pero nobleza obliga, soy asiduo lector de Opinar y reconozco en usted su valentía e inteligencia en los enfrentamientos con el régimen en las instancias del plebiscito de 1980, momentos en que quién sabe en qué hoteles de cinco estrellas se encontraban muchos mártires de esta hora.

Motiva ésta mi carta unas declaraciones que el Dr. García Costa hizo en Canal 4 el 23/10/84 en cuanto a las vicisitudes por las cuales atraviesa o es víctima el Sr. F. Aldunate en el cuartel de Trinidad.

En la madrugada del 16 de octubre de 1971 fui sacado o "detenido" de mi casa por las Fuerzas Conjuntas y regresé a ella el 1º de julio de 1972; todo esto en el entorno de que estaban rodeados todos estos procedimientos, es decir más de 40 días sin saber de mi familia ni mi familia de mí. Sometido a nocturnos, continuos y "exhaustivos interrogatorios".

Fui procesado por hurto al no encontrarse nada en el CPM que pudiera tipificarme una figura delictiva de corte subversivo. Fui como ya dije liberado el 15 de julio de 1972 en régimen de libertad vigilada y vuelto a detener tres días después del asesinato del Coronel Trabal en Francia y mantenido en incomunicación durante 36 días al cabo de los cuales y sin explicaciones fui devuelto a mi hogar.

Hago esta pequeña reseña de los acontecimientos a los efectos de enterar al señor García Costa de algunas precisiones.

1) Que mi prisión e "interrogatorios" dado que se produjeron en 1971 no son del Gobierno de facto, sino de uno constitucional el cual estaba integrado por el señor Ferreira en su calidad de Senador.

2) Que fui procesado por la Justicia Militar, ley que fue votada también por el Señor Ferreira como Senador.

3) Que a pesar de que no era un secreto lo de los "interrogatorios" el señor Ferreira como Senador no tuvo ni la diligencia ni la celeridad que mostró en votar la Justicia Militar o el Estado de Guerra Interno para activar en el caso de los "interrogatorios".

4) Que a diferencia del señor Ferreira a mí no me sacaron la radio, el televisor y la prensa sino que nunca los tuve.

5) Que a diferencia del señor Ferreira que dispone de una habitación, nosotros convivíamos 4 personas en una celda de 3 x 2 con water incluido.

6) Que a diferencia del señor Ferreira nosotros fuimos "interrogados" y él interroga-

dó. 7) Que a diferencia del señor Ferreira que ha escrito cartas y grabado cassettes nosotros estábamos impedidos de hacerlo ya que ni mesa teníamos no ya para escribir sino para comer y la censura era rigurosa.

8) Que a diferencia del señor Ferreira que tiene una convención de abogados, nosotros no teníamos, sólo de oficio ya que los pocos valientes que actuaban estaban totalmente topeados.

9) Que a diferencia del señor Ferreira que cuando salga no tendrá problemas económicos, laborales, o sociales, nosotros los arrastramos durante largos 12 años pero sin irnos del país.

10) Que a diferencia del señor Ferreira que fue detenido a la luz del día saludando con las manos como muestra una publicidad televisiva, nosotros fuimos sacados de la cama con capucha y en la noche.

11) Que a diferencia del señor Ferreira que recibe visitas 4 horas semanales nosotros teníamos 1/2 hora semanal siempre que no hubiera requisas u otro tipo de penalidad.

Son muchas las precisiones que pueden hacérsele al Sr. García Costa sobre el punto pero sería demasiado extenso. En lo que no hay duda es que salvo que el señor Ferreira sea

un semi dios es tan ciudadano oriental como yo o como los miles de presos que han llenado las cárceles del país en los últimos 12 años y tan inocente como ellos pero no más.

Un ex preso  
Gómez  
C.I. 506.764

## EXPORTACION E INFLACION

En el día de hoy he leído unas declaraciones del presidente del Banco Central con referencia al valor del dólar, y no puedo resistir la tentación de contar una pequeña historia. (O un pequeño cuento).

Corría marzo de 1984. Una pequeña industria envía al exterior muestra de sus productos y precios.

A principios de mayo recibe un buen pedido para entregar entre los meses de agosto y setiembre. A mediados de junio comienza a recibir las materias primas, y se cumplen los embarques previstos en fecha.

Pero he aquí, que al hacer el balance final, se encuentra que, en vez de haber obtenido una utilidad razonable, o sea un 10% sobre el valor de la venta que era lo estimado, ha perdido un 1,5%. Asombrado, comienza a investigar que fue lo que pasó y descubre lo siguiente: 1) parte importante de los costos resultaron mayores de lo estimado, medidos en dólares, debido a que mientras el dólar prácticamente no aumentó su valor en el período, si lo hicieron y en forma importante todos los componentes, medidos en pesos (inflación que le dicen), y 2) En junio, el gobierno quitó una modestísima bonificación que existía en la exportación de esos artículos y que ascendía a un 3% sobre el importe de las exportaciones.

En medio de su desorientación, ya que el propietario escucha desde todos los sectores, incluido el gubernamental, que la exportación es factor fundamental para la reactivación económica, recibe un nuevo pedido y la lógica satisfacción porque su producto ha sido muy bien aceptado. Pero debe comunicarle a su cliente, que hay un aumento de precios, y que el mismo será de un 10%, incluso sacrificando su porcentaje habitual ya bastante escaso, y desistiendo además de recuperar lo perdido.

El importador se muestra sorprendido y molesto. Y pregunta las causas del aumento.

Recibe las antedichas explicaciones y responde que él no puede aumentar los precios de su mercado. Comercia con productos de varios países y ninguno presenta esos problemas. Incluso insinúa que la razón real del aumento sería tratar de obtener una ganancia mayor en función de que él se ha mostrado muy interesado. Agrega no ver claro como un país subdesarrollado "deseperado por exportar" realiza una política así y que en todo caso, seguramente, debe de haber otras ventajas que el exportador omite decir.

El industrial, trata de mejorar las cosas y propone entonces un aumento de sólo un 5%, frente al 10 solicitado anteriormente. Pero no es aceptado, se anula el nuevo pedido con el anuncio de que no habrá más negocios en el futuro.

Cuantos comentarios podríamos hacer al respecto. ¿No cree Ud.?

Industrial

## DESDE NORUEGA

Ya sobre el desenlace de la campaña electoral, poco más de 30 días del 25 de noviembre, quiero hacerle llegar mi sincera simpatía por el movimiento que lidera, "Libertad y Cambio", hecho que he hecho saber —por vía epistolar— a amigos de Montevideo y del Interior del país.

Sin duda que como yo, muchos batllistas hubiéramos acompañado, con mayor entusiasmo una fórmula encabezada por Ud.

Aunque creo que cualquier candidato que el Batllismo levantara tendría que soportar "temporales" como los que hoy se levantan, y aunque no es para repetir lo de Quijote, "ladrón Sancho, señala que cabalgamos", cuando lo urgente para el País es encontrar

una fórmula seria para gobernar, que sólo la puede dar el Batllismo, cierto es que en política, particularmente, lo mejor es enemigo de lo bueno, y en Montevideo, estaría el "25" votando las listas de Libertad y Cambio.

Aprovecho para saludarle con mi mayor consideración.

V. Foch Puntigliano  
Heimdals väg 12. 4tr.  
14570 Norsborg. Sverige

## NO TODOS HAN APRENDIDO

Ha pasado el tiempo, unos cuantos meses y las cosas han ido avanzando. Tanto han avanzado que ya tenemos para dentro de treinta días las elecciones nacionales. Sin duda, la actividad política, en estos como en otros tiempos, tiene sus luces y sus sombras. Las luces fueron encendidas por el pueblo en 1980, y en ello OPINAR tuvo una participación muy importante. Un pueblo que ya en ese entonces supo lo que quería. Un pueblo que desde aquel entonces se ha mantenido junto al Batllismo y que, desde entonces, quiso libertad y cambio. Libertad en el más amplio sentido de la palabra y un cambio en paz, garantizado por hombres coherentes con sus principios, con los principios y las ideas de su Partido, y, lo que es tanto o más importante, coherentes consigo mismo.

El Batllismo ha tenido desde el comienzo una visión muy clara del país y de su futuro y la ha mantenido incambiada. Y es por eso, fundamentalmente, y sin desconocer los esfuerzos de otros, que se ha encontrado y logrado la salida institucional. Y se ha encontrado en paz. Sembrando paz y confianza los hombres del Batllismo han recorrido el país.

Pero no todo, desgraciadamente, es alegría en el quehacer político. También existen sombras. No sólo las sombras del pasado, que éstas sí ya han comenzado a disiparse y se disiparán totalmente a partir del 1º de marzo, sino algunas sombras arrojadas por gente pequeña en pro de sus intereses pequeños. Por ejemplo, el caso de un conocido propagandista radial que afirma que de no triunfar la coalición de Partidos que él integra, la noche que vendrá será más negra que la de estos últimos once años. Esto no es nuevo, naturalmente, ya que desde hace muchos años existen estos futurólogos.

No tengo yo, nadie me lo ha otorgado, título alguno. Pero soy uruguayo, parte de este pueblo, y no necesito que nadie me condecoré. Y desde que Sanguinetti (como les gusta decir a los wilsonistas) consiguió que en este país hubieran elecciones y se pudiera hablar libremente, de parte de los wilsonistas y de algunos sectores frentistas no se han oido sino agresiones contra el Batllismo, contra sus hombres y, con ellos, contra el pueblo. Nosotros en cambio, respondemos con verdades y con una sonrisa. Por ejemplo, a mí me hace sonreír que Jotaerre diga que su militancia desde los quince años, con su estilo, es lo que ha ganado espacio en su Partido y en el país. Como me hace sonreír que sostenga que el wilsonismo en cuatro días fue capaz de hacer una fórmula no sólo de candidatos sino de estadistas. O que diga que se puede gobernar con movilizaciones y, al mismo tiempo, que no lleve dinero encima porque tiene miedo de que alguno de sus simpatizantes le meta la mano en el bolsillo y se lo robe. Del mismo modo, Araújo Tace sigue haciendo su escalera y subiendo por ella con muertos y presos, al referirse todos los días a "nuestros muertos", "nuestros presos", "nuestros perseguidos", "nuestros exiliados". Y atacando permanentemente al Partido Colorado y al Batllismo que es hoy su tremenda mayoría. Y aunque el Batllismo sabiamente lo ignora, yo, que soy un simple ciudadano, no puedo hacerlo.

Tengo la tranquilidad de adherir a un Partido que ha dicho que "NO" a todas las agresiones, sean de tipo que fueren, pero que permanentemente ha afirmado la paz y la comprensión. Hay mucha gente que todavía, aunque volvamos como hemos de volver, a la democracia, tiene que aprender lo que es la democracia, la paz, la tolerancia y el respeto.

Mario Curbelo

**E**n noviembre de 1928, los jóvenes estudiantes de Preparatorios que aguardábamos la instalación de las mesas examinadoras en los patios del "Vázquez Acevedo", en la calle Larrañaga, hoy José E. Rodó, discutímos con frecuencia la cuestión electoral que planteaban las muy reñidas elecciones entre los blancos que postulaban la candidatura presidencial de Luis Alberto de Herrera y los colorados que sostenían la de Juan Campisteguy. —tan reñidas que, en los cómputos finales, triunfó el Partido Colorado con 141.581 votos sobre el Partido Nacional con 140.055; y esa diferencia de 1.526 votos, ocurrió con el sufragio fuera del lema de los blancos radicales de los doctores Lorenzo Carnelli y Ricardo Paseyro, que obtuvieron 3.844 votos.

Por entonces, nos vendía cigarrillos, golosinas y otras menudencias un andaluz popular y simpático que deambulaba de un patio al otro con la canasta colgada de los hombros. En una ocasión alguien le preguntó qué pensaba de las elecciones, y él, con su inconfundible acento, respondió:

"Salga el sol por Antequera y póngase por donde quiera". No he logrado averiguar el origen de este antiguo decir andaluz; Antequera es un municipio valenciano que queda a unas treinta leguas al este de Sevilla, y que tiene cierta fama por sus tercias y algunas tumbas neolíticas entre ellos excavadas. Lo probable es que, viendo venir el día por Oriente, los sevillanos hayan recurrido a la mención de tal lugar y no de otro cualquiera, porque se daba para el pareado. Por ese mismo motivo, Juan Ruiz creó otro decir —"¿Qué juzgará en Francia el alcalde de Requena?"— que era un modestísimo poblado, poco más que una alquería, de la provincia de Palencia, pero que cuadra con Cartagena, ajena y pena para la estrofa 1146 del "Libro de Buen Amor".

Lo que quiero señalar es que por los complicados vericuetos de la memoria, cincuenta y seis años des-

pués recordé esa frase pensando en los compatriotas que se encogen de hombros ante el actual problema electoral porque, según ellos entienden, no les va ni les viene lo que luego ocurría. Que el cauteloso andaluz eludiera una respuesta que podía comprometerle ante su variopinta clientela, o que lo hiciera por extranjería y experiencia de la política represiva de don Miguel Primo de Rivera que, desde hacía algunos años, capitaneaba a España, parece explicable y hasta natural. Pero que un ciudadano uruguayo de hoy, libre de temor y dueño de sus actitudes, esquive su apoyo a soluciones que sirvan a nuestro futuro, me resulta inexcusable.

Ya me referí, en el mes de octubre, a las variadas opciones políticas que se ofrecen a los ciudadanos. A ello, se ha sumado ahora la difundida presentación pública de los programas y promesas y compromisos de los partidos, y la palabra viva y categórica de candidatos y de dirigentes principales. Precisamente todo el pueblo ha estado en contacto con estas personas, por mérito de la TV y de la radio. Podemos decir que todos los conocemos de cerca aunque nunca les hayamos encontrado personalmente. Sabemos lo que piensan sobre las distintas cuestiones a encarar y resolver el año que viene, y sentimos si realmente lo piensan así o si simulan pensarlo. Conocemos lo que proponen, y si lo proponen con honestidad o con raposa demagógica o por incompetencia irresponsable. Hemos podido calibrar sus condiciones, sus reacciones, su estilo,

diría que hasta el yo íntimo de cada uno, lo que por más hábil y astuto que sea, acaba por trascender en las presentaciones televisadas. Conocemos el grado de coherencia de esas personas, de los partidos que les postulan, de aquellos con quienes habrán de colaborar. Podemos pues prevenir con bastante seguridad como habría de comportarse cada cual en el Gobierno. Por poca atención que se le haya prestado a la actividad preelectoral, estamos

la luz".

**«Todos conocemos a los candidatos sabemos lo que piensan, y si realmente lo piensan así o simulan pensarlo»**

todos en condiciones de votar con plena conciencia y sano juicio sobre quienes son más aptos o están en mejor situación para aportar soluciones constructivas inmediatas.

Mantener la indiferencia en este momento, me parece gravísima falta contra el país. Es una forma de emigrar del propio futuro y de abandonar a la patria a sus enemigos y a su destrucción. Es una manera de actualizar la conocida frase desalentada del humor negro: "Que el último que se vaya apague"

"Fama de ellos el mundo no retiene,

y piedad y justicia les desdejan;

no hablamos de ellos. Sólo mira y pasa".

Sin embargo el implacable florentino tuvo tiempo para individualizar al eremita Pietro da Morrone, designado Papa en 1294 con el nombre de Celestino V y que renunció seis meses después, para escabullirse de sus responsabilidades y para eludir las presiones del ambicioso, violento y ávido cardenal Benedetto Caetani, que le sucedió con el nombre de Bonifacio VIII.

Dante sufrió entonces la inexorable persecución del partido del nuevo Papa, e hizo responsable de sus males al débil eremita, condenándole al referido tormento con estos versos:

"Vi y conocí la sombra de quien hizo

el gran renunciamiento, por vileza".

Del mismo modo habrá que señalar a la posteridad las almas de quienes, por indolencia, por indiferencia, por pusilanimidad, se desinteresen y aparten de las próximas elecciones. Por la vileza de su renuncia a ejercer la calidad de ciudadanos.

He aquí los versos traducidos de "La Divina Comedia", "Inferno. Canto Terzo, (Gli ignavi)":

36. "Che visser senza infamia e senza lodo"

49. "Fama di loro il mondo esser non lassa;

50 misericordia e glistizia li sdegna.

51. Non ragioniam di lor, ma guarda e passa".

(El perdón o misericordia de Dios se disfruta en el Paraíso; la justicia, (es decir, el justo castigo), se padece en el Infierno. Pero si estas almas viles no son recibidas ni en una ni en otra parte).

59. "Vide e conobbi l'ombra di colui

60. che fece per viltà il gran rifiuto".

Después que Bonifacio VIII quitó del medio a Celestino V, le hizo encerrar por vida en un castillo donde murió desconsolado. Pero años más tarde, durante el papado de Clemente V, fue canonizado.

Para someter a la alta y rica Florencia a su poder y espolio, Bonifacio VIII se alió con los gibelinos y demás enemigos del gobierno de los güelfos blancos, al que pertenecía Dante. Este huyó, fue despojado de sus bienes y mendigó hospedaje en varias ciudades de Italia central. Ni siquiera sus restos pudieron ser retornados a la querida Florencia. Fue en ese tiempo del exilio que escribió su poema immense, y allí para vengarse del Papa enemigo le anuncia que será castigado con los simoniacos, metido cabeza abajo en un pozo mientras un fuego eterno le quema los pies (Canto XIX del Infierno, versos 52 a 57).

## Hogar Requena: siguen llegando cartas

Dos números atrás, publicamos una nota que recogía una larga lista de graves denuncias sobre el actual funcionamiento del Hogar Requena, una de las dependencias del Consejo del Niño. En la edición pasada, reproducimos, por ética periodística, una carta que nos trajera la directora del instituto, junto con otros dos funcionarios, en la que se rebatían, en un tono duro, las denuncias efectuadas. Junto a ella, publicamos otra carta, ésta de los voluntarios del Hogar Requena, en

la que mantienen lo denunciado. A la carta que nos trajera la directora le mantuvimos, haciendo buena fe, la firma que traía: "Dirección, técnicos, personal y Comisión de Apoyo del Hogar Requena". Esta semana hemos recibido la siguiente carta, en la que los integrantes de la referida Comisión de Apoyo manifiestan ni siquiera haber sido consultados del tenor de esa rectificación.

Sr. Director del Semanario "Opinar".  
Dr. Enrique Tarigo.

De nuestra consideración:

En relación al artículo "Orgullo y satisfacción del deber cumplido" —publicado en el ejemplar de fecha 25/X/84 pág. 8, firmado por "Dirección, técnicos, personal y Comisión de Apoyo del Hogar Requena", los integrantes de dicha Comisión nos sentimos en el deber de hacer saber nuestra total desvinculación del diferendo planteado, destacando que no fuimos consultados en ningún momento y que la inclusión de nuestro nombre en la nota mencionada fue hecha sin nuestro consentimiento.

Agradeciendo la publicación de la presente aclaración a Ud. con la mayor consideración.

Comisión de Apoyo al Hogar Requena  
Montevideo, 29 de octubre de 1984  
Firman: Judith Martínez, Myriam Otero de Pastorino, M. Teresa Piacenza de Olaso y N. Irene Castro.

## ¿POR QUE AUN NO TIENE TELEX?

Tenerlo es más simple de lo que Ud. imagina. Brindamos la solución para sus problemas de comunicaciones en Telex, Radio y Telefonía. Conozca nuestras líneas de Fotocopiadoras y Computación.

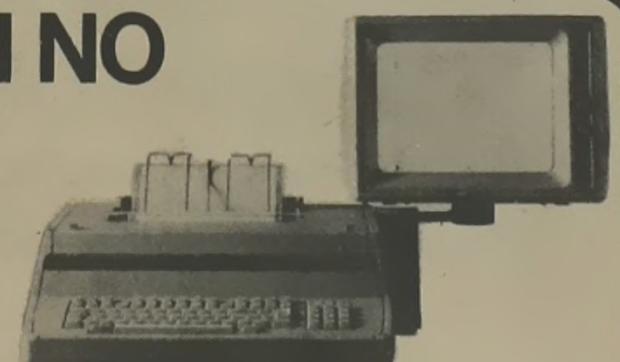


DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS PHILIPS

**SERVICIOS TELETIPO S.A.**

30 AÑOS DE EXPERIENCIA EN TELEX E INFORMATICA

BACACAY 1325 - TELS.: 91 10 25 - 98 56 15 - 98 76 48



SESTO PUBLICITARIO  
COMUNIQUESE CON NOSOTROS, LOS DEMAS TRATAN DE IMITARNOS

## El BID pronostica lentitud en nuestra recuperación

La recuperación económica del Uruguay será muy lenta de acuerdo con el informe anual relativo a nuestro país emitido por el Banco Interamericano de Desarrollo.

Según la institución el crecimiento dependerá del éxito del programa de estabilización, del fortalecimiento de la economía mundial y, en particular, de la recuperación de los principales socios comerciales de Uruguay—Argentina y Brasil— que en este momento, dice el BID, parece incierta.

Sostiene la institución que la recuperación estará limitada por la continua caída de la demanda interna derivada del deterioro de los salarios reales y la política fiscal restrictiva.

Esta tendencia—señala— estará reforzada por la caída de las inversiones en los sectores productores para el mercado doméstico, que continuarán en 1984 agobiados por el fuerte endeudamiento, las altas tasas de interés, la liquidez restringida y la demanda débil.

El estudio indica que Uruguay registró tasas negativas de aumento en el producto bruto interno del 0,1% en 1981, del 8,7% en 1982 y del 4,8% en 1983.

## Los trabajadores analizan contrapropuesta empresarial

Se espera que el próximo lunes haya una respuesta oficial a la contrapropuesta elevada por el sector empresarial al trabajador en torno a los salarios.

El documento presentado a los delegados del PIT-CNT no se conoció en esta oportunidad como en las anteriores, acordando recién hacer pública alguna declaración luego de la próxima reunión.

Sin embargo trascendió que el documento estaría proponiendo un aumento del 50 por ciento sobre las remuneraciones vigentes al 31 de diciembre de 1983, siempre que en aquel momento los salarios no fueran superiores a los N\$ 12 000.

A ese porcentaje se le restaría los incrementos que se pudieran haber otorgado por las empresas hasta setiembre.

## J. KNEIT Y ASOCIADOS CONSULTORES

Representantes de:

**"Booz, Allen & Hamilton International"**

- Auditoría y Proyectos
- Análisis de Viabilidad Económico-Financiera
- Complementación en Mercados Internacionales

Tacuarembó 1442, Piso 5°

Las derivaciones del caso Roslik

## El Dr. Saiz fue expulsado de la Federación Médica

Entre el 10 y el 15 de este mes se instalará el Tribunal de Ética que juzgará la conducta de aquellos médicos sobre quienes existan denuncias de participación en actos de tortura, anunció a OPINAR el presidente de la Federación Médica del Interior, Dr. Gregorio Martirena.

Agregó dicho profesional que el Tribunal se abocará de inmediato al estudio de esas situaciones, de acuerdo con lo resuelto por la reciente Convención Médica Nacional.

Respecto al caso del Dr. Eduardo Saiz Pedrini—profesional— que fue expulsado el pasado sábado de la Federación, por su actuación en el caso Roslik—dijo Martirena que el Dr. Rodolfo Canabal puso a disposición de la Juez Letrada de Fray Bentos todo el expediente, a efectos de que el mismo sea tenido en cuenta en el juicio que planteó Saiz a la gremial médica por “difamación e injurias”.

El médico sancionado había presentado esa denuncia cuando la Federación Médica del Interior resolvió suspenderlo preventivamente, mientras un Tribunal de Honor juzgaba su conducta. Dicho tribunal luego de examinar los hechos determinó que “la conducta del Dr.

Eduardo Saiz Pedrini no se ajustó a los principios éticos que debieron regular su intervención como médico”.

La Asamblea General Ordinaria de la gremial médica resolvió el pasado sábado aprobar las conclusiones de ese Tribunal de Honor, a la vez que decidió, por unanimidad, la expulsión del profesional cuya conducta fue censurada.

Como se recordará, Saiz tuvo a su cargo la primera autopsia del cuerpo del Dr. Valdimir Roslik, médico de San Javier que falleciera en una unidad militar como consecuencia de apremios físicos. En su dictamen, Saiz estableció que la causa de la muerte había sido un “paro cardíaco respiratorio”, agregando que no se encontraron “signos de violencia”, lo que quedó totalmente desvirtuado por las posteriores pericias.

La sanción gremial aplicada a Saiz está siendo comunicada por la Federación Médica del Interior a distintas organizaciones internacionales, tales como Naciones Unidas, Amnesty International, Organización Mundial de la Salud y entidades gremiales latinoamericanas y europeas.

## Con un sabor amargo en la boca

Recibimos esta carta de un amable lector, y como ella resume nuestro parecer acerca de los lamentables sucesos acaecidos el viernes en el programado homenaje a Grauert, la publicamos, ahorrándonos nuestro comentario.

Montevideo, Octubre 27 de 1984

Sr. Director:

Esta debe ser la enésima versión de una carta que la rabia e indignación que los hechos a los que quiero referirme me provocaron, hacían seguramente impublicable.

El pasado viernes 26, como todos sabemos la juventud batllista organizó un acto de homenaje a Julio César Grauert al cumplirse otro año de su asesinato, que debía cumplirse en la Plaza de Cagancha. Así pues hacia el estrado allí levantado nos dirigímos en marcha por 18 de Julio provenientes de la Explanada Municipal; y cual no sería nuestro asombro cuando al acercarnos al lugar del acto vimos cortado nuestro paso en forma abrupta por una turba de frenteamplistas que nos agraviaron y agredieron de palabra y hasta de hecho, y que incluso al retirarse causaron destrozos en el sistema de audio, imposibilitando con ello la ceremonia. Si las cosas no pasaron a mayores fue por la actitud moderada de los dirigentes batllistas que contuvieron y llamaron a la calma a los compañeros que querían reaccionar ante esa incalificable prepotencia.

Y yo me pregunto: ¿Es que estuvimos luchando durante todos estos años para cam-



Julio César Grauert: un demócrata asesinado

biar la prepotencia militar por la de una minoría vociferante que quiere suplir con estribillos vacíos de contenido la falta de razones?

¿Esa es la democracia que algunos pretenden, la de que se haga la voluntad del que grita o pega más fuerte?

¿Es que acaso no estamos todos en el mismo bote bogando por la libertad? ¿O es que acaso sólo conciben a ésta como un instrumento para imponer sus propias ideas autoritarias?

A todos los compañeros que se fueron ese viernes con un sabor amargo en la boca quiero decirles que no importa el hecho de que para evitar la vana violencia nos retirásemos, nosotros elegimos la vía del diálogo y del predominio de la razón y las ideas, y no la de la violencia. Que esto nos sirva para tomar más impulso en la lucha cotidiana por lograr el triunfo; y la próxima cita será el 25 de noviembre, en esa misma plaza, en esa misma avenida, y en todas las plazas y avenidas del país para festejar la victoria del Batllismo.

## Fin de la incomunicación

Las Fuerzas Armadas determinaron dar una mayor libertad dentro de las condiciones de encarcelamiento a la que están sometidos los llamados 9 “rehenes tupamaros”.

La novedad conocida a través de los familiares indican que ahora pueden intercomunicarse en el Establecimiento de Reclusión Militar N° 1, con asiento en la ciudad de Libertad.

Se trata, de acuerdo con lo que se informó, de los dirigentes Raúl Sendic, Jorge Manera, Eleuterio Fernández, Henry Engler, Mauricio Rosencoff, Adolfo Wassef, Julio Mujica, Julio Marenales y Jorge Zabalza.

## Finalmente se aprobó la Ley de Prensa

Con dos puntos inconstitucionales el Consejo de Estado aprobó la Ley de Prensa, que abarcará a todos los medios de información.

El Presidente de la Comisión de Libertad de Prensa, Dr. Valdés Costa ya había indicado en varias oportunidades que algunos apartados van en contra de la Constitución.

El primero establece que se deberá hacer una declaración jurada sobre medios de financiación inicial y previsión de la financiación permanente, por lo que no condice con el artículo primero que establece la libertad de comunicación del pensamiento.

Otro de los puntos que se critica es el que establece que el Ministerio del Interior podrá incautar publicaciones extranjeras por una vez y el Consejo de Ministros por no más de 15 ediciones.

## Márquez en Punta

Finalmente apareció en Punta del Este el ex-Comandante en Jefe de la Armada, V/A Hugo Márquez a quien se le solicitara un Tribunal de Honor para que respondiera a las acusaciones que formularon en su contra a través de una publicación argentina.

El marino sostuvo que para deslindar responsabilidades él había solicitado la formación de un Tribunal, pero el mismo ya había sido constituido a pedido del C/N (R) Bello. Márquez sostuvo que va a demostrar la falsedad de las acusaciones aunque se disculpó de ahondar en el caso.

## ¿Las Malvinas son nuestras

Ahora en el Consejo de Estado apareció la idea que las Malvinas son uruguayas.

La novedad la vertió el flamante integrante Julio C. Michielli reclamando la jurisdicción de Montevideo sobre el archipiélago que disputan Argentina y Gran Bretaña.

Para afirmar lo que dijo mostró amplia información sobre el Atlántico Sur, la Patagonia y el Golfo de Gabón sobre quien indicó estaban en una época bajo la órbita del Apostadero Naval de Montevideo, que era asiento de la capitán de la real armada española en esta zona.

Mencionó incluso cifras y nombres y sostuvo que nuestros títulos, como herederos de España, tienen mayor valor que los de las naciones que se disputan el archipiélago.

Alejandro Rammauro

**A**RTIGAS fue el primer y más grande federalista de la Revolución sud-americana y sin embargo el país creado por su pensamiento y por sus luchas no integra una Federación ni los artiguistas de hoy planteamos como solución inmediata la necesidad de crear, formalmente, esos lazos constitucionales con los otros países nacidos del mismo impulso revolucionario. ¿Se ha olvidado el ideario artiguista o, a pesar de la devoción que se le consagra se considera que el Jefe de los Orientales estaba equivocado en su planteamiento? Por cierto que no son válidos ninguno de los términos de la interrogante. Ni hemos olvidado su pensamiento rector ni se equivocó él en la época que lo desarrolló y consagró sus arduos combates a sostener esta idea. La idea federativa, y no la formalidad que la encerraba, rige en el principio de la solidaridad americana, que integra nuestro ideario batllista y se proyecta hacia el futuro en la esperanza de una gran patria, que vendrá, de todos estos pueblos. Y de la solidaridad continental surge el postulado de la integración, inscrito en las normas constitucionales y tomado expresamente, en su formulación concreta, por el programa de Principios de nuestro partido, como un adelanto de las grandes líneas políticas que se tenderán en el futuro, en el cambio del cumplimiento de un alto ideal.

A veces, las formas apresan vigorosamente la sustancia de una idea; pero a veces esas formas se pueden vaciar de todo contenido. Lo que importa es saber hasta dónde resulta imprescindible manejar las dos y cuando, porque las circunstancias lo

imponen, debe optarse por una o por otra. Puede ésta resultar una operación dolorosa; pero no cabe duda que suele llegar a ser necesaria.

La idea colegialista de Batlle, lanzada al ruedo de la discusión nacional en 1913 integró, casi de inmediato, el ideario de la colectividad y motivó, también, las más dolorosas escisiones que sufrió el Partido Colorado. Pero la idea colegialista no era sólo la formalidad de un gobierno integrado por nueve hombres, porque esa idea, en sí misma, podría entrar en contradicción con un principio al que Batlle nunca renunció, como es la de política del Partido. Nueve hombres de dos Partidos, donde se podían producir coaliciones contrarias a la mayoría, como ocurrió con la Constitución de 1917, es la negación misma de las ideas de gobierno de nuestra colectividad. Nueve hombres donde, por imperio constitucional la minoría obtiene los beneficios de la coparticipación, pero se erige, en pleno gobierno, en la expresión más virulenta de la oposición, como ocurrió con la Constitución de 1951, borran toda imagen de gobierno organizado.

Lo que planteó Batlle en 1913 y lo que prosiguió explicando en su predica periodística en muchos años, era que este país no podía tener un gobierno parlamentario, por la inestabilidad de las fracciones políticas y que era necesario abatir

el predominio presidencial, constituido por imperio de la Constitución de 1830 en el gran elector, depositario de la "influencia directriz" y en jefe y director del Partido de gobierno. Lo que procuraba Batlle con su propuesta constitucional, era, fundamentalmente, depositar en la soberanía partidaria la función de inspirar y controlar al gobierno que surja de su propia voluntad electoral.

### La idea colegialista no es sólo la formalidad de un gobierno integrado por nueve hombres.

ral. De ahí la importancia que don Pepe le dió a la Carta Orgánica del Partido. La Convención, nacida de la voluntad popular y la Agrupación de Gobierno, también surgida de ella en elección indirecta, puesto que la integraban los gobernantes elegidos por el pueblo, eran los instrumentos para esa doble función. Todo proyecto de ley podía surgir de la Convención y debía

radicarse en la Agrupación de Gobierno. Todos los candidatos debían surgir de aquella, para impedir la influencia espuria de los personalismos. Era, pues, colocar en el plano protagónico de la vida política del país, al Partido. Siempre nos ha parecido que es ésta la dimensión más revolucionaria del pensamiento de Batlle en su teoría de gobierno.

Don Domingo Arena, que es el más ilustre de los exégetas del pensamiento de Batlle, pronunció una célebre conferencia sobre el Colegiado, en el Teatro Stella de Italia que ha sido reconocida, siempre, como uno de los documentos más importantes de la teoría batllista. En esa conferencia, Arena pone el acento de su inspirada elocuencia en las conquistas sociales realizadas por Batlle y a realizar por su colectividad en el futuro. Más que una fórmula constitucional, se trataba de señalar que el instrumento proyectado tenía la finalidad de acentuar la ingente obra social del Batllismo. No era la elección de nueve hombres la que podía asegurar, por sí misma, en el futuro, la continuidad de la línea social del Partido. Ella se aseguraba, sí, con el funcionamiento de los órganos populares del Batllismo en la gestión pública, garantía de una interpretación directa de los sentimientos y aspiraciones del pueblo.

La campaña anticolegialista, que contó como adalides a hombres tan lúcidos como Irureta Goyena, no se

situó sobre la desaparición del poder personal, sino, extrañamente, sobre la continuidad de ese poder ejercido por Batlle, al punto que don Martín C. Martínez, gran figura civilista, llevó la paradoja al extremo de asegurar que Batlle propiciaba un régimen continuista como el de Porfirio Díaz. Lo que se veía, a pesar de la exageración, era que Batlle proponía trasladar a la Convención las funciones inspiradoras del gobierno. Además, como ya hemos dicho, esa campaña se enfrentó, más que con una fórmula constitucional, con un proyecto social. Y es verdad que la derrota del 30 de julio consiguió detener aquellos avances espectaculares de la segunda presidencia de Batlle.

De lo que se trata, pues, es de procurar ser fieles a Batlle en las esencias y no en las formas que pueden estar vacías de ellas. Se trata de nutrir al Partido con ideas vigorosas, impregnadas de la concepción de democracia social que inauguró en el país don José Batlle y Ordóñez. Se trata de asegurar que entre la idea y la persona, la primera, la idea, tenga la debida preminencia. Se trata que el Partido no esté impulsado o inspirado por rivalidades o apetencias, sino regulado por normas democráticas que aseguren el logro de sus grandes propuestas, que vienen de Batlle, están legítimamente inspiradas en su pensamiento y avizoran las obligaciones que todos tenemos con un mundo nuevo, donde debe instalarse un Uruguay moderno.

En los enfrentamientos entre las formas y las sustancias, nos inclinamos, sin duda, por la vigencia de éstas, las sustancias.

## Partidarias - Libertad y Cambio

### PASQUET Y ASIÁIN CON LOS JÓVENES

Este jueves 31 del corriente entre las 9 y las 12 horas se llevará a cabo una Conferencia en la Asociación Cristiana de Jóvenes ubicada en Colonia 1870. La misma versará sobre la juventud en la esfera política. Por Libertad y Cambio Lista 85 participarán el Dr. Ope Pasquet y el Sr. Roberto Asián candidatos a la Cámara de Representantes por la 85.

### LA 85 INAUGURA EN PUNTA CARRETAS

Este jueves 1º de noviembre, a la hora 20, Libertad y Cambio "Lista 85" inaugura un nuevo local ubicado en Tomás Diago y Vázquez Ledesma.

En el mismo harán uso de la palabra el Proc. Miguel Manzi, el Cr. Ricardo Juan Lombardo y el Prof. Luis Hierro López candidatos a la Cámara de Representantes por Libertad y Cambio "Lista 85".

### LIBERTAD Y CAMBIO - MALVIN

Este jueves 1º, a las 20 horas, Luis Hierro López hablará sobre las propuestas ideológicas de la lista 85 en Libertad y Cambio MALVIN, en la calle Iguá 2052.

### LIBERTAD Y CAMBIO - PRADO

El Sr. Hugo Bolonini, candidato a la Junta Electoral, por Libertad y Cambio, disertará sobre temas políticos.

La reunión tendrá lugar en Joaquín Suárez y Lucas Obes y comenzará a las 20 horas.

### LA 85 EN BARRIO ITUZAINGÓ

Hoy concurrirán a Libertad y Cambio Ituzaingó, Kossuth 4555, para disertar sobre temas políticos y sobre la participación de la mujer en la política, el Dr. Eduardo Carollo, Carmen Alvarez y Silvia Tron. La reunión comenzará a las 20 horas.

### LA 85 EN BARRIO PLACIDO ELLAURI

El próximo sábado 3 de noviembre, a las 20 horas, el Dr. Renán Rodríguez candidato a la Cámara de Representantes por la 85 concurrirá a Manuel Lavalleja 4937 entre Aparicio Saravia y Casavalle.

En la oportunidad, se tratarán temas de actualidad política, invitándose a todos los vecinos de la zona.

### LIBERTAD Y CAMBIO EN LA CURVA DE MARONAS

El Dr. Ope Pasquet, candidato a la Cámara Representantes por la 85, concurre el próximo sábado 3 de noviembre, a las 20 horas, a Libertad y Cambio CURVA DE MARONAS, Mateo Cortés 5158, para participar en una mesa redonda.

### LIBERTAD Y CAMBIO - PARQUE RODO

El domingo 4, a las 20 horas, Libertad y Cambio PARQUE RODO, J. M. Muñoz 1123, recibe la visita del Dr. Ope Pasquet para una interesante reunión política.

### ENRIQUE TARGO EN LA CIUDAD DE PANDO

El Dr. Enrique Targo junto con el Dr.

Julio María Sanguinetti concurrirán a la ciudad de Pando el próximo domingo 4 de noviembre.

En la oportunidad, asistirán a un acto organizado por el Batllismo Unido del Departamento de Canelones.

### DELEGADOS DE MESA EN LA 85 - PUNTA CARRETAS

Todos los martes, a partir de las 20 horas en Libertad y Cambio-Punta Carretas, sita en Joaquín Núñez y Ellauri, se dictan cursos para delegados de mesa a los efectos de actuar el próximo 25 de noviembre, día del acto comicial.

### CHARLA DE ASIÁIN EN LOCAL DE LA 85

El próximo martes 6 de noviembre, a las 20 horas, Libertad y Cambio Lista 85 realiza una charla en su nuevo local de 18 de Julio 1296, esq. Yaguarón, el local mencionado se encuentra en el tercer piso.

Esta especialmente invitado a la charla, el Sr. Roberto Asián, candidato a la Cámara de Representantes por la 85.

### AUDICIONES RADIALES DE LIBERTAD Y CAMBIO LISTA 85

CX 8 Radio SARANDI - Lunes a viernes 20.45 hs.

CX 10 Radio CONTINENTE - Lunes a viernes 14.50.

CX 46 Radio AMERICA - Jueves de 9.30 a 10.00.

Emisora DEL PLATA - Viernes 13.00.

**Centenario,  
una radio para que  
usted opine y  
participe por la  
democracia y la  
libertad**

**8 a 10 hs. - PRIMERA PLANA**  
Para comenzar el día bien informado con el cómo y porqué de los hechos del tiempo que estamos construyendo.

**12 a 13 hs. - RADIOVISION**  
(Edición Central)  
Análisis y comentarios de los hechos más trascendentes.

**19 a 20 hs. - TIEMPO ECONOMICO**  
Para conocer el como y el porque de la economía y de las finanzas.

**23 a 24 hs. - RADIOVISION**  
Una cita al culminar cada jornada para tomarse el pulso al acontecer de nuestro tiempo.

**Radio  
Centenario**

**O36**

**LA RADIO  
QUE CRECE CON FE**

Cómo está y cómo mejorarla

# La industria nacional: "cuesta abajo en la rodada..."

por Jorge Bonino

## La situación actual, sector por sector

### Alimentación

La industria alimenticia será una de las que recibirán apoyo prioritario desde 1985, tanto por su importancia como rama abastecedora del mercado interno, como por su capacidad exportadora.

Esta rama industrial sufrió una caída de producción del 9.3 por ciento en el primer semestre de 1984 respecto a igual período de 1983. Entre 1979 y 1981 creció a una tasa anual promedio del 5.6%, en 1982 registró un retroceso de casi el 2 por ciento y en 1983 cayó más del 2.2 por ciento. De mantenerse a lo largo de 1984 el nivel del primer semestre del año, en el presente ejercicio se produciría una nueva baja del 5.8 por ciento aproximadamente, que haría descender el nivel de actividad a un punto intermedio entre los correspondientes a 1979 y 1980.

Dentro de la industria alimenticia la industria frigorífica fue una de las que tuvo un descenso más acentuado en los primeros seis meses de 1984, habiendo experimentado una baja del 24.7% en relación al primer semestre de 1983.

Un informe del Banco Central señala que el principal factor que incidió para la caída en 1984 fue la escasa disponibilidad de materias primas, resultado de la retención del ganado por parte de los productores, ante expectativas de aumento de los precios de las haciendas.

Los volúmenes exportados de carne vacuna refrigerada sufrieron una caída del 30 por ciento, mientras el precio promedio se mantuvo en un nivel similar al de años anteriores. Las exportaciones de carne ovina disminuyeron 27.4% en volumen y 34.1% en valores.

Las ventas para el mercado interno también descendieron, fundamentalmente como consecuencia del aumento del precio de la carne, que indujo a un menor consumo.

También en el sector pesquero hubo una pronunciada caída del orden del 36.6% en el primer semestre de 1984 respecto al primer semestre de 1983. Esta baja en buena medida fue consecuencia de la escasa actividad registrada en los cuatro primeros meses del año, debido al conflicto obrero-patronal que hubo en ese período. De todas maneras, el nivel de actividad de la industria pesquera es considerablemente más bajo que el que el sector podría alcanzar, de acuerdo con sus antecedentes.

En los primeros seis meses de 1984 la disminución de los volúmenes exportados de pescado refrigerado y congelado llegó al 12.8 por ciento. El descenso en valor fue bastante menor y se situó en el 3.4 por ciento. Paralelamente se incrementaron las ventas al exterior de harina de pescado, producto que registró cotizaciones en alza.

La actividad de los molinos harineros, mientras tanto, tuvo un leve crecimiento del orden del 0.8%, en el primer semestre de 1984. Las exportaciones de subproductos aumentaron un 50% en volumen en relación a igual período de 1983, pero la baja del precio en dólares determinó que el aumento de las ventas fuera de alrededor del 33 por ciento.

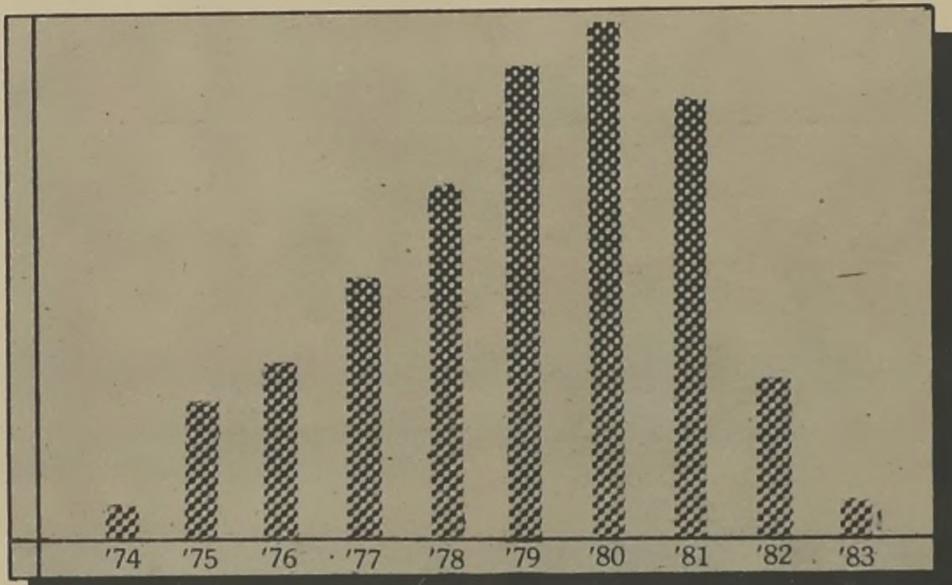
En lo que se refiere a las ventas para el mercado interno los molinos harineros han venido expandiéndose "debido a la mayor demanda de productos elaborados con harina

Después de más de once años de dictadura el sector industrial se halla prácticamente en el mismo nivel de actividad que se encontraba al darse el golpe de Estado. Tras siete años de constante crecimiento, la industria ingresó en un período de paulatino deterioro, que eliminó los avances logrados en los años precedentes, y que elevó la tasa de desempleo a niveles récord.

En 1974 el volumen físico de la producción industrial creció 2.1%, en 1975 un 6.3%, en 1976 un 2.6%, en 1977 un 5.5%, en 1978 un 5.7%, en 1979 un 7.1% y en 1980 un 2.4%, todo lo que determinó un incremento acumulado del 36.3 por ciento para los siete años. En 1981 comenzó la etapa descendente. Ese año hubo una caída del 4.6%, la que fue seguida de una baja de 16.9% en 1982 y de otra del 7% en 1983, por lo que el descenso global de producción para los tres años mencionados llegó al 26.3%. En el primer semestre de 1984 hubo un aumento del 3 por ciento respecto al nivel del ejercicio 1983, por lo que este año se alcanzó un nivel de actividad apenas un 3.5 por ciento superior al promedio del año 1973.

La performance industrial del primer semestre del año en curso mostró una cierta recuperación respecto al primer semestre de 1983 (6.7%), pero el nivel de actividad siguió siendo escaso.

Las distintas ramas industriales tuvieron una evolución dispar, pero en general los volúmenes de producción se mantuvieron en niveles muy bajos.



que sustituyeron a otros alimentos de mayor precio", según se expresa en el citado informe del BCU.

En el primer semestre los molinos arroceros aumentaron su producción un 14.5% y la industria de aceites comestibles en 21.6% mientras que la industria azucarera experimentó una caída del 22 por ciento.

Cabe señalar que las exportaciones de pellets de girasol se triplicaron con respecto al primer semestre de 1983, y que las ventas al exterior de harina de soja disminuyeron más del 30 por ciento.

### Textiles

Otra rama industrial de fundamental importancia, tanto por las divisas que es capaz de generar como por la importante fuente de empleo que representa, es la de la industria textil, sector que en los últimos años debió enfrentar serias dificultades sobre todo por las diferentes restricciones impuestas por el mercado externo.

En el primer semestre de 1984 el sector tuvo un incremento de producción del 26.9 por ciento, que fue resultado del incremento de la actividad de las distintas ramas que integran el sector, con la sola excepción de los lavaderos de lana, cuya producción cayó 31.7 por ciento.

Las hilanderías y tejedurías de lana aumentaron su volumen físico de producción en 30.7% en el primer semestre, mientras que sus ventas para el mercado interno crecieron debido a la mayor demanda de los fabricantes de prendas de vestir y de frazadas. Las exportaciones de tejidos aumentaron 37.7% en volumen y 26.9% en dólares, pero las de hilados

cayeron más del 90 por ciento.

Las hilanderías y tejedurías de algodón y fibras sintéticas mejoraron su producción en un 35.3 por ciento como resultado de una mayor demanda tanto interna como externa. El incremento de las ventas internas se vio favorecido por el cambio de los precios relativos con Argentina y Brasil, que incentivó las compras de turistas.

El sector textil fue uno de los que más habrá crecido en los años 1979 y 1980, período en el que hubo una expansión global de la producción del 18.4 por ciento. En 1981 hubo un retroceso de más del 10 por ciento que fue seguido de una caída superior al 41% en 1982. En 1983 hubo un incremento del 35 por ciento, que llevó la producción a un nivel similar al de 1975, es decir, un nivel inferior en más de un 15% al de 1978, año que generalmente se toma como base para el análisis de la evolución de los últimos diez u once años.

### Vestimenta

Estrechamente relacionada con la actividad del sector textil, la rama industrial de la vestimenta, artículos confeccionados con textiles y del calzado, registró en los seis primeros meses de 1984 un aumento de producción del 27.8 por ciento respecto al igual período de 1983, aunque el nivel promedio del semestre fue ligeramente inferior al de la totalidad del ejercicio pasado, que a su vez era un 36 por ciento inferior al de 1978, como consecuencia de cuatro años seguidos de caída de producción (1979-82).

La industria del calzado (excepto de goma) experimentó una baja del 3.4 por ciento en

volumen físico y las ventas para el mercado interno se mantuvieron en niveles bajos y en algunos casos incluso descendieron respecto a 1983. Al respecto el informe del BCU dice que "se atribuye esta tendencia a la baja del poder adquisitivo del consumidor". El valor de las exportaciones de cuero, que en su totalidad tuvieron como destino el mercado estadounidense, se incrementó en un 20.6 por ciento y el número de pares exportados en el semestre fue un 62.4% mayor que el de igual período de 1983, aunque todavía la cantidad es muy baja en relación a los años de auge del sector. Por otra parte, las exportaciones de los restantes rubros (otros tipos de calzado y plantillas de cuero ovino) disminuyeron en forma considerable.

La rama de la industria de la vestimenta textil tuvo una sensible mejora entre enero y junio del año en curso respecto a los mismos meses de 1983 (el nivel de actividad aumentó un 64.8% y el valor de las exportaciones creció en cerca de un 70%), mientras que las plantas que fabrican los demás artículos de origen textil, si bien tuvieron también una mejora en su nivel de actividad (18.1%) la misma fue bastante más limitada que la de la vestimenta. Las ventas internas de esta rama mantienen además una tendencia descendente.

### Materiales

De acuerdo con los lineamientos manejados por los sectores representados en la Concertación Nacional Programática, la industria de los materiales de construcción será una de las que servirán de base a los esfuerzos de reactivación. El sector, sin embargo, requerirá un fuerte apoyo estatal, puesto que su nivel de actividad continúa descendiendo. Según datos oficiales, la rama de la industria de minerales no metálicos redujo su producción un 2.5% en el pasado semestre y con excepción de las fábricas de artículos de cerámica, loza, etc. y de las de productos manufacturados de cemento, cuya producción se incrementó en 113.1% las demás ramas que forman parte de este grupo disminuyeron significativamente su actividad.

Las fábricas de productos de arcilla para construcción redujeron su volumen físico en 33.9% y las ventas internas descendieron en forma considerable, debido a la caída de la demanda. Las exportaciones fueron por otra parte, muy pequeñas y las perspectivas para los próximos meses son poco alentadoras.

La industria del vidrio a su vez cayó un 60.7% en el primer semestre del año, llegando al nivel más bajo desde 1978. El descenso se explica en las "Estadísticas Industriales" del Banco Central por la reducción de las ventas internas y externas y por los altos stocks de productos terminados. Las fábricas de vidrios planos se mantuvieron inactivas e incluso algunas de las fábricas de vidrio hueco paralizaron su producción, o redujeron drásticamente la misma.

Las fábricas de cemento, mientras tanto, disminuyeron su producción en un 21.8%, como consecuencia de la retracción de la demanda del sector construcciones, a lo que se agregó la falta de exportaciones.

En cambio las fábricas de artículos de cerámica, loza, etc. y de productos manufacturados de cemento registraron un aumento de volumen físico de producción del 113.1%, básicamente como consecuencia de un gran aumento de las exportaciones de azulejos.

### Automotriz

Entre los sectores que podrán contribuir más rápidamente a solucionar los problemas de empleo, así como a impulsar la reactivación en función de la incidencia que tienen sobre otras ramas figura la industria automotriz. Esta industria tuvo un crecimiento del 81.2% en el primer semestre del año en curso, como consecuencia de una cierta recuperación de la demanda interna y de una mejora en la competitividad de los vehículos ensamblados en el país frente a los armados en origen. Pero el porcentaje de utilización de la capacidad instalada sigue siendo muy bajo. Además, hubo un leve incremento de las exportaciones del sector, aunque el nivel de estas ventas es de escasa significación.

Opina la Asociación de Industrias Textiles

## A la exportación hay que ayudarla

La industria textil requiere una política de financiación a la producción exportable y estímulos que permitan competir en precios, para poder incrementar sus ventas al exterior.

Voceros de la Asociación de Industrias Textiles del Uruguay expresaron a OPINAR que en la actualidad existe una importante capacidad ociosa, en el sector y que por el momento no hay perspectivas de que mejore la situación.

Un relevamiento sobre indicadores mensuales de actividad que lleva a cabo el Centro Nacional de Tecnología y Productividad Industrial, reveló que en agosto (última información publicada) la rama textil utilizaba entre un 50 y un 60 por ciento del total de la capacidad instalada en peinadurias de lana y en hilanderías y tejedurías de algodón y mezclas, y de un 80 % en hilanderías y tejedurías de lana.

*'Por lo tanto —señalaron los voceros de la Asociación— ninguna empresa textil estaba trabajando a plena capacidad y esta situación no ha mejorado en absoluto ni hay condiciones que permitan esperar ninguna evolución favorable en un futuro cercano'.*

Uno de los principales obstáculos que traban la actividad del sector es el elevado índice de endeudamiento, que se originó como consecuencia de las importantes inversiones realizadas en ampliaciones y modernizaciones de equipos entre los años 1975 y 1980. La mayoría de estos proyectos de inversión fueron en su momento declarados de interés nacional, precisaron las fuentes.

Se estableció además que las altas tasas de interés activas y pasivas, "no compatibles con el aumento del índice de precios al consumo ni de la depreciación monetaria", constituyen otro factor que incide negativamente sobre la industria textil.

Asimismo se subrayó que es necesario contar con una política industrial "dirigida a incentivar sectores como el textil, que emplea importante cantidad de mano de obra e incorpora un alto porcentaje de valor

agregado a su producción".

Los voceros del sector textil hicieron hincapié también en la necesidad de contar con "un auténtico Banco de Fomento o Desarrollo para apoyar a la industria manufacturera.

### MEDIDAS DE ESTÍMULO

Por otra parte, se consideró que se requiere un reexamen del mecanismo de importación en admisión temporaria de productos textiles competitivos de la industria nacional. Sobre el particular, se sostuvo que hay que establecer que los aranceles de importación y el Impuesto al Valor Agregado deben abonarse en todos los casos y que la devolución de los importes correspondientes se efectuará contra la presentación de los cumplidos de exportación.

En lo que tiene que ver con las medidas que permitirían incrementar la exportación, nuestros informantes expresaron que debe existir una política de financiación a la producción exportable que implique tasas de interés preferenciales.

Opinaron además los referidos voceros, que se debe otorgar a la producción textil nacional —que se dijo "está en condiciones de competir en calidad en cualquier mercado del mundo"— "estímulos, desgravaciones de cargas fiscales y/o precios especiales en los servicios públicos". Estas medidas son necesarias para "poder competir en precio en el exterior", afirmaron.

Finalmente se indicó que se debe "procurar que los productos textiles con mayor valor agregado nacional participen en forma importante en los acuerdos bilaterales de comercio que el Uruguay concierte con otros países (Irán, Nigeria, México, Venezuela, etc.)", a la vez que se debe buscar una ampliación de los cupos otorgados para productos textiles en el marco del Convenio Argentino Uruguayo de Cooperación Económica (CAUCE) y del Protocolo de Expansión Comercial (PEC) vigente con Brasil.

Bagnulo habla de la industria del calzado

## "Lo que avanzamos del 75 al 79, lo hemos retrocedido del 79 al 84"

"Si en el primer semestre del año próximo se toman las medidas necesarias, yo calculo que en tres años podríamos llegar a exportar cinco o seis millones de pares y en poco tiempo más podríamos llegar a duplicar el récord de exportación de calzado, que fue de 3 millones y medio de pares. Pero para eso hay que solucionar el problema del endeudamiento y otorgar incentivos a la exportación".

Así lo afirmó el Sr. Homero Bagnulo, presidente de la Cámara de la Industria del Calzado, al ser consultado por OPINAR sobre las posibilidades que posee el país de incrementar la exportación de calzado.

Bagnulo indicó que su padre comenzó en el ramo de la industria del calzado en 1918 y, salvo una pequeña partida hacia el Caribe en 1940, la empresa no exportó hasta el segundo semestre de 1975.

*"Cuando en 1975 se dieron facilidades para la adquisición de equipos en Italia a cinco años de plazo, nos equipamos y nos preparamos para exportar. Y exportamos hasta enero de 1980"*, expresó.

Agregó que ya en las postimerías del año 79, las muestras que presentaron no fueron aceptadas debido al nivel de precios, "ya que habían desaparecido todas las ventajas en cuanto a prefinanciación, reintegros, etc. El gobierno equivocadamente pensó que con cuatro años de experiencia habíamos logrado un nivel de competitividad como para poder exportar sin incentivos, cuando Brasil, por citar el ejemplo de un país vecino, llevaba veinte años exportando y en ese momento otorgaba a los exportadores cerca de un 45 por ciento de reintegros y beneficios de distinto tipo".

El récord de exportación de calzado se alcanzó en 1978 con 3.500.000 pares, lo que significa una caída del 88 por ciento respecto al pico máximo.

Sostuvo Bagnulo que si hubiera seguido la corriente ascendente del período 1974-78, "en este momento el calzado estaría superando los 120 millones de exportación, con un valor agregado muy alto, porque casi toda la materia prima es de origen nacional".

*"Actualmente estamos en el quinto año de recesión y la ocupación directa e indirecta que superaba los 10.000 obreros en 1978 y 1979, no alcanza ahora a la décima parte"*, sostuvo.

Estableció asimismo que casi todas las industrias accesorias han desaparecido y que "cuando hay alguna exportación de importancia hay que importar en admisión temporaria de Brasil".

En este momento —indicó— hay una sola fábrica de calzado de cuero con 300 obreros, cuando había unas ocho que supera-

ban ese número de trabajadores. "Se da el caso —dijo— que la mayor parte del calzado se hace en pequeños talleres que para poder subsistir no pagan impuestos y demás tributos, con lo que se crea una competencia desleal a quienes cumplimos con nuestras obligaciones". Bagnulo opinó que es necesario volver al sistema de estampillado del calzado para evitar ese tipo de situaciones".

### META DE U\$ 100 MILLONES

Respecto a la forma de lograr la reactivación de la industria del calzado, expresó que "lo primero que tiene que hacer el gobierno que gane es asesorarse, para que no pase lo que ha pasado estos años durante los cuales se hicieron las cosas sin consultar".

Consideró que va a ser muy difícil retomar el camino de la exportación, porque "hemos quedado muy rezagados, hace cinco años que no podemos exportar, que no adquirimos equipos y todo aquello que habíamos avanzado el 75 al 79, lo hemos retrocedido del 79 al 84".

*"El 80 o el 90 % de las fábricas importantes de calzado que existían en 1979 ya no existen, y las máquinas están obsoletas. Pero el equipamiento de la industria del calzado no es un equipamiento caro. Puede instalarse una fábrica completa con los últimos avances tecnológicos para producir unos 20.000 pares, mensuales con menos de 500.000 dólares. Y una fábrica que produzca esa cantidad, con la exportación de dos meses puede cubrir el costo de la fábrica"*.

"Por lo tanto, si actuamos como debemos, nos fijamos una meta y nos aplicamos a la actividad exportadora, en tres años podríamos llegar a exportar 5 ó 6 millones de pares, lo que generaría unos 100 millones de dólares", estimó.

Subrayó que para lograr ese objetivo el sector público debe solucionar antes que nada el problema del endeudamiento de las empresas y luego adoptar una serie de medidas que incentiven la exportación. En tal sentido, destacó como incentivos fundamentales la prefinanciación, facilidades para el reequipamiento y otros estímulos de orden fiscal.

Asimismo manifestó que el gobierno debe promover la realización de misiones (integrantes con gente capacitada) para negociar nuestros productos en el exterior y que hay que tratar de pagar las importaciones que efectúa el país con productos. *"Pero todas las medidas que se adopten deben ser consultadas con el sector privado, que es el que verdaderamente sabe del tema"*, puntualizó.

## Exportadores: no esperar a marzo

Las exportaciones de carne, lana, lácteos, arroz, granos, citrus, pescado, indumentaria, materiales de construcción y las de la industria metalmecánica, serían las que recibirían apoyo prioritario a partir del 1º de marzo de 1985, de acuerdo con la opinión de los economistas de los partidos políticos.

Dichos técnicos entienden que se deben establecer estímulos de distinto tipo para el sector exportador, a la vez que se debe solucionar el problema de endeudamiento que aqueja a las empresas.

La Unión de Exportadores del Uruguay, mientras tanto, considera que la adopción de medidas de incentivo a la exportación no debe dilatarse hasta el próximo año, sino que debe buscarse un acuerdo entre el actual gobierno y los partidos políticos, para adelantar la entrada en vigencia de los mecanismos previstos.

Según los economistas de los partidos, la exportación debe fomentarse mediante la aplicación de los siguientes criterios: a) tipo de cambio realista fijado en función de la diferencia entre las variaciones de precios internos y externos; b) uso selectivo de estímulos financieros y tributarios; c) seguros promocionales por riesgo político y comercial; d) agresiva conducción de la política exterior en materia comercial; e) estudio de actuales compromisos comerciales y de pagos asumidos por el país.

De acuerdo con lo señalado por la



RBLA. REP. DEL PERU 1402  
TELS.: 78 91 26 - 78 70 68

# BANCO DE ITALIA

Un banco con historia, proyectado al futuro.  
Casa Central: Misiones 1472 - Telfs. 95 64 95 - 95 67 59

# "No a Marx y a Friedmann, sí a Batlle y al Batllismo"

por Julio Kneit

Se cumplieron 55 años de la muerte de Batlle y pocas veces, el recordar un aniversario tuvo tanta trascendencia para el futuro del País, por encontrarnos en una verdadera encrucijada de nuestra historia.

Cuando el presente se empieza a cargar de negros nubarrones de intolerancia, en lo que debió y debe ser un límpido cielo celeste-Patria, con un radiante y cálido sol de Democracia y brisas de Libertad para todos, y cuando por ello el futuro se nos aparece incierto y difícil, nada más oportuno que mirar al pasado y beber en las fuentes y las raíces que asentaron nuestra vida institucional, el ejemplo necesario para encontrar los caminos y las salidas para todos los uruguayos, sin excepciones.

Decíamos en el artículo anterior, refiriéndonos a la función social del Banco de la República, que el Partido Colorado no tiene nada que inventar, porque hace más de 70 años, Batlle nos indicó magistralmente y con total vigencia para los uruguayos de 1984, lo que debemos hacer para que el BROU vuelva a ocupar su trascendente función rectora en la recepción del ahorro y su canalización al crédito selectivo, para la reactivación de las actividades productivas que interesan al País, por encima de intereses particulares o sectoriales.

Mientras de otras tiendas se levantan banderas que no son ni nacionalistas ni nuestras, copiadas de modelos foráneos e izquierdistas, y se propone una nacionalización y/o estatización de la Banca, que se reconoce imposible en el corto plazo por sus propios auspiciadores, el Partido de Batlle recoge de sus fuentes ideológicas la orientación de como reencauzar la actividad bancaria nacional, sin extremismos demagógicos, pero sin renunciamientos.

Y por marcar esa realidad en nuestro

artículo "Utopía o Demagogia" del pasado 20 de setiembre, recibimos el honor de un bajo ataque del Semanario izquierdista "Mayoría" editado en Buenos Aires, en una triste vuelta al terrorismo verbal de principios de la década pasada, que creímos superado para siempre por los daños que originaron a todos los uruguayos en estos largos once años de dictadura militar, iniciada con la excusa y el argumento de reprimir esos excesos.

Y lo lamentable es que quienes así pretenden insultar, no tienen en cuenta que atacan a uno de los pocos que se atrevió a escribir en OPINAR del 26 de julio de 1984, el artículo "El regalo que queda por cobrar" con relación a las carteras vendidas al Banco Central por el City Bank y por el Bank of America, "quienes lideraron no sólo ésta operación (y se dice que fueron los autores de la idea), sino que al mismo tiempo encabezaban el Comité de Bancos Acreedores con los cuales Uruguay renovó su Deuda Externa, el cual era nada menos que presidido por el City Bank".

Y agregaba: "Pero si finalmente se confirma nuestra sospecha, y la de muchísima gente, así como las informaciones extraoficiales, de que los porcentajes de recuperación son muy menores, el asunto pasaría a tener las características de un escándalo, por el evidente abuso de poder negociador en que habrían incurrido los Bancos vendedores, frente a un Banco Central con nulas posibilidades de negociación".

Y concluía: "Este aspecto exigirá al futuro Gobierno una total clarificación para deslindar responsabilidades y hacer pagar los costos de los eventuales perjuicios a los responsables, sean ellos quienes fueren".

Raro ejemplo de "alcahuetismo" y de "rastreísmo impar" sin duda, el plantear bajo firma, con altura y responsabilidad, un llamado

a rendir cuentas a los principales bancos extranjeros, por cientos de millones de dólares, en lugar de lanzar slogans estériles o insultos vociferantes y anónimos.

No mencionamos este ejemplo para defendernos de un ataque que, aunque inmerecido, no nos roza en lo más mínimo, sino para demostrar como hay algunos pocos uruguayos que continúan pensando que denostando y agrediendo verbalmente, pueden hacer triunfar sus sinrazones o arrimar votos para sus divisas.

Como sucedió hace un par de semanas con Luis Hierro, al que se atacó de todos los flancos por decir una verdad que les consta a quienes mienten al calificarla de mentira; o como a Sanguinetti hoy o a Tarigo hace algunos meses, a quienes se califica de mentirosos por decir verdades que todos los uruguayos no fanatizados reconocen como tales.

Frente a ello, lo del Quijote: "ladran Sancho, señal que cabalgamos". Volvamos a Batlle, que es lo que importa.

Frente al fracaso del neo-liberalismo de Milton Friedmann y sus Chicago-Boys uruguayos y a las propuestas marxistas de los diversos sectores agrupados en el Frente Amplio, y recogidas (oh, paradojas del Destino) con enorme entusiasmo por Juan Raúl Ferreira y quienes hoy lideran "transitoriamente" al histórico Partido Nacional, que lanzan a diestra y sobre todo a siniestra slogans y proclamas importadas (al tiempo que se golpean el pecho atacando a las "ideologías foráneas"), nosotros ofrecemos a la ciudadanía el ideario de Batlle y las realizaciones concretas de los gobiernos batlistas que construyeron el Uruguay de este siglo, como lo hizo Luis Batlle hace pocas décadas.

Así como el ejemplo del BROU; en los más variados y trascendentales aspectos de la economía nacional, no necesitamos copiar o apren-

der de teorías del exterior como lo están haciendo varios sectores políticos, sino que tenemos una verdadera doctrina uruguaya, el ideario batlista, siendo el único Partido del País que puede enorgullecerse de ello.

En materia de reactivación, empleo, mejora del salario real y de las pasividades, redistribución del ingreso para que los ricos sean menos ricos y los pobres menos pobres, apoyo a los sectores productivos y mejora de la productividad agropecuaria e industrial, etc. etc., el Programa elaborado hace más de un año por más de 300 técnicos del Partido Colorado, y aprobado por su Convención Nacional, se inspira en esa ideología y en el ejemplo de sus realizaciones concretas, actualizadas teniendo en cuenta la realidad mundial y latinoamericana que nos rodea.

Fuimos y seremos Partido de Gobierno y tuvimos y tendremos la responsabilidad de conducir al País a su mejor destino; mientras las demás colectividades fueron y serán Partidos de oposición, a las que se llamará a un Gobierno de Coalición Nacional liderado por el Partido Colorado.

Y una última precisión que entendemos trascendente: el Uruguay y los uruguayos, en su enorme mayoría, y Batlle y el Batllismo, como sus exponentes más legítimos, no tienen, no tuvieron ni tendrán jamás una ideología de extrema izquierda o derecha, sino de centro moderado, responsable y constructivo.

El Batllismo y la mayoría de los uruguayos fuimos, somos y seremos, social-demócratas de centro, y nos resultan extraños y ajenos, y en un idioma que no entendemos, los "cantos de sirena" de izquierda o de derecha con los que se quiere anestesiarnos, y con los que se anestesió y/o reprimió y sojuzgó a tantos pueblos en el mundo.

Por ello, el 25 de noviembre, las urnas confirmarán que la enorme mayoría de los uruguayos no estamos ni con Marx ni con Friedmann, sino con Batlle y el Batllismo, y que no permitimos que se nos empuje de nuestra posición de centro a cualquiera de los extremos de izquierda o de derecha, a los que siempre hemos rechazado y combatido, a lo largo y a lo ancho de la historia y de la geografía de nuestro bendito País.

## Siete días

### COLEGIO DE ABOGADOS

"El Colegio de Abogados del Uruguay ante las reiteradas denuncias, en diversos casos de procesados por delitos graves; de la existencia de apremios ilegales que implican torturas y tratamiento degradante tendientes a forzar sus confesiones, en dependencias policiales que ejercían funciones sumarias que legalmente están reservadas a los jueces del orden penal, expresa: 1) Que condena por violatorias de la Constitución de la República y del ordenamiento legal la invasión de competencias propias del Poder Judicial y la utilización de métodos que vulneran la dignidad y los derechos de los detenidos. 2) Que exhorta a los jueces a que extiendan el uso de su potestad para impedir la invasión de sus competencias y para controlar y reprimir el empleo de métodos reñidos con el tratamiento que corresponde acordar a quienes están sometidos a procedimientos penales de investigación. 3) Que reitera su reclamo para que se cree un servicio de policía judicial orgánicamente integrado en el Poder Judicial que funcione bajo la dependencia y responsabilidad de los jueces."

### LEY DE PRENSA

El Dr. Ramón Valdés Costa, presidente de la Comisión para la Defensa de la Libertad de Prensa, sostuvo que algunas de las disposiciones de la ley de prensa aprobada por el Consejo de Estado, seguramente dentro del régimen democrático serán modificadas. Agregó Valdés que habrá que analizar profundamente el texto de la ley, pues contiene una serie de inconstitu-

cionalidades como por ejemplo la que establece el control que merecerán las nuevas publicaciones en lo económico, ya que la difusión del pensamiento está amparada sin cortapisas de ningún orden por el texto constitucional. También es inconstitucional la facultad que se le da al Ministerio del Interior de prohibir la circulación de publicaciones extranjeras en el territorio nacional, hecho que está amparado por la ley y los acuerdos internacionales.

### RAPELA: ELECCION Y PROCESO

El Ministro del Interior, general Julio Rapela, en contacto con la prensa en Artigas, se refirió a las próximas elecciones nacionales y a cómo se viene realizando la campaña pre-electoral. Rapela sostuvo que "vivimos momentos muy especiales donde en los últimos días los hechos se desarrollan con bastante normalidad, con ese entusiasmo, esa vehemencia que es lógico que exista cuando hay intereses encontrados en la población. Nos preocupa un hecho reciente, donde hubo enfrentamientos y agresiones de hecho que esperamos no se repita ni aún siendo hechos menores. Debemos transitar con el máximo de normalidad, si la democracia es compartir diferencias de concepto y de opiniones y por tanto hay que aprender desde ya a tolerarse los uno a otros." Consultado sobre la labores cumplida por el proceso cívico-militar, Rapela afirmó: "Le voy a ser sincero, no estoy totalmente conforme. Pienso que lo que nosotros aspirábamos a realizar y nuestras ideas, iban mucho más lejos de donde llegamos, pero los hechos a veces son rígidos y las circunstancias desfavorables. Hay una crisis de carácter mundial que

repercute hondamente en el Uruguay y eso ha impedido la cristalización de muchas cosas. Pienso que tuvimos más ideas que realizaciones. No obstante, considero que se han echado obras como nunca en un período tan corto en la historia del Uruguay".



HOMENAJE A BALBIN

Un sentido homenaje se le tributó el pasado sábado al Dr. Ricardo Balbin en la intersección de la Av. Agraciada y Juan Carlos Blanco, donde se descubrió un monolito y dos placas conmemorativas. Evocando la figura del político argentino hicieron uso de la palabra el presidente del Instituto cultural uruguayo-argentino, Dr.

Héctor Paysée Reyes el hermano del desaparecido político Dr. Armando Balbin y el embajador argentino en nuestro país, Dr. Carlos Perette.

### FREE SHOPS

Mediante la promulgación de la ley 15.659 se dió autorización al Poder Ejecutivo para la instalación de tiendas destinadas a la venta de mercaderías nacionales y extranjeras libres de impuestos. Estos comercios conocidos como "free shops" estarán instalados en algunos puntos fronterizos y las mercaderías ingresarán en tránsito para ser comercializadas en esas condiciones. La adjudicación de servicios de tiendas se realizará por el sistema de licitación pública y para ello se tendrá en cuenta la solvencia económica y moral de los proponentes, así como el porcentaje actividad o utilidad ofrecidos al Estado como compensación por el servicio adjudicado.

### PASIVOS

El gobierno dispuso un aumento del 15% a partir de este mes en las pasividades de 31 mil jubilados que se encontraban relegados en el ajuste de sus remuneraciones. El Ministro de Trabajo y Seguridad Social, Cr. Ramón Malvasio explicó la medida. Sostuvo que "en el Acto Institucional N° 13 se había establecido en el Art. 13 que para determinado grupo de pasivos no se iban a aplicar más revaluaciones hasta llegar a determinada oportunidad en la cual se iba a producir ese tipo de revaluación." Agregó que al ser derogada esa disposición, el Poder Ejecutivo fijó la revaluación para ese grupo de pasivos.

## La cuestión antártica y nuestra participación

# No se trata de un asunto de pingüinos

Aunque lo normal, en vísperas de un cambio total y significativo de gobierno, es postergar decisiones que no sean de ineludible solución inmediata, hay asuntos que no pueden discontinuarse sin daño de los intereses nacionales. Entre ellos puede señalarse la cuestión antártica.

No es éste el lugar ni dispongo del espacio para exponerla en extenso, por lo que parto de premisas que soy por sabidas.

1. La importancia del Continente Antártico, tanto para la ciencia especulativa como para la aplicada está mundialmente reconocida, y cada día con una mayor dimensión, a medida que se verifica su valor científico y ecológico y se computan sus riquezas, tanto las renovables en recursos vivos, como las no renovables, minerales y energéticas, entrándose ya en la consideración de la posible explotación de las mismas.

Estos aspectos acaban de ser expuestos en una mesa redonda organizada por el Instituto Antártico y patrocinada por el Ateneo Rotario, el pasado 11 de octubre, cuya publicación sería de mucha utilidad.

2. El interés y el derecho de nuestro país, a participar como parte entera en todas las cuestiones referentes a la Antártida, son indis-



cubiles. Sobre estos puntos, es recomendable el trabajo conjunto de los doctores Arbuet, Puceiro y Garre, publicado por Cultura Universitaria en 1979.

3. De estas premisas se extrae la necesidad de desarrollar una actividad internacional constante, diligente y persistente para alcanzar dicha participación nacional.

Nuestro país durmió una larguísima siesta en la cuestión antártica a pesar de tener los mejores derechos sucesorios hispánicos para participar. Mientras Argentina y Chile eran los únicos sudamericanos que se hacían presentes en el continente polar, ejercían sus derechos y evitaban con sus protestas y reclamaciones que fuera de él despojada nuestra América en beneficio de las potencias del hemisferio norte, —Uruguay ni siquiera se asomó al asunto, por incomprendión y devaluación del Polo, sólo visto como obsesión de aventureros temerarios y como asunto de pingüinos. Así fue que

quedamos absurdamente al margen del Tratado Antártico de Washington 1959, porque el gobierno de la época no se dignó siquiera informarse sobre el tema.

Recién en 1970, en la órbita del Ministerio de Relaciones Exteriores, fue creada una comisión asesora de Estudios Antárticos; en el decreto respectivo hay una referencia tímida "a los derechos de cualquier naturaleza que, en virtud de razones de carácter histórico y geográfico puedan corresponderle a la República en las regiones polares".

En un informe sobre el panorama internacional del Uruguay, que presenté al ministro de Relaciones Exteriores en setiembre de 1972, señalé: "Lamentablemente el Uruguay olvidó o quitó importancia a la cuestión polar. Creemos que su última presencia en la región antártica ocurrió en 1915, cuando el 'Pesquero N° 1', al mando del Teniente de Navío Ruperto Elechiribehety llegó hasta la isla Elefante en auxilio de Shackleton. No asistió nuestro país a la Reunión de Santiago de Chile (1928) y tampoco reclamó en los años siguientes... No se deben dejar pasar nuevas oportunidades sin adelantar nuestra reclamación... Podría iniciarse cautamente la cuestión por medio de planteos públicos (artículos de prensa, conferencias, seminarios) por particulares de significación (altos oficiales, expertos en derecho internacional, geógrafos, ex gobernantes) que promovieran la deliberación y debate con repercusión internacional".

Volví a insistir el 19 de abril de 1975 con un extenso memorandrum sobre la Antártida, en el cual sugería que se iniciara de inmediato la actividad política y diplomática que condujera a nuestra participación en el Polo Sur. Cuando, un mes después, según había previsto, el Brasil adhirió al Tratado de Washington presente otro informe, con fecha 2 de junio de 1975, sugiriendo la urgente necesidad de adherirnos también, y proponiendo simultáneamente: "A) organizar un departamento de investigación y exploración antártica o, meramente, un organismo con tal finalidad, que pudiera luego transformarse en el organismo de la 'Antártida Uruguaya', B) preparar de inmediato el equipo para la primera actividad a desarrollar y el programa correspondiente, C) establecer contacto con algún o algunos países amigos para analizar la posibilidad de realizar tareas conjuntas, en coparticipación, por modo de abatir costos y de ampliar las posibilidades de apoyo para la expedición y/o la estación que eventualmente se instalaría" (y sobre este punto agregaba informaciones confidenciales).

Nunca tuve noticia del camino que llevaron estas sugerencias; pero por mera coincidencia, supongo, el 28 de agosto de aquel mismo año se oficializó el Instituto Antártico, que había sido creado por iniciativa privada en 1968.

Desde entonces se entró en una etapa de actividad preparatoria sistemática que culminó cuando, en enero de 1980, Uruguay presentó en Washington el documento de adhesión al Tratado.

En enero de este año, un avión de nuestra Fuerza Aérea, especialmente equipado, condujo una reducida misión hasta la Antártida, la cual se hospedó en una base chilena. Con ello se abre el camino para el cumplimiento de la norma del art. IX, párrafo 2 del Tratado, según la cual el Estado adherente puede nombrar representante a las reuniones consultivas "mientras demuestre su interés en la Antártida mediante la realización en ella de investigaciones científicas importantes, como el establecimiento de una estación científica o el envío de una expedición científica".

Ahora bien —y este es el motivo de esta nota— en el año próximo Uruguay deberá presentar su reclamo para participar a parte

entera con los demás miembros, como ocurrió con la India y con Brasil en la más reciente oportunidad; pero para alcanzar buen éxito en la gestión es imprescindible que se mantenga una unidad de concepto y una línea de actividad, que comenzada bajo el actual gobierno ha de prolongarse bajo el que le suceda. No creo que pueda haber dudas en cuanto al interés nacional, ni tampoco motivo para desconocer el camino iniciado; y por lo demás, instituciones y funcionarios a cargo de los distintos aspectos de la cuestión, la preparación de proyectos y la ejecución de trabajos, tienen la necesaria competencia, conocimientos y capacidad.

En el próximo febrero, es decir durante la presente administración, habrá una reunión especial en Río de Janeiro para considerar los recursos minerales y energéticos de la Antárti-

da. El Uruguay tiene que asistir a esa reunión; poco después se convocarán las reuniones preparatorias de la nueva Reunión Deliberativa de los miembros del Tratado, y más adelante se convocará a la reunión correspondiente a 1985. Es aquí que se definirá la aspiración uruguaya. Parece por lo tanto necesario que, por anticipado, se conecten los gobernantes que cesan el 1º de marzo y aquellos que sean elegidos a fin de noviembre, para coordinar una política, evitando todo tropiezo o incongruencia. Debe agregarse que habrá que preparar los proyectos de actividad de nuestro país, a presentarse ante la Reunión Deliberativa, y que tales proyectos no pueden improvisarse ni elaborarse en un día.

Dedicación y continuidad podrán dar así solución a nuestra vocación antártica.

C. M.R.

# ESTE AVISO NO ES PARA ESPECULADORES.

**Porque no pensamos comprar su voto. Porque lo que Ud. recibirá por su contribución, será exactamente lo mismo que recibiría si no realizara contribución alguna.**

**Su depósito en la \*Caja de Ahorro de Libertad y Cambio N° 160.085 del Banco de la República Oriental del Uruguay tendrá, como única finalidad, ayudar a financiar la campaña electoral que permitirá poner en marcha nuestro proyecto de desarrollo económico-social y de consolidación democrática. Nuestro compromiso es EL FUTURO AHORA y por su contribución no espere otra cosa que LIBERTAD Y CAMBIO (lista 85).**

**Por eso, definitivamente, este aviso no es para especuladores.**

\* O adquiera su bono contribución en:  
**LOCALES HABILITADOS**

- |    |                            |
|----|----------------------------|
| 1  | CENTRAL PARAGUAY           |
| 2  | SARMIENTO Y L. DE LA TORRE |
| 3  | ELLAURI Y JOAQUIN NUÑEZ    |
| 4  | CALABRIA Y GOLFARINI       |
| 5  | MONTE CASEROS Y GARIBALDI  |
| 6  | LUCAS OBES Y SUAREZ        |
| 7  | CARLOS ROXLO Y 18 DE JULIO |
| 8  | CARAMURU Y GRAL. PAZ       |
| 9  | BELEN Y 8 DE OCTUBRE       |
| 10 | TOMAS DIAGO Y V. LEDESMA   |

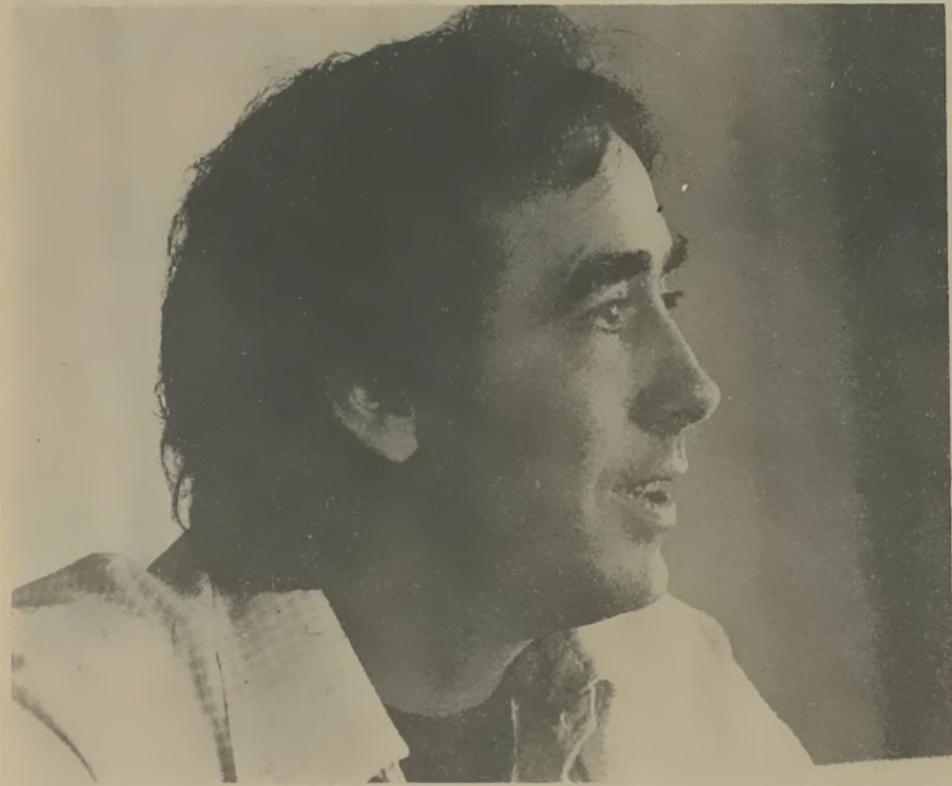
**SANGUINETTI 85 TARIGO**

# Un nostálgico del pasado, un vigilante del presente y un soñador del futuro

por Jorge Traverso

Traspiertos los cuarenta años de edad, regresó a Montevideo tras un prolongado silencio impuesto. Joan Manoel Serrat nació el 27 de diciembre de 1943. "Nací en Poble Sec, un barrio popular de Barcelona. Hablo como los chicos de mi calle. Mi padre era obrero; mi madre una campesina aragonesa de Belchite", ha contado. "Mi madre dice que la pasó muy mal pues mi cabeza era bastante grande. Arrojé un peso de cinco kilos que no está nada mal. Era un niño majó, fuertote, según dicen. Pero mi madre tuvo una cierta desilusión: deseaba una niña. Todos los trastos infantiles que había comprado eran de color rosa. No pudo cambiarlos. En casa no había dinero para comprar otros. De ahí saltamos a los tres años cuando empecé a ir a la escuela. Sí, esto lo recuerdo perfectamente. La maestra, que vivía al lado de mi casa, me llevó con ella al colegio. Yo estaba contento aunque también ligeramente asustado".

Cierta vez, así empezó a narrar cosas de su vida. En el mano a mano no es de los que ocultan la certeza de que son gente importante. A veces mira con aire comprensivo los efectos de la curiosidad ajena. No oculta tampoco una cierta agresividad cuando cree descubrir que el reportaje toma por campo trillado. Es un hueso duro si se le pone en contra al periodista. Curtido en cientos de entrevistas de todo tipo, fogueado en el arte de poner el rostro a las máquinas fotográficas y a las cámaras, entrenado en el oficio de la polémica y la defensa de las propias ideas, Serrat pasa a lo largo de la conversación por la melancolía, la reflexión, la crítica y las tiernas confesiones. Es el ídolo que se jacta de que no le importa serlo, aunque tampoco baja un peldaño en la escalera. Es el hombre inteligente que ha vivido con intensidad y que acaba de reencontrarse con una generación de uruguayos que le esperó largamente.



—¿En qué cosas piensa cuando recibe demostraciones tan afectuosas como las que le dispensó el público uruguayo a su retorno?

—No crea que me detengo a pensar en muchas cosas. Más que nada trato de gozar de situaciones que la vida me ofrece como regalos; esta es una de las más anheladas, tal vez, porque fue una ilusión acariciada durante mucho tiempo. Lo lógico sería que meditara sobre mis comienzos. No está mal que los seres humanos miremos hacia el pasado para aprender de lo que nos ha sucedido. Yo pienso muchas veces en mis orígenes y creo que me hace bien.

—¿Qué imágenes llegan entonces a su memoria?

—Yo no nací empeñado; esto que vivo hoy es una realidad que fui modelando con el tiempo y con la gente. Es un toque de la fortuna que las personas vayamos creando nuestra personalidad mientras transcurren los días, las semanas y los años. Digo que es algo afortunado pues, de esa manera, no se pierde una de las etapas más maravillosas de la existencia: esa época de ir descubriendo un oficio, de ir queriéndolo, porque a fuerza de ir profundizando es que se

puede saber si se quiere lo que se está haciendo. No soy muy partidario de creer que las vocaciones son algo definitivo en la vida, no. Yo no estoy de acuerdo con quienes afirman que uno nace con un estigma determinado y que si se quiere una cosa se termina por hacerla. Me inclino a pensar que cuando se posee una vocación y se termina cultivándola no es más que porque se llegó a la verdad de lo que se quería.

—Usted empezó con tres compañeros del servicio militar junto a quienes formó una pequeña orquesta. ¿Pensó que iba a pasar todo lo que se ha ido amontonando a lo largo de su vida?

—No. No lo pensé entonces y ni siquiera lo pensé bastante tiempo después. Yo tenía ya como tres o cuatro años de actividad profesional y le juro que nunca me di por intuir las cosas que más tarde fueron sucediéndose. Está bien que así sea: una de las claves fascinantes de la existencia es que sus instancias suelen sorprendernos. La vida nos va llevando por caminos que nos planteamos cotidianamente pero que nunca podemos proyectar a plazo fijo. El resultado de lo que hacemos puede venir maña-

na pero tal vez pasado. Lo seguro es que, tarde o temprano, llegarán si nosotros nos proponemos que así sea.

—Usted descartó cosas. Descartó al Serrat perito agrícola, al Serrat cuyos padres soñaban en un rol seguramente sólido en la sociedad. Es difícil optar a veces, ¿no?

—Siempre es complicado elegir pero no hay nada más lindo. Lo es especialmente cuando la elección está oscilando entre dos cosas inseguras. Una de ellas tenía para mí características de mayor estabilidad pero me resultaba infinitamente aburrida. Fue por eso que elegir mi destino resultó bastante fácil. Recuerdo que cuando tomé la firme decisión de abandonar mi tarea de

“En arte es preferible errar a estarse quieto. El día que has quedado satisfecho, el artista ha muerto”

agrónomo yo estaba en los Pirineos, en un centro de investigación, y tenía bastante claro que me apasionaba aquello de escribir música. Me estimulaba eso de estar alrededor de temas y canciones que salían del interior como el aire que respiro. Por ello fue que, aunque se tratara de un quehacer eventual, no lo era más que ser perito agrícola y metí para adelante.

—Usted con frecuencia hace referencia a un obsequio muy importante que tal vez contribuyó a cambiar su vida.

—Sí. Una guitarra. La primera guitarra que tuve y que me regaló mi padre. Hasta entonces yo había tocado con instrumentos prestados. Pero aquella guitarra que me obsequió mi padre fue fundamental: hoy mismo sigue siendo el mejor regalo que he recibido en mi vida. No era una guitarra de las caras, no lo crea. Era una guitarra más bien ordinaria pero que a mí me pareció una maravilla.

—¿Qué edad tenía cuando eso?

—Quince años. Yo había esperado una cosa así mucho tiempo y un día se hizo realidad al romper una bolsa de papel en la que venía la guitarra. Siempre pensé en lo que le debía haber salido aquella guitarra a mi padre. Fue tal el cariño que le tuve a ese instrumento que lo he conservado a lo largo del tiempo: aunque ya está en muy malas condiciones, claro.

—Muchas de esas sensaciones se han incorporado a sus trabajos musicales.

—Quién puede liberarse de lo que ha sido y de lo que es? No sería nadie si prescindiera de lo más hermoso que puede tener una persona: los sentimientos que despiertan los demás y las cosas que le han ocurrido.

—Hay veces que usted se parece a una persona optimista a través de sus creaciones. En otras oportunidades se

intuye un dejo pesimista en su labor. ¿Son falsas versiones de su personalidad?

—No estoy muy seguro de tener la mejor respuesta. Para algunos puedo asomar como un ser humano lleno de optimismo mientras que otros pueden creer lo contrario. Me interesa expresarle que a mí me gusta la vida y que estoy profundamente convencido de que es bella a pesar de todos los desafíos que nos plantea. Antes que ningún otro valor ubico a la vida, no hay nada que pueda ser más rico y bonito. Me duele ver que muchas veces carecemos del juicio y la sabiduría de vivir. En ese sentido es que todos tenemos la obligación de luchar por los derechos de estar vivos y de gozar plenamente de ese estado. Aún a esta altura de nuestra civilización no crea que este combate es innecesario; por el contrario, hay sitios en los que resulta cada vez más imperioso dar esa batalla. La batalla por la vida.

—¿Qué son los artistas? ¿Son embaucadores, ilusionistas, charlatanes de feria, mensajeros políticos, magos?

—Un poco de todo eso. Son magos, ilusionistas, farsantes, exploradores. Creo que, por encima de todo, me quedo con esto último: un artista, es un explorador. Creo que su función no sólo es la de estar en la cresta de la ola sino que también es la de ir más allá. Su mejor destino es el de pertenecer a una vanguardia arriesgada y a veces equivocada. Pero en el arte es preferable errar a estarse quieto. El día que has quedado satisfecho es posible que haya muerto el artista.

—También son seres incomprendidos.

—No estoy de acuerdo. A los artistas se les entiende bien y es por eso que se les persigue, se les maltrata y se les humilla en algunos sitios. Depende del tiempo y del lugar en que les toca vivir. Usted puede darme toda una lista de personalidades artísticas que pasaron por su época sin que nadie se diera cuenta, sólo con el tiempo fue que se les valoró íntegramente su genio. No tenemos que olvidar que además está el caso de los artistas que han sido venerados por su sociedad y sus contemporáneos. No todo está mal.

—Hay quienes alzan fuerte su voz en el mundo para decir que la tecnología y la ciencia han ido desplazando al arte. ¿Usted cree que eso está ocurriendo?

—Puede ser. La tecnología le quita espacio al hombre y hasta puede ser que algún día le quite la vida a la especie. Vaya donde vaya usted encontrará que la tecnología es algo muy importante. Nada puede hacerse sin ella. Nos ha llegado a convertir en estúpidos más preocupados en saber cómo se deben tocar unos botones que en saber qué es lo que pasa cuando se tocan esos botones. Esto es una agresión al talento humano y me preocupa mucho más. Si se quiere es un síntoma de cómo el arte de conseguir las cosas por nosotros mismos también se está extinguendo.

—¿Cuándo llegó la poesía a su vida?

—Quizás la poesía fui incorporándola a mí a través de la observación de cómo transcurre la existencia. Yo no soy el ejemplo de un individuo que tempranamente fuera devorado por la pasión de la lectura. Leí, como todo el mundo, crónicas de aventuras y a personajes clásicos. Pero ya era crecidito cuando fui adoptando la costumbre de dedicar parte de mi tiempo a la lectura. Creo que entre las primeras cosas que fueron incorporándose a mí estaban Gustavo Adolfo Bécquer y Miguel Hernández. Cuando uno descubre algo a través de gente así nunca más puede olvidarse del género.

—Su generación creció en la década del sesenta. Buenos tiempos esos, ¿no?

—Fue una década muy rica, muy impregnada de acontecimientos que aún hoy tienen un significado para el mundo. Creo que fueron tiempos generosos.

—Le he escuchado hablar sobre los viejos como generalmente no lo hace la gente de su edad. Usted pertenece a esa promoción que produjo una fuerte fractura generacional con los mayores.

—No me incluye. Yo nunca tuve afectividad con mí. Me precedieron. Los que no llegaron mis amigos y comprenderme como un porque, cada vez mi hogar; eso sí, juntéshaceme de sentir muy cómo vínculo es lo que contrariara sus pr se sintieron felices.

“Yo diría que me parecen los demás lo mismo. consiste en mis opiniones sentencias verdaderas.

—Sus viejos, todas cosas quemadas.

—Si. Sin embargo atrae tanto regreso ya no es lo que fue y la vida de sus casas mi nostalgia.

—¿Qué es lo que reflejar sobre uno?

—No tengo una ritos que me dispongo que subo a un teatro. Lo que pretendo lo es conectarme con mis semejantes. respuesta. La otra otros con mecanismos es la de comunicar mi deseo contar. Tantas que no sé si pue lícitas pero que si intento transmitir: luces, sonidos sobre el escenario. yo me propongo h

—El éxito llegó temprano. ¿Esa vida? Por lo menos éxito es un bichido.

—El haber logrado me ha permitido c puedo negar. Entré convirtiera en un sido de la vida, ir.

Saber que mi trabajo también que me pre en arrojarme en la que este mundo su con mucha sinceridad éxito me ha dado i venientes. Asimismo decirle que estoy co algo eventual: cor gola se va y la fam

—Por eso mis pe temprano e usted es el tipo d siempre la discusión no es la que el primer Se

—Esto me lo vivo. Ahora hablan ha sido el último o antes. En el 70 habló sobre si no era mejor 65. Esto lo sentí de long play. Es una sacármela de encima es algo que todos hasta que nuestros se transforman en

en eso, por favor. Hay que hacerle demasiado caso a este tipo de planteos. A mí me aburren bastante.

—¿Machado fue el máximo impacto en su carrera? Me refiero al choque de descubrir a un hombre y una manera de decir las cosas.

—Machado es un fuerte golpe en el mentón de cualquiera. Yo sólo quise ponerle música a unos pocos de sus poemas. Que nadie crea que conoce a Machado y su universo poético porque ha escuchado mi disco.

—¿Hay bastante de Serrat en esos temas de Machado?

—Cuidado con lo que decimos. Machado está en mi trabajo porque para entrar en la aventura de musicalizar sus poemas yo leí toda su obra, investigué en su producción y me metí profundamente en su vida. Todo eso pasó a formar parte de mi información y mi cultura.

—¿Cómo es la España socialista?

—La España socialista? No la conozco. Sólo conozco una España con gobierno socialista y que pelea duramente por concretar los sueños que componen sus objetivos. La España socialista se encuentra no tan lejos, tal vez, pero todavía es un proyecto acariciado por la mayoría.

—¿No cree que se le da demasiada importancia a su pensamiento político? Los otros días, más de la mitad de su conferencia de prensa estuvo compuesta por preguntas relacionadas a temas políticos.

—Yo coincido con usted. Pero también le digo que la gente tiene derecho a preguntar lo que quiera y yo a dar mis puntos de vista. El problema consistiría en tomar mis opiniones como sentencias, como la verdad revelada. Yo digo lo que me parece y que los demás hagan lo mismo.

—Usted es socialista.

—Desde hace muchos años.

—Sin embargo no está afiliado al Partido.

—Es cierto. No tengo carnet pero formo parte del grupo que fundó al Partido. No me hace falta el carnet para nada.

—Podría haber alguien a quien se le ocurriera que podría estar en su mismo caso.

—Claro. Pero que trabaje, ¿eh? Lo más importante es hacer cosas no decir que se hacen.

—¿Qué viene ahora en el futuro de España y de América Latina?

—Por experiencia propia digo que uno se tiene que convertir en un vigilante del presente para controlar que no le ocurran las mismas cosas que en el pasado. Si usted me pregunta sobre el futuro yo le digo que es ir mucho más allá de lo posible. El futuro está en nuestras manos pero sabremos manejarlo sólo si somos capaces de no olvidar el pasado y de defender el presente.

—¿Es imprevisible el futuro?

—No señor, no. No carguemos la tinta en la fatalidad, que es una fea costumbre. Y una mala costumbre. Una resignada costumbre, al fin. No le echemos la culpa a los otros. Estemos con los ojos abiertos y no dejemos las cosas en manos ajenas.

—¿El exilio dejó muchas cosas en usted?

—El exilio es un período difícil en la vida de cualquiera. Es un tramo de la existencia que se vive amargamente pero que no necesariamente debe dejarnos impregnados de amargura. Uno debe aprender del exilio y de toda la complicada carga de emociones que vuelca sobre quienes lo padecen directamente o sobre los que lo padecen indirectamente porque los que se van son jirones de nosotros mismos, nuestros amigos y hermanos.

—¿Qué le ha dado este regreso?

—La emoción profunda de estar entre ustedes. A mí ya nadie me quitará eso. Lo demás es lo de menos.

—Uruguay es un país pequeño perdido en el Sur de un continente empobrecido. Mucha gente ni siquiera conoce su nombre en el mundo desarrollado. ¿Qué es para usted Uruguay?

—Como usted dice es un país pequeño, que está en la punta del Cono Sur y está habitado por gente que ha sufrido y peleado mucho. Es un país al que me siento entrañablemente ligado. Para siempre.

en eso, por favor. Hay que hacerle demasiado caso a este tipo de planteos. A mí me aburren bastante.

—Cuidado con lo que decimos. Machado está en mi trabajo porque para entrar en la aventura de musicalizar sus poemas yo leí toda su obra, investigué en su producción y me metí profundamente en su vida. Todo eso pasó a formar parte de mi información y mi cultura.

—¿Cómo es la España socialista?

—La España socialista? No la conozco. Sólo conozco una España con gobierno socialista y que pelea duramente por concretar los sueños que componen sus objetivos. La España socialista se encuentra no tan lejos, tal vez, pero todavía es un proyecto acariciado por la mayoría.

—¿No cree que se le da demasiada importancia a su pensamiento político? Los otros días, más de la mitad de su conferencia de prensa estuvo compuesta por preguntas relacionadas a temas políticos.

—Yo coincido con usted. Pero también le digo que la gente tiene derecho a preguntar lo que quiera y yo a dar mis puntos de vista. El problema consistiría en tomar mis opiniones como sentencias, como la verdad revelada. Yo digo lo que me parece y que los demás hagan lo mismo.

—Usted es socialista.

—Desde hace muchos años.

—Sin embargo no está afiliado al Partido.

—Es cierto. No tengo carnet pero formo parte del grupo que fundó al Partido. No me hace falta el carnet para nada.

—Podría haber alguien a quien se le ocurriera que podría estar en su mismo caso.

—Claro. Pero que trabaje, ¿eh? Lo más importante es hacer cosas no decir que se hacen.

—¿Qué viene ahora en el futuro de España y de América Latina?

—Por experiencia propia digo que uno se tiene que convertir en un vigilante del presente para controlar que no le ocurran las mismas cosas que en el pasado. Si usted me pregunta sobre el futuro yo le digo que es ir mucho más allá de lo posible. El futuro está en nuestras manos pero sabremos manejarlo sólo si somos capaces de no olvidar el pasado y de defender el presente.

—¿Es imprevisible el futuro?

—No señor, no. No carguemos la tinta en la fatalidad, que es una fea costumbre. Y una mala costumbre. Una resignada costumbre, al fin. No le echemos la culpa a los otros. Estemos con los ojos abiertos y no dejemos las cosas en manos ajenas.

—¿El exilio dejó muchas cosas en usted?

—El exilio es un período difícil en la vida de cualquiera. Es un tramo de la existencia que se vive amargamente pero que no necesariamente debe dejarnos impregnados de amargura. Uno debe aprender del exilio y de toda la complicada carga de emociones que vuelca sobre quienes lo padecen directamente o sobre los que lo padecen indirectamente porque los que se van son jirones de nosotros mismos, nuestros amigos y hermanos.

—¿Qué le ha dado este regreso?

—La emoción profunda de estar entre ustedes. A mí ya nadie me quitará eso. Lo demás es lo de menos.

—Uruguay es un país pequeño perdido en el Sur de un continente empobrecido. Mucha gente ni siquiera conoce su nombre en el mundo desarrollado. ¿Qué es para usted Uruguay?

—Como usted dice es un país pequeño, que está en la punta del Cono Sur y está habitado por gente que ha sufrido y peleado mucho. Es un país al que me siento entrañablemente ligado. Para siempre.



La actuación de Joan Manuel Serrat en Uruguay constituyó un acontecimiento largamente esperado. Su presentación en vivo en el Estadio Centenario terminó con la absurda prohibición que le impedía cantar en nuestro país. Más allá de su indiscutible calidad de artista, Serrat se ha convertido en un fenómeno que desborda lo meramente musical, porque como creador e intérprete, es capaz de comunicar al público la máxima de las emociones: la libertad como experiencia artística.

Gracias a que tenemos todos los climas en un día fue que pudo realizarse la presentación de Serrat en la hora y día previstos, puesto que el tiempo decidió hacerse el bueno a último momento. La gradería un tanto húmeda y la cancha con barro amasado por generaciones de futbolistas, no fue impedimento para que un público fervoroso llenara las instalaciones habilitadas del Estadio. Un clima humano de fiesta, de noche inolvidable, de gente que quería reencontrarse con un artista largamente esperado.

El espectáculo estuvo muy bien montado. Excelente juego de luces y un sistema de amplificación del sonido técnicamente perfecto pero, como es obvio, no pudo evitar el eco en algunas zonas de un espacio tan vasto que no está pensado para escuchar sino para ver. Si bien el escenario no tenía otra ubicación posible en función del máximo aprovechamiento de las instalaciones, quedó demasiado lejos del grueso del público ubicado en la tribuna Olímpica. De todos modos la organización del espectáculo —cosa por cierto sumamente compleja— puede considerarse como eficiente.

#### UN SUEÑO POSIBLE

Serrat comenzó con *Cantares de Antonio Machado*, un viejo éxito que adquirió para nosotros una nueva significación: *Todo pasa y todo queda/pero lo nuestro es pasar/pasar haciendo camino/camino sobre la mar*. Así, de entrada, Serrat marcó su inconfundible estilo: un texto, una música y una manera de cantar poderosamente comunicativa, fascinante y lúcida al mismo tiempo y siempre con la intención referida a un contexto que no es otro que la permanencia y el devenir de la condición humana en la conquista y reconquista de las libertades esenciales. El arte como conocimiento y no solamente como mero placer pasajero, el arte que intuye lo

cultura de un pueblo laborioso, inteligente, hospitalario, una de las Españas que con mayor valentía se enfrentó a la dictadura franquista. Por eso las canciones más significativas, que más emoción e ideas comunican, son aquellas referidas a la conquista de las libertades humanas, es allí donde el arte del cantautor catalán hace contacto directo con nuestra situación actual, es allí entonces donde la adhesión del público se manifiesta más fuertemente.

La inclusión de *Cambalache* de Enrique Santos Discépolo fue una sorpresa pero no una concesión. Supo cantar el conocido tango con propiedad, a su modo, pero sin tergiversar su intención.

En un total de 24 canciones en más de una hora y media de actuación, Serrat, entre canciones y sugerentes frases para meditar, cumplió con su compromiso y satisfizo las expectativas del numeroso público.

#### LA INTERPRETACION

A pesar de que "hace veinte años que tiene veinte años" Serrat conserva su voz. Su timbre inconfundible sigue siendo fascinante. Su tesitura, aunque limitada, es aprovechada al máximo sin excederse jamás en registros que le quedan incómodos. El continuo uso de matices melismáticos en las inflexiones del verso le dan esas características tan propias de su estilo. El texto, siempre muy valioso desde el punto de vista literario, nunca está forzado por la música, ni la música aparece forzada por el texto. Hay una especie de unión natural y espontánea entre texto y música, siempre deja la impresión de que esa música es la que mejor canta ese texto, subrayando precisamente lo que el texto tiene de significativo.

Pero la interpretación no se agota en el estilo, ello podría ser perfectamente un vacío formal y hermoso si no fuera que va acompañado por la profundidad conceptual y la intensidad emotiva de los contenidos. Eso que en Serrat reconocemos como el cantar comprometido con la realidad vista desde una toma de posiciones. Todo ello es válido puesto que el artista logra lo que pocos cantantes populares logran: un cantar comprometido con posiciones políticas sin caer en lo panfletario, sin apretar el fácil pedal de la demagogia y el aplauso fácil. Por eso Serrat sigue siendo un artista para todos.

Su presencia entre nosotros en pleno deshielo cultural, en pleno momento preelectoral, constituyó un espacio para pensar más allá de las urgencias y los intereses del momento. Para pensar en lo que realmente importa, en lo que queda. A sus calidades de gran artista popular le debemos esta experiencia inolvidable.

LUIS BATTISTONI

## Lo que no debió suceder

Lo que debió ser una fiesta de todos se intentó convertirlo en un acto frenteamplista: banderas en las tribunas y en la cancha, Seregni saludando desde el escenario y Serrat agitando banderitas del Frente. Nadie niega el legítimo derecho de todos y cada uno, inclusive el artista visitante, de hacer sus opciones políticas, pero no era la ocasión de que se hiciera valiéndose de un recital tan largamente esperado por todos: frenteamplistas, blancos, cívicos y colorados y los que todavía no se decidieron por quien van a votar. Lo que importaba era la comunidad toda y no que un sector de ella se apropiara de lo que a todos pertenece. Igualmente reprobable hubiera sido si hubieran aparecido banderas de otros Partidos.

Se equivoca un partido político, a quién mucho respetamos en sus posiciones, porque no debió utilizar el recital como si fuera un acto político más, porque debió respetar los naturales derechos de los asistentes que eran personas de todas las posiciones, porque no es necesario partidizar la cultura para que la cultura sea una manifestación política.

Se equivoca el General Seregni saludando desde un escenario que no le corresponde en un momento preelectoral de alta sensibilidad política, dando por descontado que "arte comprometido" es sinónimo aquí de frenteamplismo.

Se equivoca Serrat que debió preservar la universalidad de su arte, reconocidamente no panfletario, cantando para todos, sin distinciones. Aquí todos luchamos por las libertades, no debió caer en la ingenuidad de que eso sólo se hace desde un partido político determinado.

Se equivoca la empresa que organizó el recital que no debió permitir esta intención parcializante.

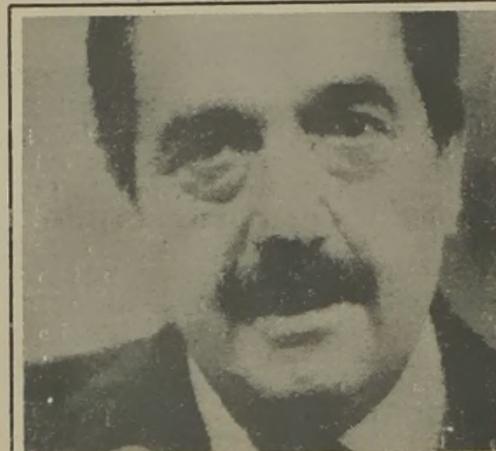
Sin agravios ni enojos para nadie, sin siquiera tener en cuenta nuestra opción política, en nombre de la universalidad de la cultura y el derecho de todos, nos pareció una actitud lamentable, por cierto bien contraria al espíritu de concertación y entendimiento que buscamos todos los uruguayos sin distingos.

L. B.

**Alfonsín ha hecho más de lo que parece**

# Un largo año en la Casa Rosada

por José Luis Guntin



**Alfonsín: lo que es vivir y pensar en democracia**

*caso, hay procesados por delitos que fueron cometidos por razones políticas. Acaso —le replica Alfonsín al periodista— ¿usted considera presos políticos a los presos de las Brigadas Rojas?"*

El periodista vacila en su respuesta (... "los hay delincuentes y los hay presos políticos...") y Alfonsín continúa: "Fueron procesados por delitos cometidos cuando había una democracia, era presidente Perón. Y son en su mayoría homicidas. ¿Qué quiere? ¿Que no se aplique la ley?"

Y para finalizar, viendo que el periodista además de estas aclaraciones tal vez necesitara cierta información, Alfonsín terminó diciéndole que el Estado ya había solicitado la autorización judicial competente para que se les aplicara a los huelguistas alimentación coactivamente.

## TODOS QUIEREN ACUCHILLAR A ALFONSÍN

Al día siguiente del fulminante discurso del presbítero Julio Triviño en la iglesia de Belgrano, el fiscal de la Cámara de Apelaciones

instruyó al fiscal de primera instancia para que formule denuncia contra el sacerdote por el delito de "instigación pública a cometer rebelión". Y paralelamente, casi pasaba desapercibida una farisea aclaración de Triviño poco menos que diciendo que con lo que dijo, él no se proponía decir lo que dijo. Ahora espera la suerte que le depare la Justicia, no divina, pero sí democrática.

¿Qué pasa en la Argentina? ¿Por qué de todos los lados las fuerzas sociales, económicas, políticas y hasta las religiosas se unen en el ataque encarnizado a la gestión de Alfonsín? ¡Cómo si las cosas ya no fueran suficientemente complicadas, sin que estas fuerzas embravecieran aún más las aguas! La consigna común parece ser: atacar, desestabilizar... Como si el país, que apenas sale del CTI del horror, recién dado de alta, agitara los vientos que pueden retrotraer a los monstruos de esas pesadillas, de las que no hace mucho se ha despertado.

Los rumores de golpe de Estado han acompañado a Alfonsín a lo largo de todo este año. Como si fuera un macabro ritual, cada pocos meses se filtró, por un lado o por el otro, planes más o menos descabellados de atentar contra la democracia. Unos planean cómo hará ignition la chispa que encenderá la hoguera, mientras que otros —no menos arteros— se dedican a arrimar leños para que cuando arda lo haga con más ardor.

Se está jugando con fuego, por más irresponsable que se sea, todos lo tienen que saber. Pero cada uno quiere hacer su juego político, no importa a costa de qué. Alfonsín sacó muchos votos en las pasadas elecciones y desde ya hay que empezar a sacárselos. Todo tipo de ataque parece estar permitido.

Los peronistas no sueltan su férreo y gangsteril control del aparato sindical. Nadie quiere a Lorenzo Miguel y a Herminio Iglesias, pero ellos siguen estando, mientras que la ley de democratización de los sindicatos fue rechazada por el Senado. Y Alfonsín tuvo que ir él a buscar el diálogo con los dirigentes obrero-peronistas. Una larga serie de cabildeos, que sólo ha conseguido un cierto equilibrio inestable.

Parece un volcán a punto de estallar. Porque los problemas económicos son tremendos. La inflación continúa su ritmo de febril aumento, y todos los intentos por apaciguarla han resultado infructuosos. Se lucha contra el monstruo, pero no se lo logra vencer.

## QUE LOS CUMPLA, ¿FELIZ?

El martes pasado, dos días después de su regreso del segundo viaje a Europa, Alfonsín cumplió su primer año de gestión presidencial. Un año duro, abarrotado de problemas.

Lejos está aquel 30 de octubre del año pasado en que los argentinos festejaban con estentóreo optimismo la recuperación de la democracia y depositaban —casi todos ellos— una cuota enorme de confianza en el hombre que habían designado para conducir esta reconstrucción desde las ruinas mismas. Un largo año ha pasado.

Hacer el balance de este año de administración presidencial es muy difícil. Tan desastrosa era la situación nacional cuando Alfonsín asumió la conducción, que hoy dificulta el análisis. Se puede mirar lo que todavía no se ha solucionado —que son muchísimas cosas— y pensar todo lo que le falta a Alfonsín demostrar que puede como presidente.

Pero se puede mirar lo que ya se ha hecho —que también es muchísima cosa— y esperar que en los próximos años se siga adelante.

Lo más importante: Alfonsín les ha recordado a los argentinos —y después de tanto tiempo ¡vaya si era tarea ardua!— lo que es vivir y pensar en democracia. Algunos no quieren aceptar esto. Desde la supuesta derecha, los terroristas con uniforme (y su cómplice con sombra) lo atacan, invocando el reino de Dios. Desde la pretendida izquierda, los terroristas con condena (y su cómplice con micrófono) lo asedian, apelando a la misericordia y a la justicia. Mientras tanto, los políticos hacen su juego opositor.

Este es el drama de un presidente democrático con ideas liberales. Todos ponen piedras en su camino, pero hay que seguir...

Pero el cumpleaños vino igual con un premio consuelo: según una compulsa de la revista "Somos" el 53% de los argentinos (más que los que lo votaron) está conforme con la gestión de Alfonsín en este año. La gente muchas veces es más inteligente que los políticos.

## Telex

### ARGENTINA: MINISTROS

El ministro del Interior, Antonio Tróccoli, sostuvo que el incidente ocurrido en ocasión de la misa de los familiares de muertos por la subversión responde a "un plan premeditado" y al extenderse sobre los sucesos manifestó "creo que tenemos que tomarlo como una hipótesis de una organización que está dispuesta a iniciar el período de intranquilidad para incitar el período de intranquilidad para incitar precisamente a lo que hizo en forma manifiesta, grosera, el sacerdote". Aludió de esta manera a las expresiones del presbítero Triviño quién en su homilía instó a "levantar las armas espirituales y materiales para defender lo que algunos pretenden atacar". El ministro Tróccoli admitió que la denominada "mano de obra desocupada" ya no lo está más, "porque está siendo empleada precisamente para la realización de este tipo de actos aprovechando la clandestinidad".

El presidente Alfonsín designó un nuevo ministro de Trabajo, ante la renuncia de su titular. Designó a Hugo Barrionuevo, hasta ese momento asesor presidencial, exsecretario de prensa de la C.G.T., y nombrado por el presidente en el mes de marzo para encauzar las conversaciones con la dirigencia gremial tras el frustrado proyecto de ley gremial gestado durante la conducción del ministro Mucci. El renunciante, Juan Manuel Casella, manifestó a la prensa su satisfacción por la gestión cumplida, ratificando su intención de participar activamente en la "interna" de la Unión Cívica Radical.

### FRANCIA: PERIODISTA

El feliz epílogo del caso de un periodista que se había vuelto un caso de Estado—Jacques Abouchar, fue condenado a 18 años de cárcel por haber cruzado ilegalmente la frontera afgana para hacer un reportaje— suscitó sin embargo una tensa crisis entre París y Moscú y entre el Partido Comunista francés y los "hermanos partidos" de la Unión Soviética y Afganistán. El periodista estuvo detenido 40 días antes de ser liberado y retornó a París donde fue recibido como un héroe por sus colegas de "Antenne 2" el canal de televisión para el cual trabaja, y por colegas de otros medios de prensa. También fue recibido por el primer ministro Fabius y el presidente de la Asamblea Nacional, Luis Mermaz. El anuncio de la liberación de Abouchar lanzado en Moscú por los soviéticos a un funcionario del Partido Socialista francés, suscitó la indignación de los comunistas franceses que habían intervenido en forma oficial únicamente ante los afganos.

### PREMIO NOBEL

Desmond Tutu obispo anglicano de Sudáfrica y ganador del Premio Nobel de la Paz 1984, en un artículo publicado en la revista "Newsday", sostuvo que "los sudafricanos negros sabían que estaban en problemas cuando sus compatriotas blancos fueron transportados en éxtasis por el triunfo de Ronald Reagan en las elecciones presidenciales estadounidenses". Agrega que "el gobierno

de Reagan no solo se abstuvo en toda ocasión de censurar a Sudáfrica por sus violaciones a los derechos humanos sino que de hecho encontró muchas oportunidades para alabar a Sudáfrica por cosas que a nosotros los negros nos resulta difícil ver como dignas de alabanza". Añade Tutu que "existen actualmente cuatro "bantustanes independientes", diseñados para convertir a los negros en extranjeros en su propia tierra. Casi dos millones de negros han sido inescrupulosamente arrancados de sus hogares de origen y arrojados, como se arroja la basura, a los bantustanes, donde mueren de hambre porque no hay trabajo ni tierras aptas para el cultivo. Se han realizado algunas mejoras superficiales, pero las estructuras injustas del apartheid siguen tan arraigadas como siempre". Al final del artículo afirma Tutu: "La libertad está cerca. Seremos libres a pesar de lo que hagan o dejen de hacer los demás. Solo nos interesa el cómo y el cuándo. Debe ser pronto, y queremos que sea de un modo razonablemente pacífico".

### BOLIVIA: PAZ Y DEMOCRACIA

El presidente boliviano Hernán Siles Zuazo suspendió tras 96 horas de ayuno, la huelga de hambre decidida "en defensa de la democracia y de la restitución de un clima de paz y reflexión en el país". El presidente leyó un mensaje en el que señaló "Habiéndose cumplido el propósito de encontrar un clima de refle-

xión y paz en el proceso democrático que expresé en el mensaje al iniciar la huelga de hambre, comunico que he aceptado la iniciativa de la conferencia episcopal". Añadió que "valoro en alto grado la misión pastoral por su profundo sentido de concordia y compromiso para encontrar junto a los bolivianos soluciones a los problemas que afectan al país".

### JUSTICIA ITALIANA

El atentado contra el Papa Juan Pablo II en 1981 fue el resultado de "una conspiración internacional" afirmó el juez de instrucción italiano Ilario Martella, quien ordenó iniciar un proceso criminal contra tres ciudadanos búlgaros y cinco turcos. El magistrado declaró involucrados en el complot al turco Ali Agca, y sus compatriotas Omar Gagci, Musa Cerdar Celebi, Bekir Celenk y Oral Celik, y también a los búlgaros Sergei Antonov (funcionario de la aerolínea estatal de su país), Teodor Avvazov y Jelio Vassilev. El magistrado italiano afirmó que al cabo de 23 meses de investigación, llegó a la conclusión de que el atentado cometido en la Plaza de San Pedro el 13 de mayo de 1981, fue "obra de una conjura internacional para asesinar al Jefe de la Iglesia Católica". El único acusado hasta ahora de participar en el atentado, lo era Ali Agca que se encuentra cumpliendo una condena de cadena perpetua en Italia por haberse hallado culpable de los disparos que hirieron al Papa.

Un trabajo político espectacular

# Tancredo Neves, entre la conciliación y la contradicción

por Jackson Diehl

*Brasilia, Brasil* — Hay días en que Tancredo Neves adopta el papel de un conocedor político maestro, encerrándose con los votantes de élite del Colegio Electoral de Brasil, que va a elegir un presidente.

En otras oportunidades, hace campañas por el puesto como un populista, fuera de época, viajando en jet a una manifestación de granjeros y asegurando a la multitud que "no hay mejor consejo político que las plazas llenas de gente".

## ENTRE LA CONCILIACIÓN Y LA CONTRADICCION

Neves expone el nivel de descontento popular con el gobierno militar brasileño, pero al mismo tiempo depende del respaldo de doceñas de congresistas de ese gobierno militar gobernante. Se esfuerza por encandilar a ideólogos de derecha y de izquierda pero insiste en conservar su propia agenda política.

Neves, en pocas palabras, se ha convertido en el candidato tanto de la conciliación como de la contradicción en la transición de Brasil a un gobierno civil. Con 50 años de experiencia política y un estilo cauteloso pero persistente, este líder opositor de 74 años está apostando a que el deseo de consenso político de su país después de dos décadas de gobierno militar lo llevará al poder.

"Los períodos de transición política siempre van acompañados por medidas que vuelven posible un entendimiento entre la época que termina y la que comienza", declaró Neves en una conferencia de prensa. "Y esto siempre se logra mediante un amplio acuerdo".

El surgimiento de Neves como contendiente contra Paulo Maluf, el candidato oficial del gobierno para las elecciones de enero, pareció estar formado por partes iguales de circunstancias y maniobras pacientes.

Como gobernador electo popularmente de Minas Gerais, el importante Estado sureño, Neves apoyó el pedido de elecciones presidenciales libres de la oposición este año, mientras permitía discretamente que más políticos militares adoptaran su liderazgo.

Cuando una enmienda constitucional que establecía el voto directo fue derrotada en el Congreso, Neves adoptó el liderazgo de los sectores de oposición argumentando que el movimiento debía buscar construir una alianza que pudiera derrotar al Partido Democrático Social del gobierno entre los 686 congresistas y representantes estatales en el Colegio Electoral designado por los militares...

Como resultado, cuando civiles moderados del partido gobernante se rebelaron contra la nominación en perspectiva de Maluf, Neves se encontraba en una posición perfecta. Rápidamente alió su Movimiento Democrático Brasileño con más de 40 demócratas sociales disidentes, conducidos por el vicepresidente Aureliano Chaves, y en cuestión de semanas pasó a ser el favorito.

"Fue un trabajo político espectacular", dijo un diplomático. "Se limitó a esperar que todos hicieran lo suyo, previendo lo que iba a pasar, y cuando llegó el momento indicado, actuó".

## EL HOMBRE IDEAL

Su nominación formal en agosto, afirman los políticos locales, tuvo más que ver con compromisos políticos que con la popularidad pública. "Era básicamente la persona con la que podía estar de acuerdo toda la élite política tradicional", declaró Walder De-goes, experto en ciencias sociales.

Sin embargo los partidarios de Neves sostienen que él ha establecido la coalición de unidad nacional que el país estaba buscando. Citan encuestas de opinión pública que muestran que Neves cuenta con el apoyo del 60 por

ciento o más de la población general, que, aunque incapaz de votar, ha acudido por millones a las manifestaciones públicas opositoras.

El prestigio de Neves entre los políticos depende en gran parte de su larga trayectoria: fue elegido para el gabinete en 1934 y ha ocupado varias posiciones claves. Su papel más importante fue el de Primer Ministro durante el breve experimento de Brasil con el gobierno parlamentario, en los primeros años de la década del '60.

Después del gobierno militar, Neves rechazó invitaciones de unirse al gobierno y siguió siendo un líder opositor. Al mismo tiempo evitó la resistencia intransigente al gobierno y se lo conocía por su disposición a negociar en privado con varios presidentes militares.

Este hombre bajo, de pocas palabras, cuyos rasgos quebradizos deleitan desde hace tiempo a los caricaturistas políticos ha atraído gran parte de su apoyo debido al vigor de su posición opositora. Ha pasado semanas negociando en privado con cientos de políticos y empresarios. Pero sus ayudantes afirman que ha evitado hacer compromisos específicos, dejándose a sí mismo un margen para improvisación.

Muchos políticos y diplomáticos esperan que Neves implemente un programa de gobierno moderado. Sus consejeros dicen que fortalecerá los programas sociales y buscará aliviar la carga de una recesión de cuatro años sobre las espaldas de la clase obrera. Afirman que no revisará las estrategias de desarrollo tradicionalmente centralizadas ni rechazará el

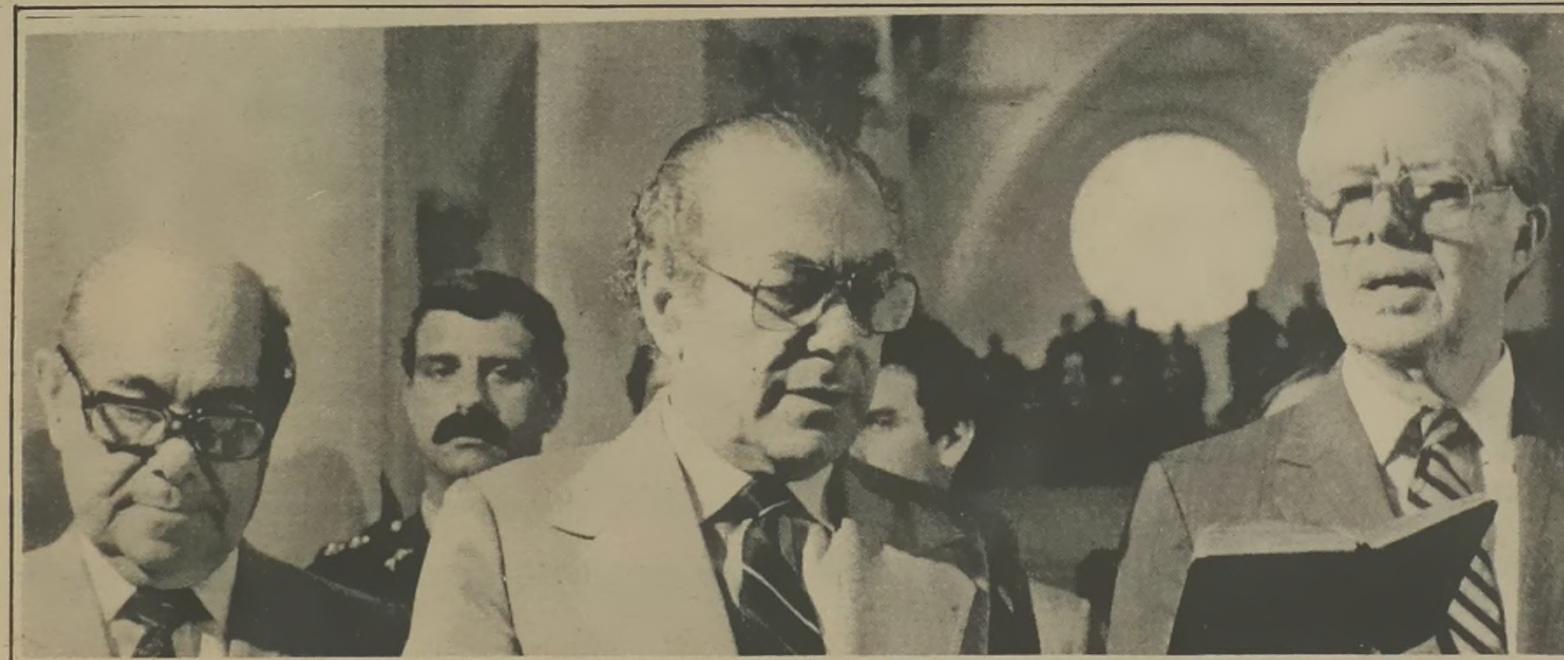
programa de austeridad que el país ha seguido para satisfacer al Fondo Monetario Internacional y los Bancos acreedores de una deuda externa de 100.000 millones de dólares.

Neves aún tiene que definir con claridad su programa de gobierno, y sus opositores dicen que la omisión es deliberada. "Neves no tiene un programa y no puede tener un programa", acusó Maluf en una entrevista. Sólo la falta de posiciones claramente definidas, insiste Maluf, le permite a su contrincante mantener unida a su heterodoxa coalición.

Lo que parece unir a los partidarios de Neves, que van desde los comunistas hasta los conservadores que aún defienden el gobierno militar la meta es bloquear a Maluf, a quien acusan de oportunismo. Evitar a Maluf, afirman, aseguraría el retorno a las elecciones presidenciales directas en 1988.

Por lo demás, las facciones que apoyan a Neves parecen tener ideas contradictorias sobre la política e incluso la naturaleza de la administración futura. Los líderes opositores que se encuentran a la izquierda del candidato predicen con frecuencia que será un presidente transicional, concentrado en reformas políticas y cediendo, como un presidente parlamentario, ante los vencedores de la elección del Congreso, en 1986.

JACKSON DIEHL  
(The Washington Post)



Brizola, a su izquierda el expresidente Jimmy Carter, y del otro costado Tancredo Neves lee su misal y piensa en el Colegio Electoral.

## Para que despierte la conciencia

*Londres.* — La prisión, la tortura y el asesinato son cada vez más el destino que espera a quienes hacen campaña por los derechos humanos en todo el mundo, según el informe anual de Amnesty International para 1984.

El informe de Amnesty afirma que quienes documentan y hacen públicos los crímenes de los gobiernos contra sus propios ciudadanos arriesgan ser asesinados o secuestrados ellos mismos, o, si se los lleva a juicio, deben esperar que el mismo sea manipulado contra ellos. Espías gubernamentales han infiltrado las redes de asociaciones por los derechos humanos para interrumpir las comunicaciones e identificar a los contactos.

El informe de Amnesty tiene capítulos detallados sobre la situación de los derechos humanos en 117 países hasta fines de 1983. El Salvador y Guatemala se destacan como ofensores especialmente graves contra los activistas de derechos humanos, muchos de los cuales han sido torturados y asesinados.

"Cuando los individuos exponen los crímenes del Estado se los castiga como si ellos fueran los criminales", expresa el informe. "Los ataques contra

quienes defienden los derechos humanos son un intento no sólo de desanimar el disentimiento, sino también de eliminar el ejercicio mismo de la conciencia". Como un ejemplo entre muchos, Amnesty da el de la abogada guatemalteca América Yolanda Uriar, secuestrada por hombres armados en un jeep del ejército y de quien no volvieron a tenerse noticias. Su trabajo legal con sindicatos la había convertido en blanco de amenazas de muerte.

Los dos países centroamericanos mencionados han sido escenario de programas en gran escala de asesinatos, mutilaciones y desapariciones de mujeres, niños y hombres por parte de las fuerzas de seguridad del gobierno, dice Amnesty. En Sri Lanka las fuerzas de seguridad mataron a miembros de la minoría Tamil.

El gobierno militar de Turquía también se destaca en el informe por la práctica de la "tortura sistemática y difundida". Sólo en las prisiones militares hay 21.000 prisioneros políticos, según Amnesty. No hay cifras para las cárceles civiles.

Entre los datos más lugubres del informe también se encuentran los de Sudáfrica acerca de la detención sin proceso para los prisioneros políticos, la muerte en prisión de

dos detenidos políticos y "alegatos sustanciales sobre graves maltratos".

Amnesty informa sobre tortura tanto en Europa occidental como en Europa oriental. En España se ha informado sobre policías que han torturado personas bajo leyes antiterroristas. En la Unión Soviética los prisioneros permanecen en campos de trabajo y hospitales psiquiátricos. En Polonia los detenidos son obligados a correr entre una doble fila de policías que les pegan con sus garrotes.

Amnesty afirma que está estudiando los tiroteos en Irlanda del Norte para confirmar las acusaciones de que el gobierno tiene la política deliberada de matar a los sospechosos de ser guerrilleros.

Amnesty Internacional tiene más de medio millón de integrantes y suscriptores en todo el mundo para exponer y detener los abusos contra los derechos humanos. La organización no abre juicio sobre si esos abusos aumentan o decrecen, si sobre si la exposición de los datos tiene algún efecto sobre la práctica de los gobiernos.

VICTORIA BRITAIN  
(The Guardian)

# El control de armas no es una panacea

por Christopher Layne

A través de la campaña presidencial, los demócratas han atacado a Ronald Reagan por aumentar la "carrera" armamentista y han preguntado repetidas veces por qué no ha logrado concluir ni un solo acuerdo de control de armas con los soviéticos durante su período de gobierno. Antes del día de elecciones, el presidente debiera contestar con una pregunta propia: ¿por qué seguimos creyendo el mito de que el control de armas es clave para manejar de modo exitoso las relaciones soviético-norteamericanas?

Este mito se refiere a la "carrera" armamentista con el sobreentendido de que Moscú y Washington están comprometidos en una competencia insensata para superarse el uno al otro en la cantidad de armas que poseen. En el proceso el mito trabaja, en demasía, consideraciones de seguridad nacional e ignora las dimensiones política y psicológica de la estrategia nuclear.

Quienes defienden el control de armas creen que la existencia misma de las armas nucleares es la causa de las tensiones entre superpotencias, y consideran el proceso de control de armas al mismo tiempo como la pieza maestra y el barómetro de las relaciones entre los superpotentes. Para ellos, el estancamiento del control de armas significa un aumento del riesgo de guerra.

Aunque el control de armas no necesita ser invariablemente perjudicial para nuestra seguridad, la ética del mito del control armamentista coloca a Estados Unidos en seria desventaja en la competencia entre superpotencias. Mientras adoptamos un enfoque idealista del control de armas que ha afectado adversamente nuestra seguridad, los soviéticos han seguido un enfoque estratégico que les ha rendido dividendos significativos.

El tratado Salt I codificó la "paridad" estratégica nuclear, y la pérdida de la superioridad norteamericana que simbolizó y socavó la credibilidad de nuestros compromisos con la OTAN y contribuyó a una profundización de la crisis estratégica que amenaza la supervivencia de la OTAN. Los tratados Salt I y II conformaron las ventajas de los soviéticos en pesados misiles intercontinentales y cabezas nucleares que volvieron nuestros misiles intercontinentales con base en tierra al menos teóricamente vulnerables a un primer impacto soviético.

En una crisis, la posibilidad de que Moscú pudiese llevar a cabo de modo exitoso un primer impacto influiría el comportamiento de ambos superpotentes. La iniciativa de defensa estratégica de la administración (la así llamada "guerra de las galaxias") está pensada en parte para anular la ventaja soviética. No es de sorprenderse que Moscú busque ahora entablar conversaciones que impedirían a Estados Unidos desplegar sistemas de defensa de misiles balísticos.

El grupo que busca el control de armas en el Congreso cree que el Kremlin comparte sus esperanzas de paz. Eso refleja una tendencia norteamericana profundamente enraizada a creer que la guerra y la paz (y el conflicto y la cooperación) representan extremos polares del comportamiento político. Pero los soviéticos saben que el conflicto y la cooperación forman parte de una continuidad de comportamiento político, y que así como la guerra es la continuación de la política por otros medios (como escribió von Clausewitz), la política es también una continuación de la guerra por otros medios.

Moscú y nuestros controladores de armas pueden hablar el mismo lenguaje de paz y distensión, pero no están jugando el mismo juego. Nuestro grupo defensor del control de armas ve el proceso como una empresa cooperativa que apagará la competencia entre superpotentes y disminuirá las tensiones Este-Oeste. Para los soviéticos, la coexistencia pacífica y la distensión son simplemente otros modos de competir con Estados Unidos. Estas frases ocultan la expansión global del poder y la influencia soviética a través de una combina-

ción de atractivos políticos y amenazas militares.

El proceso de control de armas es un elemento vital de la estrategia geopolítica soviética porque brinda credibilidad a la profesión de intenciones pacíficas de Moscú, y así ayuda a desactivar las percepciones occidentales de una amenaza soviética. Mediante una hábil diplomacia el Kremlin trata de influir la opinión pública norteamericana y la expectativa de que la presión política interna obligue a Washington a negociar acuerdos de armas con Moscú. Los políticos norteamericanos que resistan esas presiones corren el riesgo de parecer demasiado belicosos.

En un intento de evitar daños políticos la administración Reagan ha ligado sus políticas estratégicas y de rearme a la retórica del control de armas. El efecto perverso de ese acto es anestesiar la nación ante la realidad de la amenaza soviética y socavar la base racional misma de nuestros programas estratégicos. Cuando los nuevos sistemas de armas son justificados como elementos de negociación que serán barridos en las negociaciones sobre armamento, resulta difícil convencer al público de que tales armas son estratégicamente importantes. Si nuestros objetivos son la paz y el control de armas, ¿por qué perseguir una política costosa y desestabilizadora de mejorar nuestras defensas?

En vez de ceder a la presión del grupo que defiende el control de armas no es una panacea, y que ninguna serie de acuerdos terminaría con la rivalidad soviético-norteamericana. A pesar del alto precio que pagamos el autoengaño por abrazar el mito del control de armas, el proceso no puede reducir de modo significativo los riesgos de guerra nuclear porque la "carrera" armamentista es sólo un síntoma de los conflictos políticos, estratégicos



No se puede pensar en controlar el armamento, sin antes mejorar las causas políticas de tensión entre las superpotencias.

nes que se centren explícitamente en el mejoramiento de las causas políticas de tensión dentro los superpotentes.

CHRISTOPHER LAYNE  
(Los Angeles Times)

Christopher Layne es abogado y analista de política exterior en Los Angeles.

## El humor es la mejor arma electoral

**Chicago.**—Cuando el presidente Reagan trató de liquidar el "tema de la edad" durante el debate en Kansas City con una broma acerca de que su desafiante Mondale es "joven e inexperto", la reacción muy notable fue una gran carcajada por parte del público del auditorio municipal y del propio Mondale.

A unos cincuenta kilómetros de distancia, en la sala de conferencias de un parque de Kansas, 39 personas con microcomputadoras en sus manos reaccionaron con el toque silencioso de botones electrónicos.

Su respuesta, una toma de pulso computarizada por parte de Richard Wirthlin, encuestador de Reagan, confirmó lo que habían descubierto los expertos en opinión pública en anteriores comprobaciones experimentales con audiencias de debates televisados: el humor gana, los ataques personales rechazan.

La técnica de investigación de mercado —en la que se les pide a los televidentes que reaccionen impulsivamente apretando el botón apropiado según sus reacciones sean favorables o desfavorables— es empleada por lo común por los fabricantes de gaseosas y pasta de dientes para poner a prueba la respuesta del consumidor ante los comerciales televisivos.

Pero la técnica también muestra que en política "no se puede emplear siempre el mismo mensaje en televisión que se emplea ante un público en vivo", afirmó Richard Ross, vicepresidente ejecutivo de Market Facts Inc., la firma de investigación de Chicago que llevó a cabo la investigación sobre el debate para Wirthlin y la campaña de Reagan. "El público de una sala puede disfrutar con un buen combate,

pero no parece desear tener un combate en su sala de estar, a través de la TV". Afirma además que la encuesta sugiere que los oyentes estruendosos, anticuados "están muertos como los pájaros do-dos" en la era de las campañas televisivas.

Según un análisis republicano de la reacción ante el debate por parte del público—muestreo de 39 integrantes—20 demócratas, 16 republicanos y tres independientes— Mondale se anotó los mejores puntos cuando "promovió su propia agenda" para políticas de defensa o exterior.

"Pero hubo una reacción negativa prácticamente en cada ocasión en que Mondale atacó al presidente", dijo John Fiedler, coordinador de medios de comunicación para la organización encuestadora de Reagan-Bush. "Incluso sus propios partidarios reaccionaron negativamente".

Los resultados de la prueba fueron semejantes en enero último, durante un debate entre ocho contendientes demócratas en Hanover, en el cual Mondale y el senador de Ohio, John Glenn, terminaron en un campeonato de gritos. Una encuesta independiente de Market Facts, llevado a cabo sin un destinatario político, descubrió que una muestra de público había tenido un punto de vista relativamente neutral sobre el debate hasta que Glenn comenzó a atacar a Mondale.

En un videotape de demostración, la respuesta del público fue trazada sobre una pantalla de televisión con una línea de gráfico amarillo que media reacciones registradas electrónicamente segundo a segundo. Cuando Glenn se quejó del programa

económico de Mondale, la línea comenzó a caer. Y cuando ambos hombres trataron de superarse el uno al otro en gritos, la línea amarilla se hundió a pique.

Cuando unos minutos después Mondale y Glenn se vieron de pie señalándose con el dedo y opinando que los argumentos del otro eran "tonterías", la línea del gráfico había formado una brusca inclinación hacia abajo.

El humor hizo que la tendencia se invirtiera cuando el ex gobernador de Florida Ruben Askew ocupó el estrado y bromeó: "Los dos tienen razón... en lo que dicen sobre el otro."

Como es lógico, el fracaso posterior de Askew con los votantes demostró que un relámpago aislado de humor no es ninguna garantía de éxito electoral.

A veces la reacción negativa de la audiencia surge de algo que está más allá de las personalidades y las posiciones de los candidatos. En Kansas City, por ejemplo, tanto Reagan como Mondale tuvieron pocos puntos, dijo Fiedler, cuando el debate giró hacia "las realidades de la guerra nuclear".

"Es un tema que perturba a la gente", opinó el encuestador.

También fue negativa hasta cierto punto la respuesta al panel de periodistas que interrogaron a los candidatos. "Eso significa tal vez que los norteamericanos nunca elegirían como presidente a un periodista", opinó Ross.

WILLIAM C. REMPEL  
(Los Angeles Times)

# Reagan, el vendedor de sentimientos

por Stephen S. Rosenfeld

Washington — La principal diferencia entre Ronald Reagan y Walter Mondale no es tanto política como epistemológica, ya que tiene que ver con el modo en que uno conoce las cosas. Walter Mondale — es buen y viejo burgués, el predecible noruego Walter Mondale — nos es familiar por completo. Sabemos con exactitud cómo funciona su mente. No tiene sorpresas para nosotros.

Pero incluso después de los últimos cuatro años, la mayoría de nosotros sigue sin conocer bien a Ronald Reagan. Necesitamos intérpretes y guías para recorrer el terreno de su mente, e incluso entonces no llegamos a una comprensión cabal. No se trata sencillamente de que la gente pueda estar en desacuerdo con él sobre este o aquel tema. Muchos de sus seguidores se ven sorprendidos y desorientados de modo regular por algunas de las cosas que dice.

Es una paradoja que alguien que es conocido en general como "el gran comunicador" haya comunicado relativamente tan poco sobre el aspecto más importante de sí mismo: el modo en que piensa.

Lo que comunica, de modo extremadamente eficaz, son mensajes particulares o paquetes de sentimientos, por lo general de seguridad. Esto parece ser un secreto importante de su éxito político. Lo que no comunica es la lógica de su pensamiento. En vez de eso recibimos con frecuencia conjuntos de estadísticas, observaciones y propuestas, ligadas de modo curioso.

A veces, como lo confesó recientemente el presidente acerca de su idea de ofrecer tecnología norteamericana para guerra en el espacio a los rusos, esos conjuntos no han sido discutidos con otras personas previamente. Otros podrían decir que está reconociendo que la idea está a medio terminar, que no ha sido elaborada a fondo o examinada con rigor. El presidente lo reconoce, sin embargo, sin el

menor embarazo. Es su modo de no considerar que pueden pedirle cuentas por no conocer todas las implicaciones y detalles.

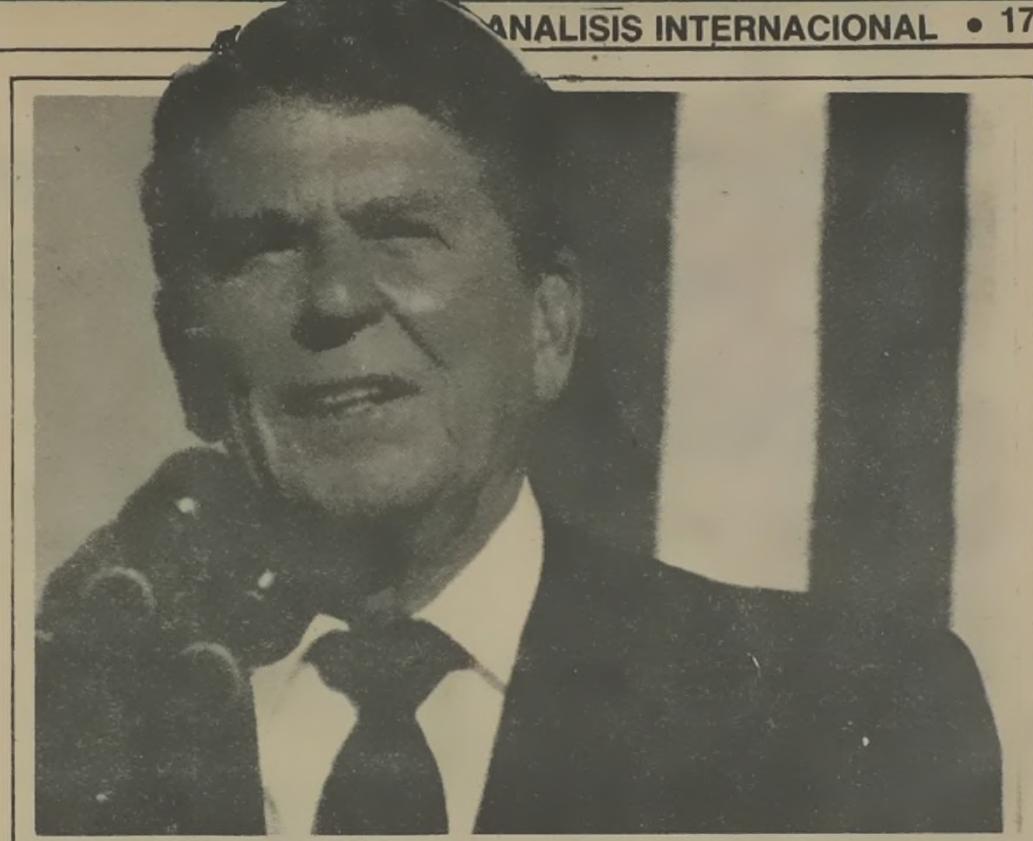
Tomemos el ejemplo de la guerra en el espacio. Si se lo piensa bien, alguien que apareciera y ofreciera nuestra tecnología más exótica a los rusos correría el riesgo de ser encerrado por espionaje. Mondale quedó atónito, y con razón, ante la idea de entregar conocimientos tan preciosos a un enemigo.

Pero eso no es lo peor. Nada de lo que sabemos sobre Reagan tiene coherencia con su defensa de la paridad en armas defensivas, ya sea que la paridad se alcance por cesión nuestra o ganancia de ellos. Este es un hombre que no confía en los rusos y que siente que necesitamos una ventaja para estar seguros. ¿Cómo podría él o todos los líderes políticos abandonar esa ventaja? ¿Cómo se le escapa esa incoherencia?

Su idea sobre la guerra en el espacio es más que idealista, algo bueno y necesario en un líder político. Es sentimental, lo cual constituye un indicio de debilidad, de actitud insegura. Revela el aspecto de Reagan que lo acerca no a un halcón o una paloma sino a un cachorro, alguien que se pasea ociosamente por un mundo de sueños. Puede brindar una especie de resplandor, pero no puede constituir una guía sólida para articular una política.

Recurrir a este tipo de teoría inconsistente como justificación de un proyecto discutible demuestra algo más que los inconvenientes de la guerra en el espacio. Demuestra que en el fondo Ronald Regan es débil.

Su concepto de un Armagedón nuclear es más o menos semejante. Existe una tendencia inicial a no tomar a Reagan de modo demasiado literal porque parece exagerado y, digamos, poco cortés hacia uno de nuestros mayores llamarle la atención sobre algo que pude haberlo hecho, como una mancha de salsa en la



Reagan: una mente impenetrable

ropa. No hace mucho cité la exploración del escritor Ronnie Dugger de este asunto como evidencia de prejuicio político contra el presidente. Ahora me arrepiento.

Porque de pronto me veo enfrentado con la reciente declaración de presidente Reagan que le brinda respabilidad a la idea de la llegada del Armagedón, diciendo con calma que podría llegar en 1.000 años "o pasado mañana", e interponiendo sólo la reserva relativamente débil de que nunca lo había planteado "seriamente".

Uno desea ser tolerante, y no demasiado lugubre. ¿Pero cuál es la actitud correcta que debemos tomar hacia un presidente que ha borroneado la distinción entre una profecía bíblica y la realidad contemporánea y que sostiene de un modo tan indiferente un concepto tan aterrizante?

Reagan se ha colocado en un sitio donde resulta imposible seguirlo por medio de la

lógica y la discusión convencionales, y donde los ataques emocionales ansiosos parecen excesivos y fuera de tono. Parece injusto, y sin embargo se trata de un hombre distinto al resto de nosotros: tiene un dedo sobre el botón.

Durante un tiempo pensé en Reagan como en un excéntrico, alguien que, aunque relativamente inculto e indisciplinado en el sentido convencional, podía pretender contar con cierta capacidad intuitiva y que en todos los casos tenía la capacidad de articular las distintas piezas componentes en su mente. Por cierto tal es el testimonio formal y constantemente reiterado de algunos de sus colaboradores más cercanos.

Pero la explicación más sencilla y auténtica puede ser que no entiende muy bien las cosas.

STEPHEN S. ROSENFELD  
(The Washington Post)

# Si los salvadoreños hablan, ¿EE.UU. escuchará?

por Michael D. Barnes

El dramático encuentro de José Napoleón Duarte con líderes guerrilleros hace tres semanas fue una victoria para los demócratas de ambos bandos de la guerra civil salvadoreña, y para quienes en nuestro propio país han estado instando a emplear las negociaciones como única salida eficaz en El Salvador. Los únicos perdedores fueron los extremos —de derecha o de izquierda— en El Salvador, y los integrantes de la administración Reagan que han logrado bloquear las negociaciones y mantener la política de Estados Unidos centrada en la meta de la victoria militar.

Esta es la primera ocasión en que el gobierno salvadoreño ha escapado a la lógica defectuosa pero de hierro que hasta ahora había hecho imposibles las conversaciones. Según esa lógica uno no puede negociar cuando las cosas van mal porque no se está en posición fuerte, y no se puede negociar tampoco cuando las cosas van bien, para no debilitar la posición fuerte ganada.

El gobierno se vio inmovilizado por esta trampa durante casi cuatro años. Ahora, por fin, el Presidente Duarte la ha roto al

emplear la fuerza como una razón para hablar, en vez de como una excusa para no hacerlo.

Romper con esa lógica trajo como consecuencia la ruptura con la política igualmente férrea de Estados Unidos, que se ha opuesto a la negociación entre el gobierno y los rebeldes. El encuentro en La Palma constituyó, en palabras de un observador extranjero no oficial, "un intento de afirmar el control salvadoreño sobre la historia salvadoreña". Fue la primera vez en cuatro años donde puede distinguirse, en que una decisión de esta magnitud fue tomada por un líder salvadoreño sin la dirección o el permiso de la embajada estadounidense; de hecho, según algunos informes, contra los deseos de la embajada.

En La Palma Duarte entró en contradicción con la pieza central de la política estadounidense al estar de acuerdo con los guerrilleros en que la guerra civil era provocada por la represión, no por la agitación externa. Incluso afirmó que la paz era necesaria porque seguir con la guerra provocaría un mayor control de Estados Unidos.

Al proponer las conversaciones Duarte estaba haciendo lo que tenía que hacer para lograr la paz: ejercitarse su independencia de Estados Unidos. Duarte nos necesita, pero nosotros también lo necesitamos, porque sin él nuestra política salvadoreña se desmorona. Eso le brinda un punto de apoyo poderoso, y en esta ocasión lo aprovechó.

¿Cuál debiera ser el objetivo de las conversaciones? No nos corresponde a nosotros los "gringos" tratar de decirles a los salvadoreños sobre qué debieran hablar y dónde debieran terminar. Sin embargo tendríamos que mantener ciertos principios ante nosotros al juzgar el proceso de las conversaciones y las perspectivas de éxito.

Cualquier conversación posterior debe estar basada en el reconocimiento que según creo es compartido por Duarte y parte de la izquierda, de que no existe una buena solución militar para el conflicto salvadoreño y de que en consecuencia se impone una solución política. De ello se deduce que cada bando debe abandonar las metas que esperaba lograr mediante la victoria militar: no pueden lograrse a través de las negociaciones.

Si el gobierno militar no puede eliminar el poder de la guerrilla a través de la acción militar, no puede esperar eliminar el poder de la guerrilla a través de negociaciones que prohiben cualquier discusión acerca de "compartir el poder". Las guerrillas tienen poder, y el modo en que será ejercido tendrá que negociarse. Por el mismo motivo, si las guerrillas no pueden lograr el control del gobierno por medios militares, no pueden esperar obtener ese control a través de las negociaciones. Tienen que

estar dispuestos a entregarse con claridad y de modo nada equívoco a la idea de que el control del gobierno sólo puede ganarse mediante elecciones libres y democráticas.

Si eso suena contradictorio, lo es. Resolver las contradicciones entre posiciones del gobierno y las guerrillas pondrá a prueba al máximo el ingenio y la buena voluntad de ambas partes. No se logrará ocultando tras la falsa dicotomía de "elecciones" contra "poder compartido". La clave es apartarse de esa dicotomía para negociar.

Tal negociación, si puede realizarse, no dejará a todos satisfechos. Habrá en ambos bandos irreducibles partidarios de la línea dura que preferirían seguir con la guerra antes que la paz. En el momento crucial en que tal negociación parezca posible, quienes desean resolver el conflicto mediante un compromiso político y quienes no lo desean se volverán en busca de apoyo hacia sus patrocinadores externos. En ese momento el papel de Estados Unidos será crucial. Si vacilamos y apoyamos a la derecha, como lo hemos hecho en los últimos cuatro años, las negociaciones fracasarán, la eficacia de Duarte habrá terminado y se habrá perdido una oportunidad histórica.

La actual administración no ha tenido ni el coraje ni la visión de apoyar las conversaciones. La próxima debe hacerlo.

MICHAEL D. BARNES  
(Los Angeles Times)

El representante republicano Michael D. Barnes, es presidente de la Subcomisión de la Cámara de Representantes sobre asuntos del hemisferio occidental.

Jaroslav Seifert, Nobel 1984

# Los suecos premiaron esta vez a un checoslovaco

Nuevamente la Academia Sueca hizo uno de sus acostumbrados números de prestidigitación, concediendo el Premio Nobel de Literatura a un desconocido. Se trata del checo Jaroslav Seifert (1901), poeta fundamentalmente, autor de una treintena de libros, periodista hasta la década del cincuenta, y disidente del actual régimen checoslovaco.

El galardón concedido el pasado 11 de octubre está fundamentado en que Seifert, "con su poesía de una sensualidad ardiente y gran riqueza de invención, da una imagen liberadora de la humanidad indomable y diversa". En momentos de recibir la noticia del premio, el poeta se encontraba internado en un hospital de Praga a consecuencia del tercer infarto de corazón sufrido en los dos últimos años.

Como sucedió con Elytis y Bashevis Singer

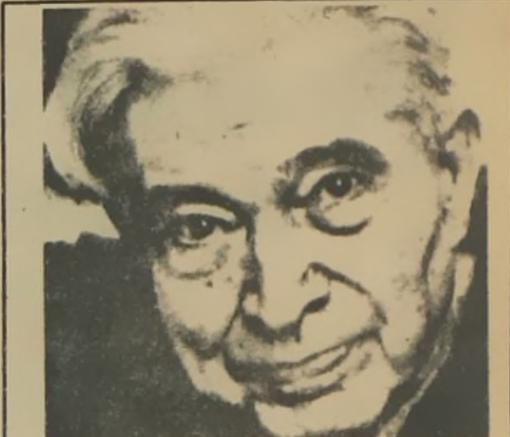
en su oportunidad, las traducciones al español de los libros del nuevo Nobel no abundan. Pero lo más curioso es que Jaroslav Seifert, quien recibió aproximadamente ciento sesenta y dos mil dólares, es también un desconocido para los suecos ya que de la profusa obra de este checoslovaco apenas si existe una sola traducción (*Monumento a la peste*) en el idioma de los académicos que lo premiaron. Quienes han leído la poesía de Seifert lo sitúan como el mayor poeta de Checoslovaquia, y señalan que "nos hallamos ante un nuevo momento de este creador infatigable; abandono del verso regular tanto tiempo cultivado, de la forma de canción y también de los tópicos metafóricos para poder expresar mejor la esencia." Clara Janés, traductora del poeta y de otros autores checos, caracterizó el nuevo momento del creador diciendo: "Es como una

vuelta al origen, pero integrando toda su evolución posterior: se entremezclan recuerdos y acontecimientos antiguos, imágenes de Praga, siempre en un tono de testimonio profundo de la realidad que le rodea, siempre de modo equilibrado y a pesar de la fugacidad del tiempo, que surge como evidencia incansable, optimista, ya que al final, y son palabras suyas, queda siempre *la terrible belleza de la vida*."

Seifert se inició en la poesía con *Ciudad en lágrimas* (1920), y su último libro, *Toda la belleza del mundo*, fue editado en Colonia (Alemania) y en Praga en 1983. Se señala que en sus comienzos, el poeta estuvo influido por la poesía popular, el marxismo y el arte revolucionario soviético. Despues de algunos contactos con el modernismo francés y el dadaísmo se vinculó a un grupo de poetas políticamente radicales pero que postulaban la libertad de la imaginación y rechazaban el realismo socialista. A este grupo pertenecían Vladimír Holan y František Halas. De este período el libro más representativo es *Bajo las ondas de la radio*.

Fundador del Partido Comunista checoslovaco, el poeta dejó sus filas en 1929 y se aproximó a los movimientos socialdemócratas. Durante la década del treinta dio a conocer una obra de tendencia clásica: *La manzana de tu regazo*, considerada una obra cumbre de la poesía checa. Cuando la ocupación nazi a su país a fines de los años treinta, este flamante Nobel dio lugar en su obra a los temas patrióticos. Hacia 1937 escribió *Ocho días*, que es un homenaje al fundador de Checoslovaquia, Jan Masaryk, después de su muerte.

Luego de la toma del poder por parte de los comunistas, escribió *El canto de Victoria* (1950). A raíz de este libro fue censurado duramente por sus antiguos compañeros políticos, lo que le indujo a adoptar una línea de poesía no comprometida, aunque igualmente



de mucho éxito. En 1956, en un discurso que pronunció ante la Unión de Escritores de su país, criticó las políticas culturales impuestas por el estalinismo. En la década del sesenta fue designado director de la Unión de Escritores y fue nombrado artista nacional de Checoslovaquia. Posteriormente, y desde la Unión de Escritores, manifestó su apoyo a los escritores disidentes con la invasión soviética a su país. Fue uno de los primeros intelectuales que firmó el *Manifiesto de las 2.000 palabras* (27 de junio de 1968), en el cual se demandaba a la dirección del Partido Comunista la continuación del programa democrático. Fue firmante además de la *Carta 77*.

El premio a Seifert ha suscitado diversas reacciones, mientras algunos piensan que esta distinción será muy útil para la cultura checa, otros, como el español Luis Antonio de Villena, están de acuerdo en afirmar que "Al destacar literaturas minoritarias, escritas en lenguas minoritarias, la Academia Sueca se premia a sí misma para demostrar su prestigio mundial."

Jaroslav Seifert, el primer escritor checoslovaco galardonado con el Premio Nobel de Literatura, es para la mayoría de los lectores uruguayos un desconocido. Sin lugar a dudas esto será corregido en el correr de los próximos meses, cuando las editoriales de nuestra lengua comiencen a publicar la obra de Seifert. Habrá que esperar hasta entonces para poder calibrar si la Academia Sueca se equivocó o no en esta oportunidad.

(Apuntes de MF)

## La pureza no existe

**HISTORIA DEL HOMBRE** de G.H.R. Koenigswald. Alianza Editorial. Madrid, 1982. 196 págs.

Dentro de los márgenes de objetividad (o de intersubjetividad contrastada) que el libro se plantea, aparecen núcleos de subjetividad, provenientes probablemente de una profundización en extremo ambiciosa y de una consideración detallada del objeto de estudio: la ciencia humana es la ciencia de sí y, tal vez, la ciencia "para sí".

Tal como se plantea la problemática de la evolución del hombre (desde los albores del darwinismo hasta el momento) no es posible el avance sistemático en antropología sin abandonar la idea preconcebida y con frecuencia falsa de la asepsia racionalista. La pureza tampoco existe en ciencia.

La presentación y el desarrollo de esta *Historia del Hombre* tiene dos virtudes esenciales que deben destacarse: el libro se plantea con una lógica fácilmente asimilable, orgánica, sin caer por ello en la aridez inconducente de algunos libros de texto que suelen parecerse muchas veces a los larguísimos catálogos de los museos de Historia Natural. La otra virtud es de orden didáctico. El libro promete ser claro desde las primeras páginas y, en ese sentido, no decepciona al lector.

La presentación de los temas se estructura del modo siguiente: se reseñan los hallazgos, se señalan los puntos a tener en cuenta en ellos y se traza su entorno. No es un mero ejercicio de

paleontología descriptiva sino una ubicación esencial para el lector medio, no familiarizado con esta ciencia ni con su vocabulario.

En todos los casos se destaca el papel preponderante que jugó en el estudio de los primeros estadios de la evolución humana la investigación sistemática de los distintos estratos y la tarea de recomposición a partir de los elementos dados: una tarea que más que talento requiere infinita paciencia y una buena cuota de suerte (Koenigswald, afirma que la gran mayoría de los descubrimientos se debió a un rastreo sistemático y sólo una ínfima parte a la casualidad).

En los últimos años del siglo pasado y en los primeros del presente, hubo una tendencia a agrupar los fósiles que presentaban ciertas similitudes. Al parecer, esta tendencia se exageró por la falta de "elementos intermedios" en el proceso de evolución. Sobre el particular, Koenigswald realiza una interesante disquisición metodológica que luego fundamentará bajo el título de "Marco y criterios de la evolución del hombre".

El libro tiene un desarrollo homogéneo pero puede considerarse particularmente útil la última parte "La formación del hombre actual" y "El desarrollo de la cultura" que brindan un elemento más de relativización intelectual (que contribuye a trascender esa "ciencia de sí para sí" que mencionamos antes) y un serio intento de extrapolación hacia el futuro la línea evolutiva.

R.C.

**Las elecciones norteamericanas en Vivo y en Directo vía satélite, en CX 8 Radio Sarandí, todas las mañanas, a partir del 29 de octubre.**

**Notas y comentarios desde Nueva York y Washington, por el enviado especial Prof. Ulises Graceras.**

Presentación exclusiva de **American Express Bank (Uruguay) S.A.**

## En letra de molde

### LIBRO SOBRE EL CHE

Sudamerica-Planeta de Buenos Aires acaba de publicar *Mi hijo el Che*, libro del arquitecto Ernesto Guevara Lynch, padre del legendario Ernesto Guevara.

Se trata de un libro testimonial, en el cual un padre recuerda a su hijo. Marta Lynch ha escrito sobre esta obra: "Anécdotas triviales, escenas de ternura, circunstancias que el tiempo mitigó, hechos que fueron luego aliviados al sobreponerse los años sobre ellos, todo cuanto Guevara quiere expresar nos llega en forma directísima y — lo que es más extraño aún — consigue despertar nuestro interés no sólo porque se evoque al Che sino porque al fin de cuentas el libro, pese a sus candorosas falencias, a su vuelo limitado, nos pinta la vida de una familia argentina, en escenarios argentinos y en una visión tan argentina que ni la larga ausencia del país ha conseguido amenguar".

Ernesto Guevara Lynch, quien tiene actualmente 82 años, vive en Cuba.

### LA ULTIMA NOVELA DE ARTURO AZUELA

El exilio español en México y la liberación de una mujer adulta son los temas que convergen en la última novela del escritor mexicano Arturo Azuela, *El don de la palabra*, que acaba de publicar Plaza y Janés. "Escribí este libro, que rompe la trayectoria de mis obras anteriores, porque sentía la necesidad de crear un personaje femenino y también de reflejar el fenómeno

del exilio que he vivido muy de cerca a través de mis amigos españoles", indica Azuela.

Nacido hace 46 años, Arturo Azuela pertenece hoy a la vanguardia renovadora de la narrativa mexicana, junto a Vicente Leñero, Fernando del Paso o José Emilio Pacheco.

### COMO BURLAR LA CENSURA

Guilherme Figueiredo acaba de publicar *Cobras y lagartos*, cuyo subtítulo es *Ensayos de crítica literaria, 1943-45*. El libro reúne artículos escritos para el diario *Noticias*, en una época en que la censura brasileña no permitía declaraciones abiertas y los escritores se veían obligados a extremar la sutileza y a hacerse entender entre líneas. El suplemento del mencionado diario trataba de oponerse al régimen, y los ensayos literarios, según Figueiredo, eran "nuestra manera de hacer oposición". "Una de nuestras maneras de llevar al público nuestras ideas de democracia, voto representativo, habeas corpus, derechos individuales, era comentar libros que podían suscitar las, como las biografías de Rui Barbosa".

En cuanto a su modo de enfocar la crítica, el autor de *La zorra y las uvas* se refiere a la influencia que ejerció sobre él Mario de Andrade, a quien sustituyó en el penódico. "La orientación de Mario fue un hecho fundamental en mi formación como crítico y escritor. Sus ideas e influencia constituyen lecciones que conservé para el resto de mi vida".

Don Juan el Zorro

# “Toda la razón del mundo”

Francisco Espinola se retiró de la existencia física en el momento en que la realidad de su país entraba en un período de sombras. Y regresa ahora, cuando se percibe un difícil y valioso amanecer. Lo hace con su mejor obra, *Don Juan, el Zorro*, una enorme novela tal vez necesariamente inconclusa, donde también luchan la luz y las sombras, y que se proyecta mucho más allá de los límites de la literatura considerada sólo como una de las bellas artes, para constituirse en una morosa, disfrutable investigación ética, filosófica y estética de una identidad nacional elusiva pero irreductible.

Uno de los primeros problemas que presenta una lectura crítica de los dos tomos en que Arturo Sergio Visca y Wilfredo Penco ordenaron los fragmentos éditos e inéditos de *Don Juan, el Zorro* es hasta qué punto puede considerarse una obra cabal, terminada. Visca en su prólogo se manifiesta en contra de considerarla un todo, y brinda dos opciones: tener presente ese carácter incompleto y plantear variaciones, o juzgar el *Don Juan* que podría haber sido. A nuestro parecer, sin embargo, hay una sólida articulación de las distintas partes, y para una lectura no erudita, incluso las diferencias de elaboración de los capítulos no se constituyen en desventajas que fracturen la intención plenamente lograda del autor: hacer que para un lector “eficiente y puro” “la novela desaparezca, deje de existir en su corazón para dar sitio y la vida que yo pueda infundir, en mis páginas a los que ya no existen”.

Estas últimas palabras (incluidas en unos muy útiles comentarios finales publicados como apéndice) se refieren al modo en que Espinola consideraba su novela: un rescate histórico, minuciosamente investigado, del mundo de la campaña uruguaya a finales del siglo pasado y principios de éste. El resultado final (el provisorio resultado final, en todo caso, que podría ser replanteado por algún hallazgo investigativo futuro de nuevos fragmentos) supera esa primera intención y tiene que ver con otra afirmación de ese apéndice, cuando se refiere a “aquellos que físicamente murió y, sin embargo, está condicionado y condicionará por largo tiempo lo que somos” (el subrayado es nuestro).

## MUNDO Y ENSIMISMAMIENTO

Para el lector hay una experiencia que se presenta de inmediato: la novela no fluye con la calidad despreocupada de la aventura, ni con el carácter bidimensional, simbólico, anecdotico de la fábula. Desde las primeras páginas entramos en un mundo autosuficiente, relacionado sólo tangencialmente con el real en el que Espinola se apoya, y con el fantástico elaborado por la tradición popular y autores como Juan Carlos Dávalos, Montiel Ballesteros, José Monegal y especialmente Serafín J. García, quienes también escribieron sobre el Zorro, sus compañeros y enemigos.

En primer lugar se trata de un universo del que el autor se siente hasta cierto punto dueño y conocedor. Pero en tanto creador, y no como demiurgo omnipotente. Justamente lo que se filtra sin cesar es el carácter misterioso del clima, de los personajes de los hechos. A la sabiduría técnica y lingüística (el perfecto equilibrio entre los modismos criollos y el linismo o la precisión microscópica de las descripciones; el empleo virtuoso de lo que Espinola llama “la comparación narrativa de la épica clásica” para aportar información ajena a la acción), los personajes mantienen con los objetos y seres que los rodean una relación conflictiva, y eso los hace entrar en sí mismos, ensimismarse. Ese verbo aparece con una regularidad notable en la novela, afirmado o negado (la luz del sol o de la luna “desensimismó” a los personajes). Y en la delicadísima articulación de esos momentos de hundimiento y duda, de éxtasis o abandono con la solidez concreta del entorno, con el humor, con la acción (que, ella sí, es asimilable al ser contada fuera del libro, no en su morosa descomposición de imágenes y actitudes —a la materia de otros ciclos de cuentos del Zorro) advertimos que el autor se ensimisma con su obra tanto como sus personajes, convive con ellos.

Visca habla en su prólogo de islas de escritura, muy breves, en un mar de oralidad. No hemos conocido a Espinola y no disfrutamos por lo tanto de su célebre capacidad de

narrador oral, pero de la sedimentación magistral de observación y de capacidad técnica que impera en la novela se desprende la sensación de que las breves islas flotaron no sólo en un mar de oralidad, sino también de pensamiento, de reflexión, y de conciencia desplegada a pleno para captar lo inapresable. Un proceso de elaboración desmenuzado lento, saboreadamente, a lo largo de décadas. De esa decantación ha surgido una obra que, aún en su incompletitud, se sitúa a la altura de *Gran Sertón Veredas* de Guimaraes Rosa, o de *Cien años de soledad* de García Márquez como uno de los puntos de referencia clave en el panorama de la literatura latinoamericana. Incluso su carácter de inconcluso puede estar reflejando de hecho el límite máximo al que puede extenderse el complejo entramado cultural que de hecho sostiene a las grandes obras: como si el que sostiene a las creaciones rioplatenses no estuviera aún en condiciones de soportar el peso de un *Don Quijote* terminado hasta la última arista, pero sí, en su tensión máxima, un *Don Juan, el Zorro*.

## HORIZONTAL Y VERTICAL

La diferencia con las anteriores sagas del Zorro no es sólo de profundidad y elaboración, de sondeo en profundidad de los personajes, sino también de ética. Para el *Juan el Zorro* de Serafín J. García el problema de la existencia se reducía a poder “obtener sin mayores sacrificios el pollo de cada día”. Se trataba de la ética resbaladiza, ladina de la “viveza criolla”, tan ampliamente difundida en nuestras sociedades, desde la economía a la política, pasando por la cultura y el trato cotidiano. Los cuentos populares (recogidos casi sin cambios por García) son “graciosos”, consisten en burlarse de la autoridad sin llegar nunca a rebelarse claramente contra ella, aunque las aventuras del “simpático” Zorro comienzan con un crimen atroz: engulle los charabones nonatos del Nandú, su compañero de aventuras. Ese Juan aprovecha los fraudes electorales



trampa a pulperos, habla, versa, se mueve. El *don Juan* de Espinola, en cambio, se enfrenta al misterio numinoso de la Mulita, calla, se mueve con parsimonia. Está, incluso, ausente en la mayor parte del transcurso de la novela, pero flota sobre ella como una presencia más auténticamente mítica que heroica. El *Juan de Serafín J. García* se mueve en el plano horizontal de la conveniencia: el *don Juan* de Espinola en el plano vertical de la trascendencia.

Incluso hay toda una categorización de los personajes según su capacidad o no deirse hacia adentro, de captar la esencia de las cosas: los únicos totalmente despreciables o “malos”—el Teruteró y el Sargento Segundo Cuervo—son quienes se mueven frenéticamente, sin calma. En cambio en el comisario Tigre aflora una de las tragedias paradójicas que abundan en la novela: la vocación frustrada de quien se ve como atrapado en un uniforme de gala que lo rodea de un brillo dorado tan espectacular como vacío: de quien se siente furioso cuando se mira al espejo y se ve feroz; de quien es en el fondo “loco por la música” y habría preferido mil veces ser contrabandista antes de comisario. Alguien que descubre atónito de pronto que siente una gran ternura por sus subordinados.

## El Génesis según el Zorrino

“Pero Juan, si este mundo, a veces, parece que lo han hecho, vaya a saberse por qué apuro, con los desperdicios derramados cuando hicieron algún mundo que yo le calculo que hay, no más. Porque haber hecho nada más que este... vos ves que no puede ser. Acomodarse pa una cosa tan bárbara, empezar y, después, contentarse con esto vos vez que no lo cree nadie.”

Mirá, creéelo, nos han tirado a todos pa abajo y después nos pusieron el cielo de tapa... y que cada cual haga su juego: “¿Que usté, señor, quiere armar pleitos o andar levantando falsos o carnear en lo ajeno o cargar la taba o jugar con naipes marcados? ¡Muy, pero muy bien! Ahí tiene bastante anchura pa hacer su gusto. Y a usté, don, le gusta más ser bueno? Está bien. Dejesé aporrear, no más: lloré, dejé que le haga marcar el paso el hambre; siga llorando... Y recuéstese a un consuelo pa darse de lomo en seguida porque él mismo le ha sacado el cuerpo. Y alargue la mano en amistá para que por abajo del poncho lo abran de una puñalada. Ahí tienen lo que no tiene fin pa moverse a sus anchas. Pero

abajo, siempre, eh? Con ustedes no queremos saber nada. Ahí tienen luz pa el día. Y, pa que de noche no se anden matando a porrazos, ahí tienen una luna que los va a remediar bastante bien. Tomen trigo, tomen aros y bueyes, tomen yeguas pa la trilla. Hagansé bancos y camas, que lo que es por falta de madera no se van a andar quejando, me palpita. Y si quieren quebrar el agua, metanlé a la caña o a la ginebra. Ustedes ya saben cómo se hacen las guitarras. Y en cuanto a los cantos, eso, m'hijitos, eso corre por cuenta de ustedes. Acuestense, levantense, pongansén en tranca o salgan a tomar el fresco. Ahí tienen tierra de sobra. Y si se pechan es porque les gusta. Vivian como a ustedes se les acomode. Y pa estirar la pata elijan hacerlo bajo techo o en descampado: rodeados de sus dolientes o solos como ombligos. Pero eso sí, no empielen después con ruegos de que no se quieren morir. ¡Ustedes ven que demasiada paciencia hemos tenido con ustedes! Y enseguida, Juan ¡zás!, ¡tras!, nos encajaron el cielo... y se fueron.”

FRANCISCO ESPINOLA

dos y hasta “él mismo también se estaba agarrando cariño”.

Lo mismo ocurre con el Sargento Primero y con el Recluta, desgarrados por su deber y sus deseos de ser libres del mismo, y que optan por lo segundo. Ese salir y entrar a la profundidad, al corazón pulseante del mundo de la novela, incluye a los objetos y el paisaje mismo. Una y otra vez los mismos salen lentamente de la sombra de la nada y la inexistencia para “presentarse a la contemplación o a la existencia”, o desfilan ante quienes cabalgan “con la intención de dárseles a conocer en lo que realmente eran, y se quedaban atrás de los imperturbables y sumergíanse en la vaguedad que de un prolongado soplo les iba apagando sin remedio los contornos”.

## SOL Y LUNA

Poco a poco surge del desplegarse de ese mundo una ética sutil, donde lo que importa es conocer la propia identidad, a través de dudas y de duras pruebas: donde “hay cosas bien que están mal, y cosas mal que están bien. Y que no uno se mancha si cumple con otro deber superior al que le quieren imponer los superiores de uno, porque hay superioridades más superiores que los superiores”. Una sorda, enconada rebelión contra la autoridad carcome a sus propios representantes, les hace sospechar (mientras miran y aprehenden el mundo y sus reacciones) que hay algo más libre, menos limitado que el “obedecer ciego” que exige el Cuervo.

El sabor de fondo, aún atemperado por la ternura, es amargo: sintetizado en un magistral y breve Génesis (que reproducimos en esta página) el sentir de Espinola es el de que la condición humana es compleja y melancólica, una mezcla de luces y penumbras cuya suma y resta deja un residuo de compasiva tristeza.

La riqueza del libro es infinita. En el comentario que hiciéramos sobre el primer tomo, hablábamos del fastidio de tener que terminarlo en un plazo fijo, en vez de leerlo con el tiempo natural. Ahora a ese fastidio se agregó la fascinación que producen las decenas de lecturas posibles de su material. Para dar un solo ejemplo: el entramado que une o enfrenta los elementos masculinos y femeninos del libro. El Zorro y el Zorrino acompañados por la luz blanca y femenina de la luna en los primeros capítulos; el sol cálido y viril sacando a la Mulita de su hondísima desazón en las primeras páginas del segundo tomo. Y por fin el magnífico final (porque hasta nuevo aviso lo es, a pesar del proyecto incumplido de una batalla culminante) que enfrenta al Tigre por primera vez a algo que lo supera: el adelantarse de la humilde e inofensiva presencia temenina de la Mulita. Ante ella retrocede espantado “para mantener la distancia con aquello lento que se le venía”, es bañado por la sangre casi menstrual de las flores de un ceibo bajo el que entra, que apaga el brillo machista de sus armas y entorchados, y contra el que choca en su huida (Espinola se refiere a las flores como “gruesos goterones”, “salpicaduras”, “coágulos”, “cuajarones”). Ante ese avanzar implacable de una feminidad azul y blanca que penetra la parafernalia de su viril uniforme de gala dorado y le toca “la oscuridad del pecho”, donde “su corazón destalle por instantes, lo que nunca, y le empieza a hacer tragarse saliva fría”, condenado a disolverse o actuar, el Tigre mata.

Don Juan, el Zorro se alza ya con su estatura para ser desmenuzado lentamente por críticos y lectores en las próximas décadas. Hay materia de sobra donde hincar el diente. Porque al igual que el reloj inútil del Zorrino se empecina en no dejar desnudar totalmente su misterio, que sigue “vivito y sin mácula”. Algo semejante a lo que ocurre con este tema subyacente de la identidad humana y oriental que lo sostiene y que está expresado en uno de esos diálogos que juegan con un malabarismo existencial al límite de la caída, en que Espinola es maestro:

“— Yo no sé por qué somos así.

— ¿Así cómo? —apareció el otro

— Así.

— ¡Sí, de veras! ¡Usté tiene toda la razón del mundo!

ELVIO E. GANDOLFO

# Por amor a Felisberto

Desde París escribe Ingrid Tempel

**Norah Giraldo Dei Cas no es solamente una escritora uruguaya que aparece en cuanta mesa redonda hay sobre literatura. Alumna de Rama, de Ibáñez, de Benedetti y de Rein, roba tiempo a su propia labor creativa para difundir la literatura uruguaya en el medio francés.**

—¿Qué has publicado?

—Lo que más publiqué hasta ahora son artículos de crítica. Mi vida podría dividirse en antes y después del 1975. Hasta el '75 me dediqué sobre todo a la crítica literaria, y en particular a una serie de actividades derivadas de mi trabajo en el equipo de investigación de la Facultad de Humanidades, con Roberto Ibáñez, y en relación con el equipo de investigaciones del departamento de Literatura Hispanoamericana, que dirigió Angel Rama primero, y Benedetti después. Y con quien siempre hizo un trabajo de profundidad y de acercamiento a los alumnos, Mercedes Rein. En ese campo, lo primero que hice fue trabajar en crítica literaria, sobre todo en relación con un autor que marcó mi vida, que es Felisberto Hernández. De eso salió una biografía de Felisberto, que en realidad es una especie de viaje que se hace a partir de la obra y de los datos que el autor da en su obra para llegar a conocerlo mejor. También he escrito artículos literarios en torno a los clásicos latinoamericanos, algunos publicados y otros no. Después, cuando vine a Francia, trabajé un poco en el UER, la unidad de estudios e investigación de español de Lille, y me di cuenta de que tenía poco que ver con la investigación, por lo menos en mi situación de mujer en el exilio, y de que tenía cosas para decir, que de alguna manera me situaban con la realidad de aquí y, con lo que había dejado allá. Fue así que empecé a escribir sistemáticamente, y a deslindar lo que para mí son dos mundos: la crítica literaria y la escritura misma.

—¿Tú estudiaste piano con Felisberto Hernández?

—Sí. En realidad lo descubrí como escritor después que se murió. Se me cayó el mundo abajo. Yo tenía quince, dieciséis años cuando murió Felisberto. La última vez que estuve en casa le dije a mi padre (él ya sabía que estaba enfermo) en una reunión de sobremesa: "Yo le dejo a Norah todo el capital que le va a permitir viajar por la música". No comprendí bien esa imagen hasta mucho tiempo después. En realidad me dejó mucho más que el capital para viajar por la música. Me dejó un capital para viajar por la vida. Porque el hecho de tener a Felisberto Hernández como una especie de tío, de padrino de los sábados, con una visión del mundo tan particular, me abrió las puertas para comprender una cantidad de cosas. Y fue así que después, cuando varios años más tarde comencé a estudiar literatura en la Facultad de Humanidades, y luego a trabajar como ayudante de Ibáñez, en la cátedra de Literatura Uruguaya, cuando tenía que preparar lo que era el trabajo de fin de curso, la última monografía de literatura uruguaya, me puse —por consejo de Roberto de Ibáñez y de Angel Rama, que conocían mis relaciones casi familiares con Felisberto— a estudiar Felisberto, vida y obra. Y así resultó ese trabajo, que fue publicado por Banda Oriental cuando yo ya estaba en Francia, aunque sin la parte gráfica, que era muy importante. Mi trabajo fue casi de reconstitución arqueológica, a través de fotografías, de documentos que me daba la familia. Les puse leyendas del texto mismo de Felisberto Hernández. Por que Felisberto es un caso único, más aún que Proust, en el sentido de que la realidad en que vivió fue la sustancia misma, la materia prima de su literatura, y además estructuró en cierta manera su mundo literario. Yo estoy cada vez más convencida de eso. De que lo que llaman el mundo fantástico de Felisberto Hernández no es más que una manera diferente de mirar la realidad. De que Felisberto no sale de la realidad. Lo que pasa es que Felisberto nos enseña a mirar más allá de la realidad. A través de cosas, de detalles. Yo pienso que Felisberto es un hiperrealista. Ya lo dije una vez en una mesa redonda, cuando se presentó la primera edición de Felisberto en

francés, con prólogo de Cortázar. Felisberto no sobrevuela la realidad, Felisberto no es un naïf, sino un hombre que tiene unas raíces profundas, que se autoanaliza sistemáticamente, que analiza a otros, y que por eso da tanta importancia a los detalles. También lo vió muy claro Cortázar, cuando dijo en el prólogo de *Denoel* que los lectores que dentro de unos años sean capaces de leer sin problemas a Felisberto Hernández serán los lectores de un mundo realmente liberado, que van a poder ver la realidad como es, y van a saber escudriñarla, penetrarla, darla vuelta, y ver al otro lado del espejo, volviendo a la realidad. Ese lector, que Cortázar decía que debía ser no un lector hembra, sino un lector macho...

—El lector activo

—... el lector activo, el que interviene, es el único que merece Felisberto Hernández. Pero eso pasa también con los editores.

—¿Cuál es el problema con los editores?

—Pienso que los editores también tienen que jugar un rol en ese aspecto. Que tienen que jugarse. Cuando Vaz Ferreira y Supervielle conocieron a Felisberto Hernández, le dijeron: "Usted escribe una cosa tan increíble". Vaz Ferreira le dijo: "Yo pienso que podemos contar con los dedos de las manos a las



personas que van a llegar a comprender su literatura. Pero siga trabajando, que ése es el camino".

—Tu tuviste oportunidad de conocer a

muchos escritores que hoy en día forman parte de la mitología uruguaya.

—Sí, y te diré otra cosa. Estando en Francia, cada vez que yo hablo de mi obra, me veo en la necesidad de hablar de la obra de esa gente. Le debemos mucho a mucha gente. Es lo que estoy tratando de hacer con respecto a Felisberto Hernández, para que se conozca, pero también con respecto a Espínola, a Marosa di Giorgio, a una cantidad de mujeres poetas uruguayas que algún día, de alguna manera, van a publicarse.

—¿Hay interés en Francia por la literatura uruguaya? ¿Qué se ha publicado ya en francés?

—Se han publicado Onetti, Benedetti, Cristina Peri-Rossi, algunos cuentos de Felisberto Hernández. ¿Qué es lo que hace que no se publique Acevedo Díaz, por ejemplo? ¿Qué es lo que hace creer a un editor europeo, hoy, que hablar de Acevedo Díaz no es hablar de alguien —en el contexto de la literatura latinoamericana— comparable a cualquier gran novelista del siglo XIX europeo? ¿Por qué no publican los cuentos gauchescos?

—Morosoli

—Morosoli, con esa claridad, o la particular manera de ver la realidad gauchesca de Espínola. Un editor francés me dijo recientemente que Horacio Quiroga: "no corresponde a la sensibilidad de este tiempo". No se dan cuenta de que todo el mundo latinoamericano está allí detrás, y que fue Quiroga quien descubrió las Misiones, quien escribió por primera vez sobre esos territorios de desterrados.

Marat-Sade '84

## Cuando el tiempo pasa...

**"Marat-Sade" de Peter Weiss.  
Dir. Federico Wolff. Comedia Nacional. Teatro Solís.**

Marat-Sade es la obra más representativa de Weiss y es justicia ya que es un ejemplo del teatro revolucionario, polémico, inquietante, que trató de crear el gran dramaturgo alemán nacido en 1916 y fallecido en 1982 en Suecia, su patria adoptiva, donde debió emigrar perseguido por el régimen nazi en 1939.

Weiss utiliza las figuras históricas de Marat, Sade y de otros personajes de la época para este verdadero collage dramático que reúne estilos y propuestas, realidad y ficción, sin ser un drama histórico, planteando en el marco abierto de la teatralización de hechos convencionales, el enfrentamiento entre Marat y Sade, entre la revolución social y la revolución individual, entre la necesidad de los cambios profundos en la estructura social y la impotencia del hombre para romper sus propias barreras ideológicas.

Weiss utilizará para este texto documentos reales que ilustran el pensamiento de sus dos figuras centrales y elementos imaginarios que conforman una superestructura dramática que abarca varios niveles que se disocian y se concentran de acuerdo a las necesidades del texto.

Todo "Marat-Sade" es un gran tinglado que marca y subraya el enfrentamiento entre esas dos posiciones que, partiendo de idéntico planteo, se bifurcan ante los métodos prácticos para su logro.

Evidentemente el autor necesitó potenciar su base anecdotaria y para ello utilizó como telón de fondo ese universo parojo, ese espejo deformante que resulta el Hospital de Charenton, lugar en el que en 1808 estaba internado Sade junto con otros "indeseables" sociales y enfermos mentales y donde se realizaban representaciones teatrales con asistencia de autoridades y público en general. Estaba de moda concurrir a ellas.

En la ocasión que propone Peter Weiss la representación evoca el episodio de la muerte de Marat en manos de una campesina: Charlotte Corday, y las distintas peripecias previas al asesinato, así como los discursos filosóficos de Sade y del propio

Marat donde se pone en evidencia sus diferentes puntos de vista. La representación por parte de los propios enfermos sufre interrupciones ante la exaltación de los participantes y la indignación de las autoridades por los dichos de los protagonistas, hasta que, en un verdadero pandemonium final, se interrumpe la escenificación.

El atractivo de la obra se basa fundamentalmente en el diálogo central entre Sade y Marat, en su enfrentamiento, en los argumentos que cada uno utiliza para defender dos posiciones disímiles y encontradas sobre un tema que cuando fue escrito (1964) sacudió al público con la fuerza de su planteo directo y crudo. Pero el tiempo pasa y en estos 20 años han pasado muchas cosas y las imágenes evocadas a través del texto, que pudieron impresionar y sacudir en el recordado estreno montevideano de 1966, son ahora juegos de niños comparados con las que la realidad nos ha "obsequiado" sin piedad durante todos estos años. La dialéctica filosófica que utiliza Weiss para exponer la disyuntiva que representan Sade y Marat ha sido superada por los hechos que han radicalizado las posiciones obligando a decidir claramente sin titubeos por una de las dos opciones. A "estas alturas" el planteamiento Marat-Sade es sólo una discusión bizantina donde el espectador friamente extrae como consecuencia la acentuación del discurso de uno y otro de acuerdo al énfasis marcado por la puesta. He visto 4 puestas en escena de esta obra, en cada una de ellas la acentuación en la interpretación permitió una lectura diferente y lo que es más sorprendente un diferente enfoque sobre el tema, cosa que estamos seguros excede los propósitos de Weiss que antes que tomar partido plantea, a lo Brecht, el conflicto para que el público reflexione.

### LA PUESTA EN ESCENA

Los antecedentes de Weiss como plástico o creador gráfico son esenciales para el engranaje visual del espectáculo. Sabe sacar partido de cada elemento que integra, nada está sin causa artística justificada y las anotaciones al texto son numerosas y detalladas.

Federico Wolff que la dirigió en cuatro ocasiones maneja, con la familiaridad de un conocedor de sus dificultades, todo ese engranaje que sale de sus manos bien armado, prolífico y decantado por el evidente estudio en profundidad. El espectáculo se parece un gran tablero de ajedrez donde cada pieza se mueve en el momento preciso. Todo funciona con limpieza y si bien el día del estreno el accidente de Armando Halty (un doloroso desgarro en su pierna derecha) al comenzar la obra, restó ritmo y produjo cierta zozobra general, "Marat-Sade" constituye un espectáculo cuidado, exacto dentro del esquema básico concebido por el director y donde la Comedia Nacional demuestra ser un elenco de elevado nivel profesional y que sabe responder a la batuta de un director sin el menor titubeo.

En el brillante rendimiento de un elenco de 53 actores resulta difícil señalar aciertos menores pero sí composiciones excelentes, como la del propio Halty, que demostró una capacidad de resistencia moral y física fuera de serie actuando todo el espectáculo con su lesión, Susana Gress como la Corday, Levón como Duperret, Dumas Lerena como Sade, Marina Sauchenco en una admirable composición como Simona, Gloria Demassi como uno de los bufones y la lista sería larga ya que no hay una deserción en el ejemplar trabajo de equipo.

La planta escenográfica de Carvalho vuelve a demostrar sus virtudes de síntesis espacial, la iluminación de Torres de excelente diagramación resalta los niveles y climas de la puesta. La música de Conrado Silva resulta adecuada a la atmósfera general del espectáculo, marcando el ritmo y subrayando la acción.

Mención aparte merece el coro de enfermos que representa otro punto alto en un trabajo general de gran rendimiento y coordinación.

Un Marat Sade con un enfoque diferente que puede despertar la polémica y que denota el paso del tiempo, sobre todo de los tiempos que corren, que han dejado marcas indelebles en la conciencia política de todos, pero indudablemente constituye además un espectáculo artístico apasionante.

GLORIA LEVY

## Noticias en celuloide

La versión con actores de "Peter Pan", a ser dirigida por Steven Spielberg, comenzará a filmarse en Londres el próximo mes de marzo, pero el director ha terminado con los rumores relativos a que Michael Jackson interpretaría el papel principal. "Michael es un amigo muy cercano, pero nunca fue, ni será, Peter Pan". Los derechos de la obra de James M. Barrie, escrita en el año 1904, pertenecen al hospital para niños enfermos Great Ormond Street de Londres, de modo que si el filme fuera más o menos tan exitoso como los anteriores de Spielberg, el hospital recaudaría una fortuna. Barrie, un nativo de Escocia, dejó los derechos de la obra al hospital luego de su muerte en 1937. Spielberg dijo que espera tener listo el filme para su estreno nacional para la Semana Santa de 1986. Mientras tanto, se espera en Gran Bretaña que el director decida aventurarse a filmar en el norte, en la tierra natal de Barrie, específicamente en los jardines de Dumfries donde las raíces de "Peter Pan" germinaron en la imaginación de Barrie, según el autor confesara más tarde.



Los diez filmes más populares durante el penúltimo fin de semana del pasado mes de setiembre en los Estados Unidos, eran: 1) "All of Me", U\$S 5.803.848, 1192 salas. 2) "Evil That Men Do" (Justicia Salvaje), U\$S 4.538.000, 1464 salas. 3) "Ghost-busters", U\$S 2.872.000, 1389 salas. 4) "Purple Rain", U\$S 2.157.213, 1006 salas. 5) "Tightrope", U\$S 2.053.476, 1140 salas. 6) "Until September", U\$S 1.983.321, 1114 salas. 7) "Karate Kid" (El Karate Kid... el Momento de la Verdad), U\$S 1.871.102, 1065 salas. 8) "Woman in Red", U\$S 1.508.284, 903 salas. 9) "Revenge of the Nerds", U\$S 1.426.017, 877 salas. 10) "Gremlins", U\$S 1.119.446, 792 salas.

La pujante Cinemateca Uruguaya tiene previsto inaugurar para los primeros días de este mes de noviembre una nueva sala, llamada Estudio 3. La misma estará ubicada en el lugar donde funcionó hasta hace poco el Cine York una sala reducida ideal para un ambiente cineclubístico. Las tareas de remodelación y redecoración probablemente concluyan después de la fecha del estreno de la sala.

**PADRE E HIJO (HARRY & SON).** Estados Unidos 1984. Dirección: Paul Newman. Productores: Paul Newman y Ronald L. Buck. Libro cinematográfico: Ronald L. Buck y Paul Newman. Director de fotografía: Donald McAlpine. Montaje: De-de Allen. Música: Henry Mancini. Una producción Orion Pictures. Intérpretes: Paul Newman (Harry), Robby Benson (Howard), Ellen Barkin (Katie), Wilford Brimley (Tom), Ossie Davis (Sally), Joanne Woodward (Lilly). Distribución local: Discina. Estreno: Cine Trocadero, viernes 26 de octubre de 1984.

Harry (Paul Newman) está en una edad y momentos críticos: su esposa ha muerto hace dos años dejándolo emocionalmente vacío, y ahora pierde su trabajo de conductor de una grúa de demolición debido a deficiencias oculares que pueden ser el síntoma de un mal mayor. Su hijo adolescente, Howard (Robby Benson), se encuentra igualmente desorientado: ex-estudiante brillante, ahora lava autos mientras sueña con hacerse famoso con algunos de los cuentos que escribe. El momento que ambos pasan, su diferencia de edades, provocarán inevitables choques generacionales entre ese padre que no logra encontrar un nuevo trabajo, y ese hijo que no soporta más de un día en las diversas tareas que emprende.

*Padre e Hijo* pudo ser el homenaje de un padre a un hijo recientemente fallecido, o basarse en las propias experiencias juveniles de Paul Newman. Lo cierto es que el filme viene a demostrar en Newman una llamativa incapacidad de traducir en una obra lo anteriormente mencionado, o todavía más importante, la difícil problemática generacional acentuada por dificultades laborales. En primer lugar porque ni la anécdota ni los personajes parecen progresar en las casi dos horas del relato, desde

## La fuerza del cariño



que Harry pierde su trabajo, su hijo reinicia una relación con una ex-novia (Ellen Barkin) embarazada de otro, hasta que se desencadenan las circunstancias finales de triunfo y muerte. Entre ambas cosas la anécdota se estira exasperantemente entre largas parrafadas y escenas amontonadas como para alcanzar muy difícilmente una duración comercial adecuada.

Entre tanto, el filme amaga desarrollar muchas cosas que luego no concreta: la enfermedad de Harry; la comprensión por parte del padre de lo verdaderamente importante en la vida; el camino difícil de Howard hacia la madurez. Nada de ello ocurre, y la enfermedad parece más bien un recurso forzado para generar situaciones capitales de la anécdota (el despido, la conclusión dramática); el protagonista sigue siendo tan tosco y testarudo como al comienzo; y su hijo parece tan inmaduro como en las primeras escenas (sólo que ahora con un hijo y una mujer a cuestas). El problema no es que argumentalmente suceda eso, sino que el filme parece querer demostrar que sí han habido cambios en las vidas de los personajes. Lo cual sólo nos habla de la incapacidad de Newman para hacer creíble su historia. Cinematográficamente, la labor del director no es más alentadora: un cine rutinario hecho de palabras y un molesto conformismo visual del tipo que algunos llaman "típico del buen artesano" y que personalmente consideramos síntoma inequívoco de la falta de talento.

A.L.F.

## Las apariencias engañan

**LOS TAXISTAS DEL RITMO (D.C. CAB).** Estados Unidos 1983. Dirección: Joel Schumacher. Productor: Topper Carew. Libro cinematográfico: Joel Schumacher. Director de fotografía: Dean Cundey. Montaje: David Blewitt. Música: Giorgio Moroder. Una producción AKO Pictures y Universal Pictures en asociación con The Guber-Peters Company. Intérpretes: Adam Baldwin (Albert), Charlie Barnett (Tyrone), Irene Cara (Irene Cara), Anne De Salvo (Myra), Max Gail (Harold), Gloria Gifford (Miss Floyd), De Wayne Jessie (Bongo Lennis), Bill Maher (Baba), Whitman Mayo (Mr. Rhythm), Mr. T (Samson). Distribución local: Cinema International Corporation. Estreno: Cine Censa, jueves 25 de octubre de 1984.

La compañía de taxis es, sin duda, la peor de Washington, y nuclea a una fauna de inservibles que incluye a portorriqueños, negros, maniáticos y una flota de automóviles destrozados. Las cosas cambiarán un poco al aparecer Albert (Adam Baldwin), un joven con reales aspiraciones de taxista que dignificará a la empresa y le irá cambiando la cara, hasta que un secuestro en que el protagonista se ve involucrado sacudirá a los demás para intentar rescatarlo y unirse en torno a él.

El asunto podría dar pie a un disparate alocado, por el estilo de los que antes, con protagonistas igualmente desfachatados e incompetentes se hicieron en "El Pelotón Chileno", de Ivan Reitman, "Colegio de Animales", de John Landis, la reciente "Locura de Policía", de Hugh Wilson. Pero ello no es exactamente así. Porque Joel Schumacher, director y libretista, parece buscar un tono de seriedad detrás de la superficie pintoresca de sus personajes y de esa forma frena todo atisbo de sátira demoleadora o broma

irrespetuosa. Tal elección parece, dado lo original del tema, su locura implícita, un desperdicio en pos de cierta reivindicación social que de todas maneras se diluye cuando Schumacher se ve obligado a inventar un secuestro inverso que sólo hace evidente carencias de ritmo y falta de humor.

El resultado es entonces una comedia convencional, algo oculta detrás de sus personajes estrañamente, muy por el estilo de las que se

hacían en el monócoro Hollywood antes de que "Colegio de Animales", bariera con todas las nociones de respeto y recato. Ello, y demasiada pseudo-profundidad, es precisamente lo que sobra a "Los Taxistas del Ritmo". Falta, en cambio, humor, chispa, en fin diversión.

AURELIO LUCCHINI FREIRE





## Que los hay, los hay

**DEMONIOS EN EL JARDIN.** – España, 1982. Director, Manuel Gutiérrez Aragón. Libreto de Gutiérrez Aragón y Luis Megino. Fotografía en color, José Luis Alcaine. Escenografía, Andre d'Odorico. Montaje, José Salcedo. Música, Javier Iturralde, con un pasodoble de J. Mostazo y una canción de Gustav Mahler. Producción Luis Megino. Rodaje en Feria de Campo, El Escorial y Navacerrada. Elenco: Angela Molina (Angela), Ana Belén (Ana), Encarna Paso (Gloria), Imanol Arias (Juan), Alvaro Sánchez-Prieto (Juanito), Eusebio Lázaro (Oscar). Estreno en el Centrocine, 25-10-1984.

Al principio hay un casamiento con gran fiesta, en medio de un ambiente más bien pobre. La presentación informa algunas líneas centrales del tema que sigue: una situación de estrechez económica en un pueblo castellano, un gran almacén ("El Jardín") desde el que la familia propietaria ejerce su comercio y cuida sus beneficios, una estructura familiar jerárquicamente conducida en la que asoman conflictos sentimentales y sociales. Desde esa presentación inicial con la dueña, los dos hijos, las parejas de cada uno, y el niño que nace y crece, la película va armando los choques de intereses, las carencias afectivas y los disimulos que sostienen el poder de estos personajes ubicados en la España de los años '40. Tras las primeras escenas, el filme se centra en el niño: desde su perspectiva, sus necesidades, su contacto con el poder y la picardía con que lo usa, se diseña el relato.

Es una historia de personajes, desde luego. Pero su efecto sobre el espectador depende de la sugestión dramática que obtiene, y no del simple choque de intereses. Esa sugestión proviene en primer término del niño, porque a través de él se filtra todo lo demás, se afecta su

experiencia, y quizás se arma una personalidad que corresponde al espectador adulto que ve el filme muchos años después de la acción. En segundolugar, el libreto compone algunas correspondencias sentimentales que proporcionan una llamativa unidad al relato; la principal es el interés en torno a Juan, hijo, amante, padre, quizás marido, cuya trayectoria se cumple fuera de la acción desde que, se dice, pasa a ocupar algún cargo importante en el franquismo. Este Juan ausente, su hijo Juanito niño, y el otro hombre que sólo se ocupa de administrar, arman un débil grupo masculino que da preeminencia a los roles femeninos con madres fuertes y mujeres manejadoras. Así las tensiones se acompañan de gran despliegue emotivo, apoyadas por el excelente rendimiento del elenco que obtiene el director.

Manuel Gutiérrez Aragón tiene una breve y distinguida carrera (desde 1972) caracterizada por el empeño personal, el compromiso histórico y la originalidad expresiva para entregar, mediante asuntos presentes o pasados, agudos comentarios sobre la España contemporánea. Así se vio en *Habla mudita*, *Camada negra*, *Sonámbulos*, *El corazón del bosque*, *Marravillas*, y en sus libretos para *Furtivos*, *Las largas vacaciones del 36* y *Las truchas*. *Demonios en el jardín* prolonga esa trayectoria con un cuadro familiar donde el poder, la sordidez y la hipocresía desfilan ante un niño que se las arregla para sobrevivir usando incluso su propia fragilidad. Así la película sale a enfrentar espectadores de una España nueva, democrática, burguesa y sin Franco, que el año anterior (febrero 1981) se vio sin embargo preocupada por una crisis política y un intento de golpe de Estado. Lejos de la complacencia, el escapismo o el disimulo de la realidad, Gutiérrez Aragón examina cauces profundos con una singular inspiración de poeta y dramaturgo. Como para exorcizar los demonios que andan hasta en el Jardín.

LUIS ELBERT

**REED - MEXICO INSURGENTE.** – México 1970. Director, Paul Leduc. Libreto de Juan Tovar y Leduc, inspirado en el libro de John Reed "Insurgent Mexico" (Méjico en revolución, 1914). Fotografía, Alexis Grivas. Montaje, Rafael Castaneda y Giovanni Korporaal. Producción de Berta Navarro para Salvador López Ollín y Asociados. Elenco: Claudio Obregón (John Reed), Eduardo López Rojas (general Urbina), Ernesto López Rojas (Pablo Sánchez), Hugo Velázquez (Longino), Lynn Tillet (Isabel), Eracio Zepeda (Pancho Villa), Enrique Alatorre (Venustiano Carranza), Juan Angel Martínez (Julián Reyes), Max Kerlow (árabe), Luis Suárez, Héctor García (corresponsales). Estreno en Sala Cinemateca, 25-10-1984.

Es como entrar a la Historia por el patio deatrás, accediendo a una retaguardia desprendida de hechos que están ocurriendo más lejos. Esa aproximación gradual en que lo importante demora en aparecer, se aplica a mostrar cómo John Reed, corresponsal norteamericano, llega a México a fines de 1913 para informar sobre la revolución, agitado proceso que había empezado tres años antes y cuyos enfrentamientos abarcían el resto de la década. Inspirándose en el libro con que Reed resumió sus impresiones y reportajes, Paul Leduc hace un filme apuntando a dos objetivos: en lo general, dar una imagen auténtica, no deformada por misticificaciones más o menos patrióticas, de la revolución, imagen que quizás sirva también para el presente; y en lo particular, utilizar la experiencia personal de Reed como evolución desde la ajenidad al compromiso.

La historia tiene dos presentaciones en el filme. En la primera parte, ese patio trasero se arma con elementos más bien desvalorizados: algunos combatientes pobres o enloquecidos, un estado mayor que pasa el tiempo mientras espera movilizarse unos cuantos días después, varios personajes con conceptos más bien indefinidos sobre los objetivos de la lucha, un general preocupado por los retratos. Quizás el momento revelador sobre la actitud del filme con respecto a ese tramo de la historia mexicana, sea esa foto que el Gral. Urbina se hace sacar fingiendo opulencia, poder y fama, en medio de la quietud de la áspera soledad de un paisaje casi desierto. Cuando los personajes entran en acción, ésta ocurre lejos de la cámara; lo que importa es el regreso de los combatientes. Y de allí, algunas escenas preparan el ingreso a la segunda parte, en la que figuran personalidades más relevantes (Villa,

Carranza). Pero se mantiene el tono pausado, coloquial, de la primera parte, como si los rasgos de la mirada inicial no se perturbaran por el ascenso jerárquico. El estilo visual del filme es uno solo y se aplica a ver con escepticismo los fervores revolucionarios. Así Reed entra en México a bordo de una carreta tambaleante y su primer atisbo de la revolución es un viejo con canas que necesita un poco de comida. Además, todo el filme acentúa la idea de pasado: están en blanco y negro virado al sepia, incluye algunos títulos intercalados, en algunas ocasiones las escenas se separan mediante cortinas en iris que se cierran y abren.

La experiencia personal de Reed aparece como episodio de una vida que la película resume en breves informaciones sustanciales al principio y al final. En la visión de Leduc, Reed llega a México como corresponsal distante y sale unos meses después para cumplir, en los años que le quedaron de vida (murió en 1920, a los 33) una intensa actividad de luchador social. Reed es así el marco de un progresivo compromiso en que Leduc encierra su visión de la insurgencia mexicana. La opción se demuestra inconveniente, porque no hay un nivel psicológico que la película valorice, ni una carga ideológica que aparezca como importante para mover conductas. El filme no roza el complejo cruce de ideas que sacudían a México hacia 1913-14: la dictadura del general Huerta; la gran popularidad del luchador Pancho Villa en la prensa norteamericana e inglesa hasta que ejecuta al inglés Benton; las luchas del moderado Carranza, el intuitivo Villa y el agrarista Zapata contra Huerta; la política de los Estados Unidos que al principio pareció favorecer la dictadura, luego comprobó que era impopular, y finalmente ocupó el puerto de Veracruz para obligar a Huerta a renunciar.

Aparte de Reed hay aquí, sin embargo, un cuadro de la revolución. Es un cuadro crítico que apunta al presente, a un proceso revolucionario cansino, desgastador, sin rumbo. Posiblemente tiene que ver con *Méjico, revolución congelada*, documental que produjo el mismo Paul Leduc (y que dirigió el argentino Raymundo Gleyzer) muy poco antes de *Reed*. El realizador se preocupa ahora de buscar una visible autenticidad (en ambientación y sobre todo en largas tomas que entregan la acción entera, sin el artificio del corte), y de resaltar el ritmo quieto mediante algunos crudos contrastes visuales o sonoros. Tropieza empero con el problema de que el metraje no agrega mucho interés ni mucha orientación al relato: a poco de empezar queda claro que esta insurgencia está muy quieta.

L. E.

## Recomendamos

**LOCADEMIA DE POLICIA.** Anécdota disparatada sobre inefables reclutas policías. CALIFORNIA.

**PINK FLOYD: THE WALL.** Alucinante alegoría sobre cantante depresivo. COLOMBIA

**ELLOS NO USAN SMOKING.** Comediantes cine social brasileño. LIBERTY.

**RIO DE LOCURA.** Chirriante locura sobre carrera de balsas. PRINCESS II.

**REED: MEXICO INSURGENTE.** Ver nota en este número. SALA CINEMATECA

**LOS CHICOS DE LA GUERRA.** Atento documento sobre guerra de las Malvinas. SAN JOSE

### MUSICA

**LOS SOLISTAS DE MONTEVIDEO.** Bajo la dirección de Fernando Hasaj interpretarán obras de Bach, Telemann, Britten, Estrada y Mozart. TEATRO DEL ANGLO, hoy a las 20 horas

**DANGER 4.** La única opción rockera en vivo dentro de un trasnoche bailable. CLUB

VRAMIAN: Millán pasando Larrañaga, sábado.

**JOSE CARBAJAL.** Retorno de otro exiliado acompañado de importantes músicos compatriotas. ESTADIO LUIS FRANZINI, sábado a las 21 horas.

### TEATRO

**PLUTO.** De Aristófanes. Regocijante y actual versión de R. Yañez, imprescindible para el público que gusta del teatro. AS-TRAL.

**TUTE CABRERO.** La irregular obra realista de R. Cossa en muy buena versión de la Comedia Nacional. SALA VERDI.

### TELEVISION

**MUSICA MUSICA.** Notable colección de videos sobre lo mejor del pop y el rock actuales. CANAL 4, sábado a las 18 horas.

**AL FILO DE LA MEDIANOCHE. LO INCREIBLE.** Sigue integrar capítulos de la excelente serie de terror "Galería Nocturna". CANAL 4, viernes a las 22.30 horas



# La página en Jueves

## Se chimenta

QUE mañana es viernes.  
QUE las minorías no se ponen de acuerdo.  
QUE el Lupito y el Yoni se pelearon.  
QUE el herrerista Lupito se va con Pacheco.  
QUE Dios los cría y ellos se juntan.  
QUE de la fusión herrero-pachequista saldría una jingle que diría "Con Pacheco no hay quien pueda".  
QUE Pacheco sería viejísimo.  
QUE la propaganda dice "Pacheco cumplirá otra vez 123".  
QUE por lo menos tendría 246 años.  
QUE a pesar de la edad no ha aprendido nada.  
QUE el que se quedó sin partido fue Bolentini.  
QUE no lo quieren ni sus compañeros.  
QUE Lupito tendría que hablar con ese hombre.  
QUE habría que incorporarlo a las filas del pachequismo.  
QUE la Dinarp entró en la misma onda de los canales.  
QUE empezó a repetir los programas.  
QUE bien que podrían aflojarle un poco.  
QUE total, para lo que les queda.  
QUE entramos en la resta final.  
QUE esta vez sí que los botamos.



Lupito Casi Pierde la Cabeza

Francis Jasper Jeremías Pérez



Chanchada en la playa

Ya no caben dudas sobre lo que tantas veces fue denunciado. Apenas calentó un poquito el sol aquí en la playa se pudo advertir enseguida como reaparecían las pueras presencias sobre las blancas arenas. La fotografía, tomada en una playa de la capital, no nos deja mentir. Si no se toman medidas pasaremos otro verano como chanchos en la arena. Lo advertimos para que no los pisen.



Pese a la grabación  
El Chicho sigue en la misma

Algunas versiones daban a entender que como consecuencia de una grabación que se había pescado en el interior, la situación de un conocido personaje sufriría cambios. Se argumentaba que el hecho había alterado un poco a quienes estaban en otra onda. Sin embargo, consultado uno de los involucrados en el asunto declaró: "Lo de la grabación no me afecta. Nosotros hace tiempo que tenemos ese programa. El negocio nuestro es armar bulla. Son recursos del que está allá adentro, del Chicho", concluyó el Quique.

## Volvió a subir la leche: en Conaprole somos así.

La secuencia gráfica revela todo lo que se está moviendo la doctora en pro de su candidatura. De paso le está dando una mano al doctor, que tiene las suyas ocupadas en la Intendencia.



A.— Aquí se ve a la activa dama levantando la tienda para celebrar un acto en el interior, de la carpa. La muchedumbre, posteriormente, obligaría a trasladar el acto a un circo.



B.— Esta es una preciosa instantánea demostrativa de que para la esforzada candidata no hay trabajo chico. Se la ve lavando las balconeras, mientras, en el fondo (creyéndose Végh o qué sé yo) el doctor prepara su discurso con fondo de violines.



C.— Este es un momento crucial. La doctora, con gran dolor del alma, prepara la hoguera donde serán quemados —después del acto electoral— los herejes wilsonistas. Al fondo (siempre al fondo) se ve al doctor observando a Guadalupe que se viene por las ramas.

El Presidente espera su reelección

# Apacibles sueños para Ronald Reagan

por José Luis Guntin

Pocas veces en la historia de los EE.UU. una elección despertó tan escasa expectativa. El martes se va a votar y el ganador ya se conoce desde hace meses.

Reagan largó con amplia delantera y se ha mantenido allí, casi sin sobresaltos. El único momento en que las cosas parecieron complicarse fue luego del primer debate televisivo. Pero en Kansas City el presidente se recuperó y volvió a erguirse en seguro ganador. A Mondale le quedaban pocos días y ninguna otra oportunidad de la

trascendencia de un debate televisivo. Poco podía hacer... y ahora los días se esfuman y Mondale se sigue preguntando qué hacer para revertir una corriente que parece inevitable: la reelección de Reagan.

Las encuestas son terminantes: la ventaja se mantiene y es muy grande. Gallup, Harris, NBC, ABC, The Washington Post y The New York Times, todos coinciden en ello. El fenómeno es tan claro y tan marcado, la diferencia tan holgada, que preocupa

curiosamente a ambos bandos.

Mondale se angustia lógicamente porque el margen a descontar es tan grande... que prácticamente es imposible. Pero Reagan también se inquieta: el excesivo triunfalismo es siempre peligroso; los partidarios, seguros del triunfo, se pueden quedar en la casa en lugar de ir a sufragar.

"Paren de leer las encuestas", clamó el otro día el Presidente, impaciente de que sus colaboradores se regodeen el día

entero comentándolas. Y esta preocupación volvió a expresarse-Reagan en otras oportunidades. En la Universidad de Millersville bramó ante los estudiantes: "No dejen que nada se interponga el 6 de noviembre en ir a donde tienen que ir y hacer lo que tienen que hacer. Y también de mirar que los vecinos salgan y vayan a los locales de votación". Y en un suburbio de Filadelfia ante veinte mil personas gritó: "¡Que nadie diga: 'A mí no se me precisa. Yo no soy necesario' y que se quede en su casa!"

## DANDOLE UNA MANO A LOS CORRELIGIONARIOS

Reagan predica contra el triunfalismo y sus efectos nocivos, pero en su fuero íntimo está seguro de la victoria. Su estrategia política para los últimos días lo muestra. No viaja alocadamente de un Estado a otro buscando los votos decisivos. Se mueve —y vaya que se mueve— pero con la eficiencia que da la tranquilidad, la seguridad en la victoria.

Tan cómodos son sus movimientos que ha tenido tiempo de descuidar un poco la lucha presidencial para darle una mano a algunos candidatos a senadores del Partido Republicano que libran luchas reñidas con sus oponentes demócratas. Reagan ha viajado a sus Estados y ha hablado en su favor.

Días atrás un periodista de la televisión le preguntó al Presidente si él lo que quería era ganar por una amplia diferencia. Reagan le contestó que no, que él prefería que fueran "unos pocos votos, pero que el Congreso estuviera a mi favor".

"Si, nosotros tendremos que solidificar los logros que este país ha realizado y continuar moviéndonos hacia adelante en busca de nuevas oportunidades para nuestro futuro, entonces necesitaremos de un Congreso que nos apoye", enfatizó Reagan.

Esto es así ya que en los EE.UU. la gente puede votar a un candidato presidencial de un Partido y sufragar por el senador, gobernador o diputado del otro Partido. Y se espera que esto pase (en gran medida ya pasó en la elección pasada: Reagan ganó cómodamente la presidencia, pero el Partido Republicano no obtuvo el control del Congreso). Muchas personas van a votar por Reagan como presidente y completarán su ticket con candidatos demócratas.



FELICES SUEÑOS,  
RONNIE

días, siempre que ésta sucede lejos de sus fronteras. Frente a ello, poco ha sido lo que ha podido hacer Mondale, un candidato escasamente carismático. Ni siquiera la fotogénica Geraldine Ferraro pudo revertir la corriente. Todo estaba a favor de Reagan.

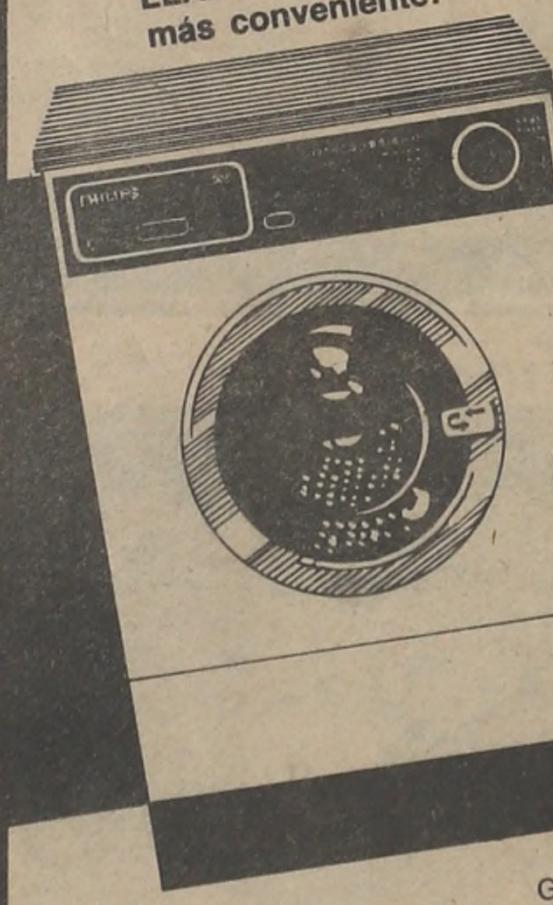
El martes pasado, a la noche y agotados, los dos candidatos se fueron a dormir. Mondale habrá pensado que esta semana que pasó desde el final del segundo debate televisivo no le sirvió en nada para revertir la tendencia. Que aún le queda otra semana antes de la votación, pero que poco es lo que tiene para hacer que realmente pueda incidir en el resultado.

Mientras tanto, Reagan antes de entregarse al sueño reparador le preguntó a James Lake, el coordinador de su campaña, qué decían las encuestas. La respuesta fue como un dulce arrojó para el Presidente: "Según nuestros datos lideramos en todos los Estados, menos en Minnesota, el Estado natal de Mondale. Y la ventaja, en casi todos ellos, es significativa".

Entonces Ronald se fue a dormir tranquilo. Las encuestas, que él había pedido a sus votantes que no atendieran, le habían transmitido esta paz y seguramente durante la noche soñó con el martes próximo, cuando a esa hora en Los Angeles esté festejando su segunda contundente victoria presidencial y cuatro años más en la Casa Blanca.

**EL MEJOR  
LAVARROPA  
AUTOMATICO  
SE LLAMA  
PHILIPS...**

Miles de amas de casa comprueban día a día su extraordinaria calidad. Compruébela usted también adquiriendo el lavarropa automático Philips en LLAMA S.A. que lo pone a su alcance al precio más conveniente:



**CONTADO:  
N\$ 32.980  
10 CUOTAS DE  
N\$ 4.386  
Total financiado:  
N\$ 43.860  
IVA incluido**

**N\$ 4.386  
POR MES**

**llama**

Galería Yaguarón:  
Yaguarón 1377 - Loc. 53/55  
Galería Iguazú:  
18 de Julio 1265 - Loc. 025